

SCANNED LETTER OF CONSENTS WITH ENGLISH TRANSLATIONS

No	Name	Profession/Type	City
1	Akşehir Selçuklu Sports Club	Club	Konya
2	Association of Amasya Şeyh Hamdullah Archery and Sports Club	Association	Amasya
3	Association of Ankara Horseback Archery Youth and Sports Club	Association	Ankara
4	Association of Antalya Archers Lodge	Association	Antalya
5	Association of Shooters Traditional Archery Youth and Sports Club	Association	Bursa
6	Association of Beylikdüzü Pars Archery Horseback Archery Sports Club	Association	İstanbul
7	Association of Bozoklar Arcery Expertise Sports Club	Association	Ankara
8	Association of Bursa Traditional Archery Sports Club	Association	Bursa
9	Association of Çanakkale Archery Sports Club	Association	Çanakkale
10	Association of Traditional Archery Sports Club	Association	Ankara
11	İÇDAŞ Sports Club	Club	Çanakkale
12	Association of İzmir Horseback Archery and Martial Arts Youth and Sports Club	Association	İzmir
13	Association of İzmir Hilal Archery Youth and Sports	Association	İzmir
14	Association of Kabac Hatun Traditional Archery Youth Sports Club	Association	Adana
15	Kadıköy Traditional Archery Sports Club	Club	İstanbul
16	Karabük University Traditional Sports Club	Club	Karabük
17	Karesi Horseback Archery Youth and Sports Club	Club	Balıkesir
18	Kayı Horseback Archery and Martial Arts Club	Club	İstanbul
19	Association of Kütahya Germiyan Traditional Ancestor Sports Youth and Sports Club	Association	Kütahya
20	Okmeydanı Sport and Education Foundation	Foundation	İstanbul
21	Association of Osmaniye Kayı Traditional Archery and Sports Club	Association	Osmaniye
22	Association of Sivas Göktürk Sports Club	Association	Sivas
23	Association of Talimhane Archery Sports Club	Association	İstanbul
24	Republic of Turkey Traditional Sports Branches Federation	Federation	Ankara
25	Association of Yeşilyurt Alpler Archery Sports Club	Association	Malatya
26	Mr. Ali Tevfik YILDIRIM	Bow maker	İstanbul
27	Mr. Bekir BÜYÜKSINDIR	Archer/Arrow maker	Ankara
28	Mr. Davut ÇAKIR	Archer/Archery craftsman	Ankara
29	Ms. Dilek ÇELİK	Archer/Trainer	İzmir
30	Mr. Ercan ÖZEK	Archer/Bow maker	İstanbul
31	Mr. Ertuğrul ŞENGÜNALP	Silk Bowstring maker	Bursa
32	Mr. Fatih GENEL	Archer	Adana
33	Ms. Gamze UÇAR	Archer	Antalya
34	Ms. Gülşah ÇOBAN	Archer	Ankara
35	Mr. İsa UZUN	Archer/Arrowhead maker	Çanakkale
36	Mr. Mustafa Adnan MAHAL	Archer/Researcher	İstanbul
37	Mr. Mustafa Birol CEVİZOĞLU	Bow maker	Ankara
38	Ms. Neslihan CANDAN	Archer/Trainer	İstanbul
39	Mr. Orhan PARLAĞI	Archer/Trainer/Zihgir maker	Bursa
40	Mr. Rıza KAPLAN	Archer	İstanbul
41	Mr. Rüstem ÇAĞRI ÜNZAL	Archer/Arrow maker	Çanakkale
42	Ms. Serpil Meral CEBECİK	Archer/Attire maker	Ankara
43	Mr. Yaşar Burak USLU	Archer/Archery craftsman	İstanbul
44	Mr. Yaşar Metin AKSOY	Archer/Researcher/Trainer	Tokat
45	Mr. Zafer Metin ATEŞ	Archer/Researcher	İstanbul

Reçu CLT / CIH / ITH

Le

03 AVR. 2018

N°

0189



UNESCO SOMUT OLMAYAN KÜLTÜREL MİRAS
HÜKÜMETLER ARASI KOMİTESİNE
GELENEKSEL TÜRK OKÇULUĞU



2006 yılında kurulan Akşehir Selçuklu Spor Kulübü 2013 yılında Geleneksel Türk Okçuluğunda faaliyet göstermeye başlamıştır. Şu anda ki misyonumuz da Geleneksel Türk Okçuluğunu gençlerimize tanıtmak onları tarihle buluşturmaktır. Konya –Akşehir merkezli faaliyet gösteren kulübümüz Geleneksel Türk Okçuluğu ile hem kaybolmaya yüz tutmuş olan Türk okçuluğunu canlandırmak hem de dünya insanlarına kültürümüzü tanıtmak onlarla olan arkadaşlık bağlarımızı güçlendirmek istiyoruz. Bunları sağlayabilmek için ulusal ve uluslararası turnuvalara katılıyoruz. Bu turnuvalarda başarılı sonuçlar alarak kopmayan dostluk bağları oluşturduk katıldığımız turnuvalarda aldığımız dereceler aşağıda belirtilmiştir.

2013 Yılı Uluslararası Biga Geleneksel Okçuluk Turnuvası ferdi 4. (dördüncülük)

2014 Yılı Kış Ligi Türkiye Şampiyonası ferdi 16. (on altıncılık)

2014 Yılı Uluslararası Amasya Geleneksel Okçuluk Turnuvası takım 2. (ikinciliği) , ferdi 6. (altıncılık)

2014 Yılı Uluslararası Biga Geleneksel Okçuluk Turnuvası ferdi gençler 3. (üçüncülük)

2014 Yılı Uluslararası Biga Geleneksel Okçuluk Turnuvası ferdi şampiyonluk

2015 Yılı Kış Ligi Türkiye Şampiyonluğu

2015 Yılı Kış Ligi Türkiye 3. (üçüncülüğü)

2015 Yılı Kış Ligi Türkiye 16. (on altıncılığı)

2015 Yılı Uluslararası Biga Geleneksel Okçuluk Turnuvası ferdi şampiyonluk

2015 Yılı Uluslararası Amasya Gümtüşhacıköy Geleneksel Okçuluk Turnuvası ferdi 4. (dördüncülük) ve ulusa takım kaptanlığı ile şampiyonluk

2015 Yılı Ulusal Kütahya turnuvası Türkiye şampiyonluğu

2015 Yılı Ulusal Kütahya turnuvası gençlerde ferdi 2. (ikincilik)

2016 Yılı Ulusal Kütahya turnuvası Türkiye şampiyonluğu

2016 Yılı Ulusal Kütahya turnuvası gençlerde 2.(ikincilik)

2016 Yılı Uluslararası Adana ETRAC Geleneksel Okçuluk Turnuvası ferdi iki2. (ikincilik) ve gençlerde iki 3. (üçüncülük) bayanlarda 4.(dördüncülük)

2016 yılı Uluslararası İstanbul ETNO yarışmalarında takım halinde ilk Türkiye şampiyonluğu

2017 Yılı Ulusal Kütahya turnuvası ferdi 2.(ikincilik) ve 3.(üçüncülük)

2017 yılı Uluslararası İstanbul ETNO yarışmalarında takım 4. (dördüncülüğü)

Uluslararası turnuvalar geleneksel okçulukta dünyanın en iyi okçularının katıldığı turnuvalardır ve dünya şampiyonası niteliğindedir.

Kulübümüzde aynı zamanda geleneksel Türk oku imalatı yapmaktayız.

Akşehir Selçuklu Spor Kulübü olarak 2015 yılında İçişleri Bakanlığına sunmuş olduğumuz ' OK YAY TEMREN AKŞEHİR KEMANKEŞE İMREN ' isimli projenin koordinatörlüğünü yaparak Akşehir'de öğrenim gören 80 üniversite öğrencisine Geleneksel Türk Okçuluğunu öğrettik.

Geleneksel Okçuluğun insanlığın somut olmayan Kültürel Mirasının Temsili Listesi'ne aday olarak sunulması için miras taşıyıcıları, ilgili sivil toplum kuruluşları ve spor kulüpleriyle gerçekleştirilen dosya hazırlık toplantısına Akşehir Selçuklu Spor Kulübü olarak dosya yazım çalışmalarına da aktif olarak katıldığımız geleneksel okçuluğun somut olmayan Kültürel Mirasının Temsili Lisesi'ne kaydettirilmesini destekliyoruz.

Saygılarımla.



Akşehir Selçuklu Spor Kulübü
07-02-2018
Akşehir Selçuklu Spor Kulübü Başkanlığı

TRANSLATION TURKISH TO ENGLISH

To the Intergovernmental Committee for the Safeguarding of the Intangible Cultural Heritage

TRADITIONAL TURKISH ARCHERY

Akşehir Seljukian Sport Club started its activities related to Traditional Turkish Archery in 2013. Our current mission is to introduce Traditional Turkish Archery to youth and to meet them with the history. Our club centered its activities on Konya-Akşehir. We want to safeguard Turkish Archery which, otherwise, seems to disappear. We also want to introduce our culture to people all around the world to strength the friendship relations among all of us. In order to achieve these aims, we participate national and international tournaments. While having successful results in these tournaments, we created strong relations. Some of tournaments that we participated and our achievements are mentioned below:

- 2013 International Biga Traditional Archery Tournament - 4th place
- 2014 Winter League Turkey Championship - 16th place
- 2014 International Amasya Traditional Archery Tournament - 2nd place as team, 6th place as individual
- 2014 International Biga Traditional Archery Tournament - 3rd place in youth individual
- 2014 International Biga Traditional Archery Tournament - 1st place as individual
- 2015 Winter League Turkey Championship - 1st place
- 2015 Winter League Turkey Championship - 3rd place
- 2015 Winter League Turkey Championship - 16th place
- 2015 International Biga Traditional Archery Tournament - 1st place as individual
- 2015 International Amasya Gümüşhacıköy Traditional Archery Tournament - 4th place as individual and national team captain champion
- 2015 Kütahya National Tournament – champion of Turkey
- 2016 Kütahya National Tournament – champion of Turkey
- 2016 International Adana Traditional Archery Tournament - 2nd place as individual and get two 3rd places in youth and in women get 4th place.
- 2016 International İstanbul ETNO competitions – champion of Turkey as team for the first time
- 2017 Kütahya National Tournament – 2nd place as individual, 3rd place as team
- 2017 International İstanbul ETNO competitions – 4th place as team

International tournaments are the platforms where the most famous archers participate and are accepted as world championship.

We made traditional Turkish arrows in our club at the same time.

TRANSLATION TURKISH TO ENGLISH

As an Akşehir Seljukian Sport Club we submit the project namely “ARROW BOW ARROWHEAD IN AKŞEHİR DESIRE TO BE ARCHER” to the Ministry of Interior in 2015. We trained 80 university students at Traditional Turkish Archery in Akşehir.

We actively participated in nomination process and the meeting organized for the preparation of the file, with related practitioners, NGO’s and sport clubs. As Akşehir Seljukian Sport Club we support the inscription of Traditional Turkish Archery on the Representative List of the Intangible Cultural Heritage of Humanity.

Best regards.

Varol Türkoğlu
Akşehir Seljukian Sport Club

07/02/2018

(signed)

SOMUT OLMAYAN KÜLTÜREL MİRASIN KORUNMASI HÜKÜMETLERARASI KOMİTESİ'NE

Amasya Şeyh Hamdullah Geleneksel Okçuluk Eğitim ve Spor Kulübü Derneği yönetim kurulu başkanı olarak, başlangıcı insanlık tarihi kadar eskiye dayanan geleneksel okçuluk sporuna fiilen sporcu olarak başlamam 2010 yılında olsa da bu alanla olan ilgim ve araştırmalarım daha öncesinden başlar. Fiilen sporcu olarak başladıktan sonraki faaliyetlerim çeşitli kademelerde sporcu, öğretici ve organizasyon planlayıcı ve uygulayıcı şeklinde devam etmektedir.

Geleneksel okçuluk pek çok bölgede var olması sebebiyle insanlığın ortak kültür mirası olmakla birlikte Türk Okçuluğu tarihsel süreç içerisinde gelişerek değişmiş, beraberinde bir milletin taşıyıcı kültürünün özel bir bölümünü oluşturmuş ve çok nezih bir yaşam tarzı haline gelmiştir. Geleneksel Türk okçuluk sporuna tarihi seyrinde bir müddet ilgi azalmış olsa da, bu sporu yapan kişilere bakıldığında ve bu kültürün araştırılmasından çıkan sonuçlara göre; bu tür sporcuların evrensel insanlık değerlerine bakış açıları ve bu felsefeyi hayatlarında saygı, sevgi, yaşam sevinci, üretkenlik, alçak gönüllülük gibi davranışa dönüştürmeleri, bu alanı başlı başına bir kültür hazinesi haline dönüştürmüştür. Bu kültürün yeni nesillere aktarılması ve taşıdığı değerlerin yeni nesillere mal edilmesi gerekmektedir.

Bu kültürel ve tarihi mirasın yaşatılması ve araştırmalara dayalı olarak geliştirilmesi ve yeni nesillere aktarılması amacıyla önceki görev yerim olan Amasya'nın Gümüşhacıköy ilçesinde başlamış olduğum çalışmalara, yeni görev yerim Amasya merkez de devam etmekteyim. Kurduğumuz gençler, hanımlar, ve büyüklerden oluşan sporcu ekipleriyle geleneksel okçuluk sporu bir taraftan icra edilmeye çalışılırken, aynı zamanda da bu sporla bir kültür değeri olarak ilgisi olan ebru, tezhip, hat sanatı, gibi kültürel etkinlikler de düzenlemekteyiz. Bir diğer taraftan yaptığımız yarışma ve gösterilerle ulusal düzeyde ve uluslararası düzeyde birleştirici ve bütünleştirici dostlukların devşirilmesini de sağlamaktayız. Bu kapsamda biri ulusal 4 tane uluslararası organizasyon yapılmış ve bu çalışmalar kayıtlara geçmiştir. Aynı zamanda kulübümüzün bünyesinde geleneksel zanaatkarlık uygulamalarından deri işlemeciliği, ok yapımı ve yay yapımı çalışmalarında araştırmalara dayalı önemli kazanımlar elde etmiş kişilerde bulunmaktadır.

Dernek kurucu üyesi olan 26 kişi ve bu kültürel mirasa ilgi duyarak aramıza katılan sporcularla beraber bu mirası yaşatmaya çalışıyor. Araştırmalar yapıyor ve öğrendiklerimizin üzerine ekleyerek geliştirmeye çalışıyoruz. Sanatsal olarak destekliyor. Sporcu olarak katkıda bulunurken, okçuluğa bağlı mesleklerin de ilgi odağı olmasına gayret ediyor, bu alandaki her türlü çalışmayı destekliyoruz. Kültür bakanlığımızın ilgili birimi tarafından çalışmaları yürütülen UNESCO nezdinde Geleneksel Türk Okçuluğunun somut olmayan kültürel mirasın temsili listesine kayıt edilmesi çalışmalarını destekliyoruz. Her zaman katkıda bulunmayı taahhüt ediyoruz.

05/02/2018
Hüsamettin AYDIN

Amasya Şeyh Hamdullah Geleneksel Okçuluk Eğitim ve Spor Kulübü Derneği Başkanı

TRANSLATION TURKISH TO ENGLISH

TO THE INTERGOVERNMENTAL COMMITTEE FOR THE SAFEGUARDING OF
INTANGIBLE CULTURAL HERITAGE

As chairman of the Association of the Amasya Şeyh Hamdullah Traditional Archery Education and Sports Club, I have a long interest in traditional archery, which dates back to the beginning of human history, and have carried out extensive research into the subject, although I only took up traditional archery as a sport in 2010. Since taking up archery as a sport, I have taken part in activities as a athlete, trainer, event planner and practitioner at various levels.

Although traditional archery is a common cultural heritage of humanity due to its growth in many regions, Traditional Turkish Archery has changed over time, and so constitutes a special part of our culture and influences the moral lifestyle of the nation. Although interest in the sport of Traditional Turkish Archery has declined a little over its historical course, according to those currently engaged in this sport, as well as the findings of researches into this cultural element, people who take part in this sport undergo a change of perspective in terms of universal human values, and develop a behavioral philosophy that is marked by respect, compassion, joy of life, productivity and modesty, transforming this field into a cultural treasure. It is vital that this cultural element be handed down to the following generations, who should embrace the values it carries with a sense of responsibility.

I continue to carry out the works that I started while carrying out my duties in the district of Gümüşhacıköy in Amasya Province, at my new place of duty in central Amasya, working towards the conservation of this cultural element and asset of historical heritage, its development based on research and its transmission to the next generations. Our sports team brings young people and adults together, both male and female, to practice this traditional sport of archery, although we also organize such cultural activities as Turkish paper marbling, ornamentation and Turkish calligraphy, all of which are related to this sport as cultural values. Furthermore, we help form cohesive friendships at national and international levels through the competitions and exhibitions we organize. To date, we have organized one national and four international events, and these works were recorded. Our sports club has members who, through their research, have acquired significant experience in traditional crafts, including leather embroidery and the production of bows and arrows.

The 26 founding members of this association, as well as the archers who have an interest in this cultural heritage and have attended this association, strive to safeguard this heritage. We carry out research and seek to add to what we have already learned, and support this cultural element also artistically. We strive to raise interest in the professions that are related to archery while contributing to the discipline as a sport. We support any kind of study/work conducted in this field. We support all works towards the inscription of Traditional Turkish Archery on the Representative List of the Intangible Cultural Heritage of Humanity by the Ministry of Culture and Tourism under the auspices of UNESCO, and pledge out continued support.

05/02/2018

(Seal – Signed)

Hüsamettin Aydın
President of the Association of the Amasya Şeyh Hamdullah
Traditional Archery Education and Sports Club

UNESCO SOMUT OLMAYAN KÜLTÜREL MİRAS HÜKÜMETLERARASI KOMİTESİNE

Ankara Atlı Okçuluk Gençlik ve Spor Kulübü Derneği olarak aralık 2012 tarihinden bu yana geleneksel Türk okçuluğunu yaşatmak ve tanıtmak adına çalışmakta olan bir sivil toplum kuruluşuyuz.

Türkiye’de bu alanda çalışma yapan, geleneği bilen ve yaşatmaya çalışan kişi ve kuruluşlarla iletişim halindeyiz.

Geleneksel Türk okçuluğunu layığı ile yaşatmak sorumluluğunu üzerimizde hissederek, tüm dünyada “Türk Yayını” olarak kabul edilen kompozit yayın imalatı da dahil olmak üzere geleneğin bütün unsurları üzerinde çalışmalar yapmaktayız. Bu unsurlar, yay ve ok imalatı, okçuluk ritüelleri, kılık kıyafet ve teçizat gibi disiplinlerin yanı sıra, yerde ve at üzerinde atıcılık uygulamalarını kapsamaktadır. 2016 yılında Güney Kore’de yapılan uluslararası atlı okçuluk yarışmasında kulübümüz sporcusu Alperen Alkan ikili atış dalında ülkemize altın madalya kazandırmıştır.

Türk Okçuluğu geleneğini dejenere olmadan yaşatmak ve yeni uygulayıcılara aktarmak adına tarihi kaynaklarda yer alan ve az sayıda insan sayesinde günümüze kadar yaşatılan bilgi ve birikimleri web sitemiz kanalıyla makaleler ve fotoğraflarla yayınlamaktayız.

Modern çağda yarışlar dışında hayatımızdan çıkan atın kendisine bir yaşam alanı bulmasına da katkıda bulunan atlı okçuluk uygulamalarımız ile yarış hayatı biten atların büyük ölçüde değerlendirilmesini ve yaşatılmasını sağlamaktayız.

Yaşatılması ve tanıtılarak yaygınlaştırılması gerektiğine inandığımız Geleneksel Türk Okçuluğunun İnsanlığın Somut Olmayan Kültürel Mirası Temsili Listesine kaydettirilmesini desteklediğimizi bildiririz.

İrfan GÜRDAL

Ankara Atlı Okçuluk Gençlik Spor Kulübü Derneği Başkanı

TRANSLATION TURKISH TO ENGLISH

**TO UNESCO INTERGOVERNMENTAL COMMITTEE FOR THE
SAFEGUARDING OF INTANGIBLE CULTURAL HERITAGE**

We as Association of Ankara Horse Archery Youth and Sport Club are a non-governmental organization which has been working for keeping alive and promote Traditional Turkish Archery since 2012.

We are in communication with people and relevant organizations who are working in this field, well-informed about the element and trying keep it alive in Turkey.

By feeling responsibility of keeping traditional Turkish archery alive; we are working on all the components of the element, including the production of composite bow which is known as "Turkish Bow" in the world archery literature. The components include production of the bow and arrow, archery rituals, dress and equipment, and also archery disciplines (traditional archery plays), practises of archery on foot and horse archery. In 2016, Alperen Alkan, a sportsman of our club, won a gold medal in the double shot branch at the international horseback archery competition in South Korea.

In order to keep alive without degeneration of Turkish archery tradition and to transmit it to next generations, we publish papers and photos on the knowledge that is transmitted today through the historical sources thanks to a small number of people via our website.

We contribute to finding a reason for being for horses which are come out of our lives except for horse races in the modern ages. Also through horse archery, we provide to keep alive old racing horses of which racing career is over.

We declare support for the inscription of Traditional Turkish Archery which should ensure its viability and should be disseminated by promotional activities, on UNESCO Representative List of Intangible Cultural Heritage of Humanity.

(signed)

İrfan Gürdal

President of the Association of Ankara Horse Archery
Youth and Sport Club



UNESCO GENEL SEKRETERLİĞİNE

Geleneksel Türk Okçuluğu ; geçmişten günümüze kadar usta-çırak ilişkisi içinde dil din ve cinsiyet ayrımı yapmadan aktarılmıştır. Antalya Okçular Tekkesi Gençlik ve Spor Kulübü Derneğimiz bünyesinde de gelecek kuşaklara devamlılığı adına faaliyetler sürdürülmektedir.

Derneğimizde unsurun taşıyıcısını, uygulayıcısını ve unsurla ilgili araştırma yapanlarını desteklemekte ve barındırmaktayız. Somut Olmayan Kültürel Miras olan Geleneksel Türk Okçuluğunu tanıtıcı ve sevdirci seminer, yarışma ve organizasyonlar düzenlemekte ve bu yolla unsurla ilgili yüzyıllardan günümüze kadar gelenekleriyle ulaşan bu kültür mirasımızı yeni kuşaklara aktarmaya gayret etmekteyiz.

Derneğimiz, Antalya İl Milli Eğitim Müdürlüğü, Antalya İl Kültür Müdürlüğü ,Antalya İl Müftülüğü, Antalya Spor İl Müdürlüğü ve Akdeniz Üniversitesi Rektörlüğü ile bu unsurun yaşatılmasına yönelik resmi protokoller imzalamıştır. Resmi olarak, Geleneksel Spor Dalları Federasyonu, Türkiye Okçuluk Federasyonu, Akdeniz Bölgesi Ata Sporları Federasyonuna da bağlı olarak ayrıca faaliyetler sürdürmektedir.

Dernek olarak 5 mart 2017 tarihinde Antalya'nın 810. Fetih Kutlamaları etkinliklerinde, Türk Okçuluğu gösterisini organize ettik.

9 mayıs 2017 tarihinde Antalya Okçular Tekkesi Gençlik ve Spor kulübünün Türk okçuluğuna özel inşa ettirdiği 3 adet talimgah halkın hizmetine açılmıştır.

Eylül 2017 tarihinde ilk defa Türk Okçuluğu dersi seçmeli ders olarak Akdeniz Üniversitesi Rektörlüğünce müfradata alınmış ve Antalya Okçular Tekkesi işbirliği ile 2 dönemdir hem teori hem pratik eğitim verilerek okutulmaktadır.

Ekim 2017 tarihinde başlayan 9-12 yas 13-15 yaş grubuna özel her pazar günü 2,5 saat lik özel programdan oluşan kabza alma eğitim programı uygulanmaktadır. bu programın içeriği islami ilimler, adap muaşeret, ilmihal ve atış teknikleri şeklindedir. programı başarı ile geçen talebelere ,kabza töreni ile kemankeş ünvanı verilmektedir. ve resmi lisansları çıkarılmaktadır.

Antalya Büyükşehir Belediyemiz himayeleri ile başlatılan ve ek olarak İçişleri Bakanlığımızın onayladığı proje ile "Okullarda Türk Okçuluğu Tanıtım Programları" düzenlenmekte ; gelen öğrencilere görsel bilgiler aktarıldıktan sonra hepsine ok atma deneyimi yaşatılmaktadır.



26 ocak-2şubat 2018 tarihleri arasında Antalya Okçular Tekkesi ve Milli Eğitim Bakanlığı Hayat Boyu Öğrenme Genel Müdürlüğü ile yapılan çalışma kapsamında Türkiye'de ilk defa lise mezuniyeti aranması koşuluyla Geleneksel Türk Okçuluğu Eğitici Yetiştirme kursu düzenledik. Çeşitli illerden toplam 85 katılımcımız oldu.

Antalya Okçular Tekkesi olarak 2015 yılından bu yana geleneksel okçuluk yarışmalarına katılmaktayız. 2 adet uluslararası 3 adet ulusal derecemiz mevcuttur. Okçular Vakfı Ulusal egemenlik Kupası (3.lük), 4.Fetih Kupası 2016 (1.lik) , Etnospor Kültür Festivali (Takım 3.lük) , 5.Fetih Kupası 2017 (2.lik), Anadolu'nun Fethi Malazgirt Kupası (1.lik)

Antalya Okçular Tekkesi tesislerimizde ok ve yay yapım atölyesi de yapılmıştır. Yakın zamanda Türk Okçuluğu müzesi açılması için adımlar atılmıştır.

Antalya Okçular Tekkesine ait aşağıdaki kitaplar okutulmaktadır

- *Türk Okçuluğu Tarihi
- *Okçu Pirlerimiz
- *Okçuluk & Hadis
- *Okçuluk & Tasavvuf
- *Türk Okçuluğu Lugatı
- *Okçulukta Güvenlik Kuralları
- *Okçulukta Isınma Soğuma ve İlk Yardım Bilgileri

Unsurun, Temsili Liste'ye kaydedilmesi, Geleneksel Türk Okçuluğuna ilgi duyan birçok gencin unsura olan ilgisini arttıracak ve bağlamında İnsanlığın Somut Olmayan Kültürel Mirasının Temsili Listesi'nin farkındalığının artmasını gençler arasında sağlayacaktır. Böylece, derneğimiz amaçları doğrultusunda bu kültüre dair ritüeller daha geniş bir katılımı yaşatılabilecektir.

Antalya Okçular Tekkesi olarak Unesco dosyasının hazırlanmasına direkt katkıda bulunduğumuzu bildirmek isteriz. Bütün bu gerekçelerle Geleneksel Türk Okçuluğunun İnsanlığın Somut Olmayan Kültürel Mirasının Temsili Listesine Kayıt edilmesini destekliyoruz. Gereğini bilgilerinize arz ederiz.

7.02.2018

Hacı SÜRME NELİ

Antalya Okçular Tekkesi Derneği
Başkan Vekili



To the Secretariat General of UNESCO

Traditional Turkish Archery was transferred from the past to the present through a master-apprentice relationship regardless of language, religion or gender. In Antalya House of Archers Youth and Sports Club Association, we continue our activities for the sustainability of this sports branch in future generations.

Our Association supports and accommodates the people dealing with and making research about archery. We organize promotional seminars, tournaments and events for the Traditional Turkish Archery, which is an intangible cultural heritage and in this way, we try to transfer this cultural heritage, which survived for centuries, to the new generations.

Our Association has signed protocols with Antalya Directorate of National Education, Antalya Directorate of Culture, Antalya Office of Mufti, Antalya Directorate of Sports and Akdeniz University Rectorate, to keep this sports branch alive. It also continues official activities under the Traditional Sports Branches Federation, Turkish Archery Federation and Mediterranean Region Ancestor Sports Federation.

On 5 March 2017, our Association organized the Turkish Archery show in 810th Celebration Program for the Conquest of Antalya.

On 09.05.2017, three training centers built by Antalya Okçular Tekkesi Gençlik ve Spor Kulübü (Antalya Lodge of Archers Youth and Sports Club) for Turkish archery, were put into service.

In September 2017, Turkish Archers was included in the syllabus as a selective course for the first time by Akdeniz University Rectorate. For two terms, it has given theoretical and applied training in cooperation with Antalya Lodge of Archers.

Since October 2017, a special training program applies for 9-12 and 13-15 age groups for 2.5 hours every Sunday in order to teach the students how to grip. The program covers Islamic sciences, ethics, Islamic faith and shooting techniques. The students who pass the program successfully are titled as archer in the gripping ceremony.

With the project supported by Antalya Metropolitan Municipality and approved by the Ministry of Internal Affairs, "Promotional Activities for Turkish Archery" are organized at schools. After the illustrational explanations, all the students are given the chance to shoot arrows.



Antalya
Okçular
Takımı

Between 26th January-2nd February 2018, we organized Traditional Turkish Archery Teacher Training Course in cooperation with Antalya House of Archers and the Lifelong Learning Directorate of the Ministry of National Education for minimum high school graduates for the first time in Turkey. We had a total of 88 participants from several countries.

Since 2015, we have participated in traditional archery tournaments as Antalya Lodge of Archers. We have attained 2 international and 3 national ranks. Foundation of Archery Mastery Cup (3rd rank), Conquest Cup IV 2016 (1st rank), Etnospor Culture Festival (3rd rank as a team), Conquest Cup V-2017 (2nd rank), Conquest of Anatolia Manzikert Cup (1st rank).

Bow and arch production atelier was also built at the facilities of Antalya House of Archers. Actions have been taken for opening Turkish Archery museum soon.

The below books are studied at Antalya House of Archers.

- *The History of Turkish Archery
- *Our Master Archers
- *Archery & Hadith
- *Archery & Islamic Philosophy
- *Turkish Archery Dictionary
- *Safety Rules in Archery
- *Warming-Up and Cooling Exercises in Archery and First Aid

Enlistment of this sports branch in the Representative List of the Intangible Cultural Heritage of Humanity would stimulate the interests of many young people in it and raise awareness of this List among the youth. So, within the objectives of our Association, the rituals of the culture will survive by attracting a broader participation.

We would like to state that we have participated in the preparation of Unesco file directly as Antalya House of Archers. For all these reasons, we support the enlistment of Traditional Turkish Archery in the Representative List of the Intangible Cultural Heritage of Humanity. We hereby kindly submit for your consideration.

7.02.2018

Hacı SÜRME NELİ

Antalya Lodge of Archers Association
Deputy Chairman

UNESCO SOMUT OLMAYAN KÜLTÜREL MİRASIN KORUNMASI HÜKÜMETLERARASI KOMİTESİNE

Atıcılar Geleneksel Okçuluk Gençlik ve Spor Kulübü Derneği olarak görevimiz; Geleneksel Türk okçuluğunun tarihsel ve kültürel içeriğini öğrenmek ve öğrendiklerimizi genç nesillere öğretmektir. Sportif faaliyet olarak okçuluğu, okçuluğun geleneksel kültürünü, günümüz şartlarında yaşatabilmektir.

Muradımız; Geleneksel Türk Okçuluğunu geleceğe taşımak, Bursa' da uluslararası festival ve turnuvalar düzenlemek, yine Bursa' da tarihimizden kalan ok meydanlarını, zanaat atelyelerini ortaya çıkarıp aslına uygun şekilde yaşatılmasını sağlamak, gençlerin ve özellikle çocukların okçuluk kültürü ile kaynaşmasına katkıda bulunmaktır.

Okçuluk kulübümüz, ülkemizdeki, ulusal ve uluslararası okçuluk turnuvalarına ve festivallerine katılarak tecrübe kazanmıştır. İstanbul, Ankara, Kahramanmaraş, Amasya, Kütahya, Çanakkale, Adana ve Biga da yapılan etkinlik ve turnuvalara katılım gösterdik. Bursa da ulusal ve uluslararası etkinlikler düzenledik. Bu katılımlar sayesinde, gerek ülkemizde gerekse farklı ülkelerde faaliyette bulunan okçularla bilgi ve kültür paylaşımında bulunduk. Katılım sağlayan sporcuları tanıma ve onlarla iletişime geçme fırsatı bulduk.

Bir Sivil Toplum Kuruluşu olarak, Kültür ve Turizm Bakanlığımızın rehberliğinde yapılan aday dosya hazırlık çalışmalarına katılarak, Koruma eylem planının hazırlanmasında aktif katkıda bulunduk. Kültür mirasımız olan Geleneksel Türk Okçuluğunun UNESCO İnsanlığın Somut Olmayan Kültürel Mirasının Temsili Listesine kaydettirilmesini istiyor ve bu çalışmaları gönülden destekliyoruz.

07.03.2018



TO THE UNESCO INTERGOVERNMENTAL COMMITTEE FOR SAFEGUARDING OF
INTANGIBLE CULTURAL HERITAGE

As the Association of Shooters Traditional Archery Youth Sports Club, our mission is to learn the historical and cultural content of Traditional Turkish Archery; teach young generations this issue; and to safeguard archery as a sportive activity and its traditional culture in the conditions of today.

Our goal is to transmit Traditional Turkish archery to future; organize international festivals and tournaments in Bursa; find out historical archery spaces and craftsmanship workshops, again, in Bursa and ensure their viability properly; ensure engagement of young generations especially the children with archery culture.

Our archery club has gained experience by attending national and international archery tournaments and festivals. We participated in events and tournaments held in İstanbul, Ankara, Kahramanmaraş, Amasya, Kütahya, Çanakkale, Adana and Biga. We organized national and international events in Bursa. Thanks to these participations, we have entered into exchange of knowledge and culture with archers from Turkey and different countries. We had the opportunity to meet to and communicate with other participating sportspeople.

As an NGO, we have participated to the nomination file preparation works carried out under the guidance of Ministry of Culture and Tourism, contribute actively to the preparations of Safeguarding Action Plan. We wish Traditional Turkish Archery to be inscribed on UNESCO Representative List of Intangible Cultural Heritage of Humanity and we support these studies from the heart. 07/03/2018

Association of Shooters Traditional Archery

Youth and Sports Club

(sealed and signed)

Address: Altınşehir Mah. Ahmet Taner Kışlalı Blv. No: 80

Kat:6 Daire: 13 PK: 16120 Nilüfer/Bursa

Tel: +90 532 412 65 45

Ziza Beyanımıdır,

Ben Arzu Göres, 1978 yılında İstanbul'da doğdum. Türk Okulunu kültürümüzde çok uzun yıllardır var. Ben bu kültürümüzle 2009 yılında Alkan Bilginer sayesinde tanıştım, öğrenmeye başladım. Bugüne kadar bir çok kişiye bu mirasımızı aktarmak için çalışmalar yaptım, okullarda ders verdim tanıtım amaçlı söyleşiler yaptım. Okulümüzü aktarmaya çalıştığım öğrencilerim içinde dereceler alanlar oldu. (2015 Türkiye Şampiyonası 3.lük) Diferik yarışma ve festivallerde başarılar elde ettik. 2010 yılında Türk Kadın Okulu olarak ülkemizi temsil eden Macaristan'a gittim. 2016 yılında Beşiktaşlı Pars Okulunu Atli Okuluk ve Spor Kulübü Derneğini kurdum. Şu anda başkanlığını yürütmekteyim. Kulübümüz bünyesinde 25 sporcu bulunmaktadır. Atli Okuluk çalışmaları için kulübümüzde 4 atı bulunmaktadır. Ayrıca kendi atı olan sporcularımız da bulunmaktadır.

Esas isim mücadele sporları antrenörlüğü olmasına rağmen Türk Okulunu diğer isim kadar hayatımda yer almaktadır. Bugüne kadar yapılan her türlü festival, yarışma, çalıştay vb. etkinlikleri mümkün olduğunca takip ettim içinde bulundum.

Okulumuzun sahip olduğu değerler sayesinde çok güzel ve değerli bir sosyal çevreye sahip oldum. Okuluk sayesinde artık daha sabırlı ve sakin, daha olumlu ve kabullenme düzeyi yüksek bir insanım. Artık daha sükunetli kararlar aldığımı düşünüyorum.

Erk Okulu'ya gönül vermiş bir kişi olarak ve Beylikdüzü Das Okulu'nun Atli Okuluk ve Spor Kulübü Derneği başkanı olarak dosya oluşturma toplantısı neticesinde UNESCO İnsanlığın Somut Olmayan Kültürel Mirasının Temsilci Listesine kaydedtirilmesini gönülden destekliyorum.

07.02.2018

Arzu BÜRER



05052426176

arzu.orhan@hotmail.com

Beylikdüzü Mh. 19 Mayıs Cd. No-37-B28 Blok
Beylikdüzü / İSTANBUL

T.C. KÜLTÜR VE TURİZM BAKANLIĞI Araştırma ve Eğitim Genel Müdürlüğü	
Tarih: 12.02.2018	
Sayı: 84274	

T.C.
KÜLTÜR VE TURİZM BAKANLIĞI
Araştırma ve Eğitim Genel Müdürlüğü

Tarih: 13 Şubat 2018		
	Tarih	Paraf

Sn. H. Burer

14/2
28

THIS IS MY CONSENT DECLARATION

I, Arzu Gürer, was born in Istanbul in 1978. Turkish archery exists in our culture for long time. I met this culture and began to learn thanks to Alkan BİLGİNER in 2009. I have carried out works, given trainings at schools and made interviews aiming promotion in order to transmit our heritage to many people up to the present. Among my students that I transmit our archery, there is one who get the third degree at Turkey Championship in 2015. We achieved successes in different competitions and festivals.

In 2010, as a Turkish woman archer, I went to Hungary for a competition representing our country. In 2016, I founded Beylikdüzü Pars Archery on Horseback Archery and Sports Club Association. Now I serve as the president of the Association. Our club includes 25 sportsman and sportswoman. There is one horse in our club to be used for on horseback archery. Moreover there are sportsmen and sportswomen who own their horses.

Although I am a trainer of self-defense sports, the Turkish archery has a place as much as self-defense training in my life. I have followed and participated in activities like festivals, competitions, workshops etc. as much as possible.

I have fine and precious social environment thanks to values of archery. I am a patient, calm, positive and high level of acceptance person now. I think I make better decisions.

As a person who has devoted myself to the Turkish archery, president of **Beylikdüzü Pars Archery on Horseback Archery and Sports Club Association**, as a result of the nomination file preparation meeting I heartily support it to be inscribed on UNESCO Representative List of the Intangible Cultural Heritage of Humanity. 07.02.2018

Arzu GÜRER
(Signed)

Tel: (+90) 505 292 61 76

E-mail: arzu.orhun@hotmail.com

Büyükşehir Mh. 19 Mayıs Cd. No: 37
Beylikdüzü / İSTANBUL

15/02/2018

UNESCO SOMUT OLMAYAN KÜLTÜREL MİRAS HÜKÜMETLERARASI KOMİTESİNE

BOZOKLAR OKÇULUK İHTİSAS SPOR KULÜBÜ okçuluğu yeniden gündeme taşıyarak sahip olduğumuz kültürel mirası hak ettiği şekilde canlı tutmak ve daha da önemlisi, okçuluğun her yaştan birey için sağladığı sayısız faydayı anlatarak , çocuklarımıza bu yetiyi kazandırmak amacıyla kurulmuştur.

Kulübümüz tarafından geleneksel okçuluğun yaşatılması ve geliştirilmesi amacıyla Tirendaz Bekir BÜYÜKSINDIR kulübümüz bünyesine dahil edilmiştir. Bekir beyin gözetiminde geleneksel ok ve yay üretim atölyesi kurulmuştur.

Ayrıca kulübümüzün üyesi olan Bekir BÜYÜKSINDIR ; Genel Kurmay Başkanlığına bağlı Harbiye Askeri Müze envanterinde bulunan Osmanlı okları ile ilgili tarihi ve bilimsel araştırmalar yapmak maksadıyla Gazi Üniversitesi Dekanlığının izin talebiyle müzede 2 gün araştırma yaparak geleneksel okçuluğun gelişimine katkıda bulunacak çalışmalar yapmaktadır.

Ayrıca kulübümüz bünyesinde gerek sporcuların okçuluk tekniğinin detaylı analizi için gerekse ok ve yay malzeme testlerinin yapılabildiği son teknoloji yüksek hızlı kamera ve ekipmanlar ile donatılmış Onok Okçuluk Stüdyosu 2016 yılında faaliyete geçirilmiştir.

Ayrıca kulübümüz ulusal ve uluslararası bazda yarışmalar düzenlemektedir. Bu çalışmalarımızdan bazıları;

- Antalya / Kemer Olimpos bölgesinde uluslararası 65 sporcununda katılımıyla 2014 yılında gerçekleştirilen 3D Grandprix 2014 3. Ayak Okçuluk Yarışması düzenlenmesi.
- Bugüne kadar 8 yıldır düzenlenen tüm Türkiye 'de geniş katılımın sağlandığı ödüllü Onok Okçuluk Salon Yarışmaları.
- 2015 yılında Fransa Nimes'te düzenlenen Dünya Okçuluk Turnuvası'na kulübümüz sporcularının yanı sıra diğer kulüplerden de toplam 19 sporcunun katılımının sağlanması.
- 2015 yılında Türkiye'den ilk defa katılımın sağlandığı dünyanın en geniş katılımlı okçuluk turnuvası olan Amerika'nın LasVegas kentinde düzenlenen "The Vegas Shoot" turnuvasına kulübümüz sporcularıyla katılım sağladık.
- Kore'de bulunan Kim Hyung Tag Archery Training Center'a 4 adet sporcumuzun Olimpik Okçuluk Eğitimi amaçlı gönderilmesi.
- 2015 yılında Fransa'nın Nice kentinde düzenlenen 2015 Dünya Veteranlar Oyunlarına Bozoklar Okçuluk İhtisas Spor kulübümüzden 5 sporcu ile katılımın sağlanması.
- 2016 yılında Fransa'nın Nimes kentinde düzenlenen Dünya Okçuluk Turnuvası'na kulübümüz sporcularının yanı sıra başarılı saporcuları ve antrenörleri ile katılımın sağlanması.



- 2016 yılında dünyanın en geniş katımlı okçuluk turnuvası olan Amerika'nın LasVegas kentinde düzenlenen "The Vegas Shoot" turnuvasına kulübümüz sporcularının yanı sıra başarılı sporcuları ve antrenörleri ile katılımın sağlanması.
- 2017 yılında Ankara'da 37 kulüp ve toplamda 153 sporcunun katılım sağladığı "Bozoklar 1. Geleneksel Okçuluk Yarışması"nın düzenlenmesi.

Geleneksel Türk Okçuluğunun İnsanlığın Somut Olmayan Kültürel Mirasının Temsili Listesi'ne kaydedilmesinin unsurun geleceğinin güvence altına alınmasına çok daha büyük bir katkı sağlayacağına inanıyoruz ve bu mirasın bir taşıyıcısı olarak; Geleneksel Türk Okçuluğunun "İnsanlığın Somut Olmayan Kültürel Mirasının Temsili Listesi"ne kaydedilmesine rıza gösteriyor ve destekliyoruz. Saygılarımızla.

BOZOKLAR OKÇULUK İHTİSAS SPOR KULÜBÜ



THE ASSOCIATION OF BOZOKLAR ARCHERY EXPERTISE SPORTS CLUB

TO UNESCO INTERGOVERNMENTAL COMMITTEE FOR THE SAFEGUARDING OF
INTANGIBLE CULTURAL HERITAGE,

15-02-2018

The ASSOCIATION OF BOZOKLAR ARCHERY EXPERTISE SPORTS CLUB was established with the aim of ensuring the well-deserved safeguarding of the cultural heritage of archery, and more importantly, helping our children attain this skill by informing of the numerous benefits of archery to people of all age groups.

Bekir BÜYÜKSINDIR, a tirendaz (arrow maker), became involved in our sports club with the aim of safeguarding and enhancing traditional archery. A traditional atelier for the production of bows and arrows has been established under the supervision of Mr. BÜYÜKSINDIR, and he is currently carrying out studies that will contribute to the development of traditional archery. To this end, he spent two days at the Harbiye Military Museum, having obtained permission from the Dean's Office of Gazi University. His specific aim in this regard was to make a historical and scientific research into the Ottoman arrows in the inventory of the above-mentioned Military Museum, which is affiliated to the Turkish General Staff.

The ONOK Archery Studio is equipped with the latest camera technologies and the highest speed equipment, which is used both for the detailed analysis of individual athlete's archery techniques and for the testing of materials used in the making of bows. It entered into operation in 2016 under the auspices of our sports club. Our club organizes competitions both at national and international levels. The works in which we have been involved include:

- The 3D Grand Prix 2014, 3rd Archery Competition, which took place in 2014 at Olympus in Antalya/Kemer with the participation of 65 international sportspeople.
- The awarded ONOK Archery Indoor Competitions, which have been held for eight years and have attracted broad participation from all across Turkey
- The World Archery Tournament, organized in Nimes, France in 2015, which was attended by our archers, and by 19 participants from other sports clubs
- Our archers participated in "The Vegas Shoot" tournament, organized in Las Vegas, U.S., which has the broadest participation in the world. Turkey participated in 2015 for the first time.
- Our club sent four archers to the Kim Hyung Tak Archery Training Center in Korea to undergo Olympic Archery Training.
- The Association of Bozoklar Archery Expertise Sports Club participated at the 2015 World Veterans Games, organized at Nice, France in 2015, with five archers.
- Many successful archers and trainers, including some from our club, participated at the World Archery Tournament in Nimes, France in 2016.
- In 2016, many successful archers and trainers, including some of our own, participated at "The Vegas Shoot" tournament organized in Las Vegas, U.S., which

Adress: Bahçekapı Mah. 2511 Sok. No:11 Şaşmaz/Etimesgut/Ankara

Tel: 03122787757 – 03122787278 E-posta: info@bozoklar.org

ETİMESGUT V.D: 643 038 4147 Register No:06-114-092

TRANSLATION TURKISH TO ENGLISH

is the archery tournament with the broadest participation in the world.

- In 2017, we organized “Bozoklar 1st Traditional Archery Tournament” with the participation of 37 club and 153 sportspeople in Ankara.

As bearers of this cultural heritage, we give consent to and support the inscription of Traditional Turkish Archery on the Representative List of the Intangible Cultural Heritage of Humanity, which will make a far greater contribution to the safeguarding of the element.

Best regards,

ASSOCIATION OF BOZOKLAR ARCHERY EXPERTISE SPORTS CLUB

(Signature – Seal)



28.02.2018

UNESCO GENEL SEKRETERLİĞİNE

Bursa Geleneksel Okçuluk Spor Kulübü Derneği olarak Bursa ilinde otuzu aşkın üyesiyle geçmişten günümüze kadar kuşaktan kuşağa aktarılacak yaşatılan Türk Okçuluğu Geleneği'ni dil, din ve cinsiyet ayrımı yapmadan gelecek kuşaklara aktarımını sağlamak için çalışmalarımızı sürdürmekteyiz.

Türk Okçuluk Geleneğinin birçok taşıyıcısını, uygulayıcısını, unsurla ilgili araştırma yapan birçok kişiyi bünyemizde barındırmaktayız. Okçuluk Geleneğiyle ilgili otuz kadar yerel, ulusal ve uluslararası etkinlik ve yarışmaya katılım sağladık. Bursa da 1960'larda kesintiye uğramış olan Geleneksel Türk Okçuluğu faaliyetlerini, uygulamaya başlayan ve unsurla ilgili yüzyıllardan günümüze kadar gelen bilgiyi "Acemi Ocağı" ismi altında yaptığımız eğitim faaliyetleriyle Kemankeş eğitim geleneğine ve usullere uygun olarak aktaran Cumhuriyet son döneminde Bursa'da eğitimlerin periyodik şekilde sunulması ve Geleneksel Türk Okçuluğunun yaygınlaşmasını sağlayan spor kulübüyüz. Yine bu faaliyetler çerçevesinde, elliye aşkın kulüp ve derneğin katıldığı Türkiye'nin en geniş katılımlı çalıştayı düzenledik.

Unsurun Temsili Liste'ye kaydedilmesi ve bu durumun getirileri sayesinde Geleneksel Türk Okçuluğuna ilgi duyan birçok gencin unsura olan ilgisini arttıracak, Somut Olmayan Kültürel Miras ve bağlamında İnsanlığın Somut Olmayan Kültürel Mirasının Temsili Listesi'nin farkındalığının artmasını, toplumun tüm kesimleri arasında ama özellikle gençler arasında artmasını sağlayacaktır. Böylelikle Türkiye'de yüzlerce yıldır devam eden bu geleneğin genç nesillere aktarımı daha kolay olacaktır.

Bu sayede evrensel boyutlarda yapılan Geleneksel Türk Okçuluğu, Dünya genelinde genç nesillerin, unsurun etrafında buluşmasını sağlayacak ve kültürel diyalogun gelişmesine katkıda bulunacaktır.

Bütün bu gerekçelerle Geleneksel Türk Okçuluğunun İnsanlığın Somut Olmayan Kültürel Mirasının Temsili Listesine Kayıt edilmesini destekliyoruz.

BURSA GELENEKSEL OKÇULUK SPOR KULÜBÜ

Bursa Geleneksel Okçuluk Spor Kulübü Derneği Bask. Yard.

VERGİ KİMLİK BİLGİLERİ

Göksel YILDIRIR

Çekirge Vergi Dairesi:
Vergi Kimlik No: 1910611889
İletişim : (543) 206 06 08



BURSA TRADITIONAL ARCHERY SPORT CLUB

28/02/2018

TO THE GENERAL SECRETARY OF UNESCO

As the Association of Bursa Traditional Archery Sport Club, with the active participation of members numbered over 30 we carry on our projects in order to transmit Traditional Turkish Archery, which has been safeguarded through transmission from one generation to another, without making any gender, language and religious discrimination.

Our Association embodies many bearers, practitioners and the researchers of the Traditional Turkish Archery. We participated in about 30 local, national and international activities and competitions. We are the Sport Club which initiated and enhanced again Traditional Turkish Archery activities, interrupted in 1960s in Bursa, through providing periodic trainings which we call as "Acemi Ocağı" and based on *Kemankeş* training tradition and methods. Within the frame of these activities, we organized a workshop with the participation of more than fifty clubs and associations.

Inscription of the element will raise the interest of young people in Traditional Turkish Archery and raise the awareness of Representative List of Intangible Cultural Heritage of Humanity in the context of ICH. Hereby the transmission of the element which has been alive for centuries to the young generation will be easier.

Thus inscription of the element will enable young people to meet around Traditional Turkish Archery and enhance the cultural dialog.

For these reasons we strongly support the inscription of Traditional Turkish Archery to the Representative List of Intangible Cultural Heritage of Humanity.

Göksel YILDIRIM

Bursa Traditional Archery Sport Club

Vice President

(Signed and stamped)

Çekirge Tax Office

Register No: 1910611889

Contact: +90 543 2060608



Konu: Geleneksel Türk Okçuluğu hk.

10/03/2018

UNESCO SOMUT OLMAYAN KÜLTÜREL MİRAS HÜKÜMETLERARASI KOMİTESİNE

İsmim Tandoğu Yazıcı 1966 yılında Erzurum'da doğum. Okçuluk sporuna. 1980 yılında başladım. 2011 yılında Çanakkale'nin Çan ilesinde resmi bir kurumunda Okçuluk branşını federasyona tescil ettirerek, gençleri, çocukları ve büyüklere Geleneksel ve Modern Okçulukla buluşturdum. 2014 Yılında şuan halen başkanlığını ve antrenörlüğünü yaptığım Çanakkale Okçuluk Spor Kulübü Derneğini kurdum. Derneğimiz bünyesinde yüzlerce çocuğumuza, gençlerimize, hatta yaşlı insanlarımıza geleneksel ve modern okçuluk eğitimi verip bu alanda her yıl çeşitli illerde ve ilimizde yarışmalara faaliyetlere derneğimiz olarak katılım sağlamaktayız. Çanakkale On Sekiz Mart Üniversitesinde (ÇÖMÜ) YTB kapsamında ÇÖMÜ de okuyan yabancı uyruklu öğrencilere Geleneksel Okçuluk eğitimi vererek, yabancı öğrencileri Geleneksel Okçuluk la tanıştırap Balıkesir ilinde düzenlenen festivalde yarışmalara katılımını sağladım.

Türkiye'de yüzyıllardır kuşaktan kuşağa aktarılan ve günümüze kadar gelen okçuluk geleneğinin uygulayıcısı ve miras taşıyıcısıyım. Bu geleneği gelecek kuşaklara aktararak korunmasını sağlamaktayım. Okçuluk Geleneği, kendi içinde barındırdığı, yüzyılların birikimiyle oluşan ritüelleriyle ve bu ritüellerin usta-çırak ilişkisi içinde günümüze kadar aktarılması özelliğiyle Türkiye'de Somut Olmayan Kültürel Miras unsurlarının en önemlilerinden biridir.

Geleneksel Türk Okçuluğunun, ilimizden de Somut Olmayan Kültürel Miras Türkiye Ulusal Envanterine eklenmesine için Çanakkale Somut Olmayan Kültürel Miras İl Tespit Komisyonun çalışmalarına Dernek olarak aktif katılım sağladık.

Geleneksel Okçuluğun, Dünya'nın farklı coğrafyalarında, farklı kültürler içinde varlık göstermesi Okçuluğun evrensel ölçüde değerini de kanıtlamaktadır. Unsurun, İnsanlığın Somut Olmayan Kültürel Mirasının Temsili Listesi'ne kaydettirilmesi, unsurun ulusal boyutta olan farkındalığını daha da arttıracak ve unsurun tarihi ve kültürel kimliğimizin bir parçası olması nedeniyle Türkiye'de Somut Olmayan Kültürel Mirasın görünürlüğünün artmasına daha geniş kitlelerce tanınmasına katkıda bulunacaktır. Ayrıca, Geleneksel Türk Okçuluğunun Temsili Liste'ye kaydının uluslararası alanda farklı coğrafyalarda yaşatılan geleneksel okçulukla uğraşan kişiler arasında da kültürel diyalogun oluşması ortamını güçlendireceğini ve kültürel çeşitliliğe olan saygının artmasına katkı sağlayacağını düşünüyorum.

Bu sebeplerle yüzyıllardır Türkiye'nin somut olmayan kültürel mirasının önemli bir parçası olan Geleneksel Türk Okçuluğunun UNESCO İnsanlığın Somut Olmayan Kültürel Mirasının Temsili Listesi'ne kaydettirilmesini gönülden Çanakkale Okçuluk Spor Kulübü Derneği olarak destekliyorum.

Saygılarımla.

Tandoğu YAZICI
Kulüp Başkanı

**TO THE UNESCO INTERGOVERNMENTAL COMMITTEE FOR THE
SAFEGUARDING OF INTANGIBLE CULTURAL HERITAGE**

My name is Tandoğu Yazıcı and I was born in Erzurum in 1966. I have started to the archery sport in 1980. In 2011, we make Archery be registered as a branch at the Federation in a state authority in Çan district in Çanakkale and brought young people, children and elders together with traditional and modern archery. In 2014, I founded the Association of Çanakkale Archery Sports Club in which I have been working as president and coach. Our association provides traditional and modern archery training for hundreds of our children, youth and even elderly people and we participate various events and competitions every year here and in different cities in this sport. In the scope of the scholarship provided by YTB (Prime Ministry Presidency for Turks Abroad and Related Communities), we have provided traditional archery training to the foreign students in Çanakkale On Sekiz Mart University (ÇÖMÜ) and introduced them traditional archery and they participated in the festival organized in Balıkesir.

I am a bearer and practitioner of the archery tradition which has been transmitted from generation to generation reaching today in Turkey. I am contributing to the safeguarding of this element by transmitting it to next generations. Archery tradition is one of the most important intangible cultural heritage elements in Turkey with its rituals formed by the accumulation of centuries and with the aspect of being transmitted until today in a master-apprentice relationship.

As the association, we have actively participated to the works coordinated by the Çanakkale Provincial ICH Board on the registration of Traditional Turkish Archery in the ICH National Inventory of Turkey as being practiced in Çanakkale.

The fact that the traditional archery is practiced in different geographies and cultures in the world proves its value at the universal level. The inscription of the element on the Representative List of the Intangible Cultural Heritage of Humanity will contribute to the awareness of it at the national level and, because it is a part of our historical and cultural identity, it will contribute to the visibility of ICH in Turkey and widely recognition of it by the society. Moreover, I think, the inscription of Traditional Turkish Archery on the Representative List will contribute to formation of a cultural dialogue between the people living in different geographies at the international level and involved in the traditional archery, and contribute to the increase of respect for the cultural diversity.

For these reasons, on behalf of the Association of Çanakkale Archery Sports Club, I support the inscription of Traditional Turkish Archery, an important part of the intangible cultural heritage of Turkey for centuries, on the Representative List of Intangible Cultural Heritage of Humanity.

Best regards.

Tandoğu YAZICI

President

Association of Çanakkale Archery Sports Club –

Barbaros Mahallesi Ceviz 1 Sokak Havva Sitesi B Blok No 6/1 Kat 1 Çanakkale

+90538 452 68 94 tan2517-@hotmail.com www.canakkaleokculuk.com



Geleneksel Okçuluk Spor Kulübü Derneği

Sayı : 2018/1

Konu : Somut olmayan kültürel miras

06.02.2018

ANKARA

UNESCO SOMUT OLMAYAN KÜLTÜREL MİRAS HÜKÜMETLERARASI KOMİTESİ'NE

Derneğimiz, geleneksel Türk okçuluğunu; Türk ok ve yay yapımını ihya etmek; geleneksel malzeme ve kurallara göre sportif faaliyet olarak yaygınlaşmasını sağlamak üzere, bu alanda bireysel çalışmalar yapan kişilerin 2011 yılında bir araya gelmesiyle Ankara'da kurulmuştur. 51 üyemiz ve 15 müsabık okçumuz bulunmaktadır.

Derneğimizin amacı Tüzüğümüzün 2/a maddesinde "Derneğin amacı somut olmayan kültürel mirasın önemi ve korunması konusunda, özellikle yeni kuşakların daha fazla bilinçlendirilmesi gerektiğini göz önünde bulundurarak, geleneksel Türk okçuluğunu geliştirmek ve geleneksel okçuluk tekniklerini öğretip yaygınlaştırmak" şeklinde tanımlanmıştır.

Kuruluşumuzla birlikte, organik Türk yayları ve okları ile diğer okçuluk materyallerinin üretimi konusunda çalışmalarımız hız kazanmış ve bu alanda atölye çalışmaları yapılarak elde edilen tecrübeler web sitemizde ve sosyal medyada paylaşılmıştır.

Başta üniversiteler olmak üzere, yerel yönetimlerle işbirliği yapılarak 7 ayrı merkezde tanıtım söyleşileri ve okçuluk gösterileri yapılmıştır.

Ankara ve İstanbul'da düzenlenen 4 ayrı il tanıtım fuarında stand açılmış ve atış alanları kurularak geleneksel okçuluğun tanıtılmasına çalışılmıştır.

Yurdun çeşitli yerlerinde aynı amaçlarla kurulan derneklerin katılımıyla 2012 yılında Ankara'da bir istişari toplantı tertip edilmiş ve bu toplantıya ev sahipliği yapılmıştır. Bu toplantı ülkemizdeki geleneksel okçuluk çalışmaları bakımından bir milat teşkil etmiş ve derneğimiz koordinesinde Geleneksel Okçuluk Kış Ligi'nin kurulması kararı alınmıştır.



Geleneksel Okçuluk Kış Ligi'nin yönetmelikleri tarafımızca hazırlanmış ve 2013 yılı Ocak ayında fiilen başlatılmıştır. Lig 2014 yılında uluslararası katılıma açılmış ve Polonya, Yunanistan, Ukrayna ve Beyaz Rusya'dan 148 okçu Ligimize katılmıştır. 2014 yılı Lig finalleri de Karabük Üniversitesi'nde büyük bir organizasyonla gerçekleştirilmiştir.

Yine 2013 yılında TRT Spor kanalına geleneksel Türk okçuluğu konulu 30 dakikalık bir belgesel hazırlanmış ve bu belgesel TRT kanallarında onlarca kez yayınlanmıştır.

Okçularımız yurt içinde düzenlenen geleneksel okçuluk etkinliklerinin tamamına katılmış; Ukrayna ve Çin'de düzenlenen uluslararası turnuvalarda ülkemizi temsil etmiştir.

Birçok gazete ve dergide yazılarımız ve haberlerimiz yayınlanmış; yine birçok TV kanalında geleneksel Türk okçuluğunu tanıtıcı programlar yapılmıştır.

Bizler, dünya yay yapıcılığının zirvesi kabul edilen Osmanlı Tarzı Türk yaylarının ve kendine has özel formuyla Osmanlı dönemi menzil oklarının kültür hayatımızda yeniden yer almasını; geleneksel malzeme ve kurallarıyla bir spor dalı olarak gelişmesini; bu kültürün gelecek nesillere aktarılmasını yararlı ve gerekli görüyoruz.

İstanbul'da yapılan dosya hazırlık toplantısına da davet edilmekten çok memnun olduk. Gelinek noktada, Geleneksel Türk Okçuluğu'nun Kültür Bakanlığı'nca UNESCO Somut Olmayan Kültürel Miras listesine alınması teklifini çok olumlu buluyoruz. Bu açıdan, hazırlanan dosyaya, ihtiyaç duyulacak her türlü katkıyı vermeye hazır olduğumuzu bir kez daha bildirmek isteriz.

Saygılarımızla.


Kemal CEBECİK

Dernek Başkanı

Haberleşme Adresi :

Kalaba Mah. Fedakar Sok. No:3/B
Keçiören/ANKARA

E-Posta : kcebecik@gmail.com

GSM : 0 542 415 70 47



TRADITIONAL ARCHERY SPORT CLUB ASSOCIATION

06/02/2018

TO THE INTERGOVERNMENTAL COMMITTEE FOR ICH

Our Association, aiming to strengthen the Traditional Turkish Archery, craftsmanship of making Turkish composite bow and arrow and popularizing traditional archery as a sportive activity, was established in 2011/Ankara with the participation of individuals who carried out many project in this field. There are 51 members and 15 traditional archers within the body of our association.

In the 2/a article of regulation, as being based on the principle of safeguarding ICH, the aim of the Association is defined as strengthening the Traditional Turkish Archery and transmitting the techniques and knowledge related with it.

After the establishment of the Association, we conducted many projects and workshops focusing on making organic Turkish composite bow and other archery equipment and shared our experiences via our website and social media accounts.

We also organized 7 performances and promotional activities in cooperation with universities and local authorities.

We participated into 4 promotion fairs organized in Ankara and İstanbul in order to introduce Traditional Turkish Archery.

In Ankara we host a meeting with the participation of many associations, having same purposes, in 2012. This meeting was an important turning point for the Traditional Turkish Archery. It has been decided to organize a Traditional Archery Winter League.

The regulation of the League was prepared by us and the league has officially started in 2013. In 2014 the league was opened to international participation then 148 archer from Poland, Greece, Ukraine, Belarus competed in. The final matches of the 2014 league were organized at Karabük University.

Again, in 2013, a 30-minutes video-documentary was prepared and broadcasted at TRT (Turkish Radio Television Institution) for tens of times.

Our archers participated in all the national competitions and some international tournaments held in Ukraine and Chine.

A lot of newspapers and magazines published our papers and news and programs on Traditional Turkish Archery were broadcasted at many televisions.

We find it necessary and beneficial for the Ottoman-style Turkish arrows and long-distance arrows which are considered to be inside the best ones in the world to take part in our

TRANSLATION TURKISH TO ENGLISH

cultural life, develop as a sports branch with its traditional equipment and rules, be transmitted to next generations.

We are also happy to be invited to the file preparation meeting held in İstanbul. As a result, we find it positive that the Ministry of Culture and Tourism is working on nomination of Traditional Turkish Archery to UNESCO Representative List of Intangible Cultural Heritage of Humanity. From this respect, we would like to state that we are ready to give every kind of support that is necessary for this file.

Kemal CEBECİK

Association of Traditional Archery

Sport Club

President

SIGNED and STAMP

Contact Details

Kalaba mah. Fedakar Sok. No:3/B

Keçiören/ANKARA

Telephone: +90 542 4157047



İÇDAŞ Spor Kulübü

07.02.2018

**UNESCO SOMUT OLMAYAN KÜLTÜREL MİRASIN KORUNMASI HÜKÜMETLERARASI
KOMİTESİNE**

İÇDAŞ Spor Kulübü Geleneksel Okçuluk Branşı olarak; “Geleneksel Türk Okçuluğu’nun sportif, kültürel, sanatsal ve tarihi bir değer olarak yeniden canlandırılması bağlamında mevcut yazılı kaynaklardan araştırılması, geleneğe bağlı kalarak icrası, kullanılan okçuluk malzemelerinin aslına uygun üretilmesi ve kazanılan tecrübelerin gelecek nesillere aktarılması” düşüncesi ile 2012 yılından bugüne çalışmalarımızı sürdürüyoruz. Bu bağlamda öncelikle geleneksel okçuluk talimleri yapabilmek için Çanakkale Biga İlçesinin Spor Müdürlüğü Bünyesinde bulunan kapalı spor salonu ve açık antrenman sahasının tamirat işleri yapılmıştır. Biga’ nın Karabiga beldesinde 40 Sporcunun yatılı kamp yapabilecekleri içerisinde eğitmen ofisi, eğitim ve kondisyon salonu bulunan 90 metre açık atış sahasına sahip tesis 2015 yılında inşa edilmiştir. İlki 2011 yılında yapılan Biga Sancak Beyi Osman Bey Geleneksel Okçuluk Turnuvası’na 5 yıl aralıksız ana sponsor olarak destek verdik. Müsabık okçulara malzeme, ulaşım, konaklama vb destekleri sağlayıp yurtiçinde düzenlenen geleneksel okçuluk yarışmalarına katılımı sağladık. Geleneklere uygun ok, zihgir, termen imalatı için araştırmalar yapılmakta ve alt yapı destekleri verilmektedir. Çanakkale ve Biga bölgesinde Geleneksel Okçuluğun tanıtılması amaçlı Bayramlarda ve Yerel Festivaller gösteri atışları ve tanıtım konuşmaları yapılmıştır.

Geleneksel Okçuluğun İnsanlığın Somut Olmayan Kültürel Mirasının Temsili Listesi’ne aday olarak sunulması için miras taşıyıcıları, ilgili sivil toplum kuruluşları ve spor kulüpleriyle 11.02.2017 tarihinde gerçekleştirilen dosya hazırlık toplantısına katıldık. Dosya yazım çalışmalarına da aktif olarak katıldığımız geleneksel okçuluğun İnsanlığın Somut Olmayan Kültürel Mirasının Temsili Listesi’ne kaydettirilmesini destekliyoruz.

Saygılarımızla.

Fuat Erkan TEKİN

İÇDAŞ Spor Kulübü Yönetim Kurulu Başkanı

İÇDAŞ Sports Club

07/02/2018

TO THE UNESCO INTERGOVERNMENTAL COMMITTEE FOR THE
SAFEGUARDING OF INTANGIBLE CULTURAL HERITAGE

As the Traditional Archery Branch of the İÇDAŞ Sports Club, we have been working since 2012 with the aim of “researching the existing written sources to facilitate the restoration of Traditional Turkish Archery in Çanakkale province as a sportive, cultural, artistic and historical value; its practice in accordance with tradition; the production of archery equipment in such a way that they are as close to the original as possible; and the transmission of the experiences gained into the next generations”. To this end, our initial efforts have been aimed at maintaining operations in the enclosed gymnasium and open training areas affiliated to the Directorate of Sports in the district of Biga in the Çanakkale Province, which has allowed us to provide traditional archery training. This facility, which was built in the town of Karabiga in Biga in 2015, has an 90-meter open-air shooting area that contains a trainers’ office, a classroom for educational purposes and a fitness room. It can accommodate up to 40 athletes. For five years we have been the main sponsor of the Biga Flag Officer Osman Bey Traditional Archery Tournament, the first of which was held in 2011. We provide the required materials, transportation, accommodation, etc. for competing archers, and facilitate their participation in traditional archery competitions organized at a national level. Research is carried out into the production of bows, zihgir and termen using traditional techniques, and support is given for the infrastructure. Exhibition shootings and promotional speeches have been made at religious and local festivals with the aim of promoting Traditional Archery in the Çanakkale Province and the Biga region.

We attended the file preparation meeting held on February 11 2017 with the participation of practitioners, related non-governmental organizations and sports clubs for the preparing nomination file of Traditional Turkish Archery. We support the inscription of Traditional Archery on the Representative List of the Intangible Cultural Heritage of Humanity.

Best regards,

Fuat Erkan TEKİN
Chairman of İÇDAŞ Sports Club
(Seal – Signed)

28.2.2018
Çarşamba

UNESCO Somut Olmayan Kültürel Miras Hükümetlerarası Komitesine,

2010 yılından itibaren bir taraftan deneysel yöntemlerle 'Osmanlı bileşik yayı', 'zihgir', 'puta oku' gibi Geleneksel Türk Okçuluğu ekipmanlarının yeniden yapılması için çaba gösteren, diğer taraftan bu ekipmanlar ile okçuluk talimleri ve sosyal etkinlikler düzenleyen Erhan ALTINDERE, 2015 yılı sonlarında beraberindeki çekirdek kadro ile dernekleşme yolun gitmiş ve İzmir Hilal Okçuluk Gençlik ve Spor Derneği'ni kurmuştur.

Temel gayesi Geleneksel Türk Okçuluğu'nun yaygınlaştırmak ve özellikle gençlerin kötü alışkanlıklardan uzaklaştırıp spor ile iç içe olmasını sağlamak olan İzmir Hilal Okçuluk Gençlik ve Spor Derneği, başta Ege bölgesi olmak üzere, ülkemizin farklı noktalarında düzenlenen Geleneksel Okçuluk festivallerine katılmakta, hem üyelerine hem de dernek dışındaki birçok Türk okçuluğu gönüllüsüne ekipman sağlamaktadır. Dahası, dernek üyelerimiz okçuluk faaliyetleri dışında da bir araya gelmekte, başta Türk okçuluğunun teorik meseleleri olmak üzere diğer konularda da fikir alışverişi yapmaktadır.

Derneğimiz, başta Türk kültürel mirası olmak üzere Avrasya kültürünün vazgeçilmez bir mozaığı olan Geleneksel Türk Okçuluğu'nun 'UNESCO İnsanlığın Somut Olmayan Kültürel Mirasının Temsili Listesi'ne kaydettirilmesini desteklemekte ve bu minvalde üzerine düşen sorumluluğu yerine getireceğini temin etmektedir.

Erhan ALTINDERE

İzmir Hilal Okçuluk
Gençlik ve Spor Derneği Kurucu Başkanı



28.2.2018
Wednesday

To the Intergovernmental Committee of UNESCO Intangible Cultural Heritage Programme

From the beginning of 2010, Erhan ALTINDERE tried to organize Traditional Turkish Archery events and made reconstructions of Traditional Turkish Archery equipments like 'Ottoman composite bow', 'Archery ring (zihgir)', 'target arrow' with experimental methods. And finally, he has decided to found 'İzmir Hilal Okçuluk Gençlik ve Spor Derneği (Society of Archery, Youth and Sports of İzmir Hilal)' with his companions in 2015.

First aim of 'İzmir Hilal Okçuluk Gençlik ve Spor Derneği' is to constituting a platform which generalizes Traditional Turkish Archery and keeps off teenagers from bad habits like alcohol, cigarette, etc. And with this aim, our society's contributed lots of Traditional Turkish Archery festivals in different regions of Turkey, and provided equipments which has prepared in our workshop to Traditional Turkish Archers who is contests in these festival. Moreover, as regularly, our society came together to think and exchange opinions on problems of history of Turkish archery, too.

Our society is supporting the recording of Traditional Turkish Archery to the list of UNESCO Intangible Cultural Heritage as one of the most important cultural mosaics for Turkish and Eurasian cultural heritage.

Erhan ALTINDERE

Founder and Head of Society of Archery, Youth and Sports of İzmir Hilal





RIZA BEYANI:

Ben Sadık PALA, uzun yıllardır gönül verdiğim Türk kültürünün kadim geleneği Geleneksel Türk Okçuluğunun UNESCO insanlığın Somut Olmayan Kültürel Mirasının Temsili Listesine sunulacak olmasından büyük bir mutluluk ve gurur duyuyorum. Geleneksel Türk Okçuluğunun UNESCO tarafından tüm insanlığın ortak mirası olarak kayıt ettirilmesinin ata yadigarı bu geleneğin gerek ülkemizde, gerek uluslararası düzeyde hak ettiği ilgiye kavuşmasına, özellikle gençlerin bu spora daha fazla ilgi göstermelerine katkı sağlayacağına inanıyorum.

Bu anlayışla İzmir'de İZMİR GELENEKSEL OKÇULUK ismi altında şehrimizdeki gençlere ve meraklısı olanlara geleneksel kültürümüz olan bu sporu öğretmeye çalışıyoruz.

Geleneksel yer okçuluğunun yanı sıra atlı okçuluk yapan arkadaşlarımızla ülkemizde düzenlenen festival ve organizasyonlara katılarak destek vermeye çalışıyoruz.

Ayrıca 36 yıldır gazetecilik ve profesyonel olarak karikatür sanatı yapmaktayım. Çizdiğim karikatürlerle geleneksel okçuluğun tanınmasına katkı vermeye çalışıyorum.

Geleneksel Türk Okçuluğunun UNESCO insanlığın Somut Olmayan Kültürel Mirasının Temsili Listesine kaydedilmesini istiyorum ve bu çalışmalarını gönülden destekliyorum, saygılarımla.

16-02-2018

Sadık PALA



İZMİR TRADITIONAL ARCHERY 2015

DECLARATION OF CONSENT

I, Sadık PALA, feel very happy and proud to hear about the nomination of Traditional Turkish archery, an ancient tradition of Turkish culture to which I have given my heart for years, on UNESCO's Representative List of the Intangible Cultural Heritage of Humanity. With the inscription of Turkish Traditional Archery on this list, I believe that this tradition as a heritage will take its rightful place both on a national and international level, and most importantly, will attract the attention of young people.

We try to teach the ways of this traditional and cultural sport to young people in the region and to anyone with an interest under the title İZMİR TRADITIONAL ARCHERY, established in İzmir. In addition to traditional archery on foot, we aim to support horseback archery by participating in the festivals and events organized by our fellow archers.

Aside from my interest in archery, I have been working as a journalist and a professional cartoonist for 36 years, and with the cartoons I draw, I aim to contribute to the promotion of traditional archery.

I endorse the inscription of Traditional Turkish Archery onto UNESCO's Representative List of Intangible Cultural Heritage of Humanity, and support this cause with all my heart, Yours sincerely.

16-02-2018

SADIK PALA

(Signed)

Note: Behind of the page, there is a cartoon drawn by Mr. Sadık Pala for supporting nomination process of the file.

İZMİR GELENEKSEL OKÇULUK 28 Sk. No 36 D 2 Güzelyalı / İzmir E-mail: sadikpala@gmail.com Tel: +905363251764

UNESCO SOMUT OLMAYAN KÜLTÜREL MİRAS HÜKÜMETLERARASI KOMİTESİNE

2017 yılında Emel ÖZDEŞ, Fatma ÜNÜR, Dursun BUDAKCI, Hayriye UZMAN, Zübeyde ÖZDEŞ, Gülten BESLEYİCİ, Öngül ADIRBELLİ tarafından kurulmuş, okçuluk alanında faaliyet gösteren ve tamamı kadınlardan oluşan Türkiye'nin ilk derneğidir. Derneğimizin kuruluş amacı: "Kendilerini toplumdan dışlanmış hisseden kadınlarımızı, gençlerimizi ve çocuklarımızı, kadın sığınma evlerindeki kadınlarımızı, çocuk sığınma evlerindeki genç ve çocuklarımızı topluma kazandırmak için Geleneksel Türk Okçuluğunu kullanarak rehabilitasyon süreçlerini hızlandırmak, topluma kazandırmak ve sporla birlikte milli tarih bilincini aşılmasıdır."

Geleneksel Türk Okçuluğu, dil, din, etnik köken, yaş ve cinsiyet ayrımı gözetmeden herkese açık bir kültürel mirastır. Kadınlar ve erkeklerin bir arada bu mirası icra etmesinde bir sakınca yoktur. Derneğimizin kurulmasındaki temel düşünce, Adana'da bireysel olarak veya çeşitli STK'lar içerisinde faaliyet gösteren okçu kadınların yukarıda bahsedilen özel amaca ulaşmak için bir araya gelmesini sağlamaktır. Derneğimize üye kadınların birçoğu aynı zamanda başka STK'lara da üyedir.

Somut Olmayan Kültürel Miras Türkiye Ulusal Envanterine kayıtlı olan Geleneksel Türk Okçuluğunun Adana'dan da Envantere kaydedilmesi için toplanan Somut Olmayan Kültürel Miras Adana İl Tespit Komisyonu çalışmalarına dernek olarak aktif bir şekilde katıldık.

Geleneksel Türk Okçuluğunun UNESCO İnsanlığın Somut Olmayan Kültürel Mirası Temsili Listesine kayıt edilmesini gönülden destekliyor, böyle bir kaydın yerel ve ulusal düzeyde yaratacağı toplumsal farkındalığın hedeflerimize ulaşmamıza çok önemli katkılar sağlayacağını düşünüyoruz.

Saygılarımla.

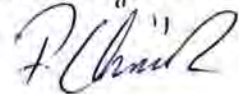
14/03/2018

Kabac Hatun Geleneksel Okçuluk ve Gençlik Spor Kulübü Derneği

imza

BASKAN YRD.

FATMA ÜNÜR



Posta Adres: Belediye evleri mh 84176 sok.yargıçlar plaza d blok 10/21

Çukurova ADANA

Klup Adresi:Huzurevleri mh Turgutözal Blv.İnkaya apt.no 204/E

ÇUKUROVA ADANA

**TO THE UNESCO INTERGOVERNMENTAL COMMITTEE FOR THE
SAFEGUARDING OF INTANGIBLE CULTURAL HERITAGE**

Our association, being the first NGO in Turkey which has activities on the archery and all the members being women, was founded by Emel ÖZDEŞ, Fatma ÜNÜR, Dursun BUDAKÇI, Hayriye UZMAN, Zübeyde ÖZDEŞ, Gülten BESLEYİCİ, Öngül ADIRBELLİ in 2017. The mission of our association is “in order to get the women, youth, children who feel ostracized from the society, the women in Women’s Shelters and the children and youth in the Children’s Shelters to be integrated in the society, accelerating the process of their rehabilitation by using Traditional Turkish Archery and adoption of the national history understanding by sport”.

Traditional Turkish Archery is a cultural heritage which is open to everyone without any discrimination of language, religion, race, age and gender. There is nothing that prevents the practice of this element by women and men together. The basic thought under which we founded the association is to ensure women archers from different NGOs or practicing individually in Adana to reach the above mentioned mission. Some of our members are also a member of other NGOs.

We have actively participated to the work of registration of Traditional Turkish Archery in the ICH National Inventory of Turkey as practiced in Adana together with the provincial ICH Board of Adana.

We support the inscription of Traditional Turkish Archery on the Representative List of Intangible Cultural Heritage of Humanity and we are in the thought that the awareness at the local and national level created by such an inscription will make a very important contribution to us for reaching our goals.

Best regards.

FATMA ÜNÜR
Deputy Director
(signed)

Postal Address: Belediye evleri mh 84176 sk Yargıçlar Plaza D Blok 10/21

Çukurova/Adana

Club Address: Huzurevleri Mh Turgutözal Blv İnkaya Apt No 204/E

Çukurova/Adana

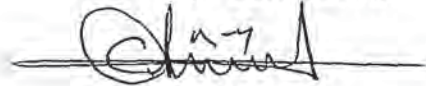
UNESCO GENEL SEKRETERLİĞİNE

Ben Ahmet Serdar İnanmış, 1976 yılı İstanbul Kadıköy doğumluyum. Doğduğum günden bugüne halen İstanbul ili Kadıköy ilçesinde ikamet etmekteyim. 2010 yılından itibaren Geleneksel Türk Okçuluğuyla iştigal etmekteyim. Yıllarca İstanbul Talimhane Geleneksel Okçuluk Kulübünde eğitim yaptıktan sonra, Kadıköy Geleneksel Okçuluk Kulübünü kurduk ve halen bu kulüpte başkanlık faaliyeti yürütmekteyim.

2010 yılından günümüze kadar Geleneksel Türk Okçuluğuyla alakalı araştırmalarım ve yazılarımla bulunmaktadır. Uluslararası ve ulusal bir çok yarışmaya hem ev sahipliği yaptık, hemde bu yarışmalara katılımcı olarak katkı sağladım. Yurt dışındada birkaç kez Türk Okçuluğu'nun hem tanıtımı hemde diğer uluslardaki okçuluk faaliyetleriyle uğraşan kişilerle arkadaşlık kurmak için, yapılan yarışma ve festivallere katılım sağladım. Geleneksel Türk Okçuluğu'nun içinde barındırdığı ok, bilek siperi, zihgir, kandil, tirkeş, sadak ve kubur konuları üzerine ticari olmayan araştırmalar yapıp, bunların yapımı ve kullanımı ile alakalı araştırmalarım bulunmaktadır. Özellikle ok ve bilek siperiyle ilgili araştırmalar konusunda çok ciddi mesafeler kat ettiğimi düşünmekteyim. Bunlarla alakalı Teknik Üniversite seviyesinde yaptığımız araştırmalar devam etmektedir. Okçuluk ekipmanları konusunda çeşitli kurumlara gönüllü ekspertizlik ve danışmanlık yapmaktayım. 2016 yılında Cumhurbaşkanlığı'nın himayeleri ve Okçular Vakfı bünyesinde, İstanbul Büyükşehir Belediyesi Kültür Dairesi ve Kuratör Mehmet Lutfi Şen beyefendinin ekip başkanlığı, diğer araştırmacı ve danışman arkadaşlarımızla birlikte Türkiye ve dünyanın ilk ve bugüne kadar tek olan KEMANKEŞ TÜRK OKÇULUĞU sergisini açıp bu sergiyle alakalı bir katalog yayınladık, 2017 yılı Eylül ayında Bosna-Hersek Saraybosna Milli Müzesinde yine aynı ekiple KEMANKEŞ TÜRK OKÇULUĞU sergisini yurt dışına taşıma fırsatımız oldu ve hem Boşnakça hemde Türkçe bir katalog yayımladık. 2018 yılı bahar aylarında' da Sırbistanın başkenti Belgrad ile ilgili sergi çalışmalarımız devam etmekte. Bu sergiler bünyesinde Türk Okçuluğuyla alakalı bir çok orjinal eser ve yayını izleyiciyle buluşturduk. Yine bu serginin bünyesinde tematik yayın yapan bir televizyon kanalına iki bölümlük bir belgesel yayını sunduk. Bu sergide ekspertiz, danışman, konsept danışmanı, koleksiyon sahibi ve katalog yazımı gibi bir çok konuda görev aldım.

Atalarımızın bize mirasları olan bu sporun UNESCO İnsanlığın Somut Olmayan Kültürel Mirasının Temsili Listesi'ne kaydettirilmesini destekliyorum. Kültürümüz açısından Geleneksel Okçuluğun çok mühim bir yapı taşı olduğunu düşünüyorum. Kültür ve Turizm Bakanlığı'nın konuya olan ilgisi bizi motive etmektedir. Bu kültürümüzün yaşatılarak devam ettirilmesi için UNESCO "İnsanlığın Somut Olmayan Kültürel Mirasının Temsili Liste"sine kaydına rızam olduğunu beyan ediyor ve bu konudaki çalışmalarını destekliyorum.

14.02.2018



Ahmet Serdar İnanmış

05324457678

Koşuyolu mah. Koşuyolu cad.

Uygur sok. Seden Apt. No:1 Daire:6

P.K. 34718 Kadıköy/İstanbul

TRANSLATION TURKISH TO ENGLISH

TO THE GENERAL SECRETARIAT OF UNESCO

I am Ahmet Serdar İnanmış and I was born in Kadıköy, İstanbul in 1976. I have lived in Kadıköy, İstanbul since the day I was born. I have been interested in Traditional Turkish Archery since 2010. After receiving training at the Sports Club of the İstanbul Traditional Archery School for many years, I helped establish the Kadıköy Traditional Archery Sports Club, and I remain as the president of this club.

I have been researching and making publications on the subject of Traditional Turkish Archery since 2010. To date, our club has hosted many international and national competitions, and I have taken part in these competitions as a participant. I have also attended a number of international competitions and festivals where I have promoted Turkish Traditional Archery and interacted with people from other nations who engage in this activity. I have carried out non-commercial studies into arrows, wrist guard, zihgir, quivers (kubur, kandil, tirkeş, sadak) and, all of which are a part of Traditional Turkish Archery, and I have also conducted researches into the production and use of the above-mentioned items. I think I have come a long way, particularly in my researches of arrows and wrist shields, and we continue to work on all of these at a technical university level. I have also been providing assistance and consultation to various agencies on archery equipment on a voluntary basis. Under the aegis of the Presidency and the auspices of the Okmeydanı Sport and Education Foundation, and with the leadership of the Directorate of Culture of the Metropolitan Municipality of İstanbul and its curator, Mehmet Lutfi Şen, with a number of other researchers and consultants we opened the one and only exhibition of KEMANKEŞ TURKISH ARCHERY in the world in 2016 and published an accompanying catalog. In September 2017, with the same team, we had the opportunity to organize the exhibition of KEMANKEŞ TURKISH ARCHERY abroad, at the Sarajevo National Museum and, again, we published a catalog both in Turkish and Bosnian language. One of our ongoing plan is to organize another exhibition in Belgrade, the capital city of Serbia in 2018 Spring. Thanks to these exhibitions, a lot of original material and publications reached people all around the world. We also filmed a two-part documentary to be shown on a private television making thematic programs as part of the exhibition. My involvement at the exhibition was as an expert, consultant, concept consultant, collection owner and catalog writer.

This sport has been inherited from our ancestors, and so I consider it worthy of inscription on UNESCO's Representative List of the Intangible Heritage of Humanity, as I believe Traditional Turkish Archery is a very important constituent of our culture. The interest of the Ministry of Culture and Tourism in this cultural element is a leading source of motivation for us. I hereby declare my support of the inscription of this element on UNESCO's "Representative List of the Intangible Cultural Heritage of Humanity", and support all the works done in this field so that this element of our culture can be safeguarded and sustained.
14.02.2018

(Signed)

Ahmet Serdar İnanmış
0532 445 76 78
Koşuyolu Mah. Koşuyolu Cad.
Uygur Sok. Seden Apt. No:1
Daire:13
P.K. 34718 Kadıköy/İstanbul

RIZA BEYANI

Biz Karabük Üniversitesi Geleneksel Sporlar Kulübü olarak Karabük ilinde faaliyet göstermekteyiz. 2013 yılından itibaren üniversitemiz bünyesinde geleneksel sporlarımızın tanıtılması ve yaşatılması için çalışmalarımız devam etmektedir. Kulüp faaliyetlerimiz çerçevesinde özellikle Geleneksel Türk Okçuluğu ve bilek güreşi ile ilgili çalışmalar yapmaktayız.

Üniversitemizde 5 yıldır Geleneksel Türk Okçuluğu ile ilgili uygulamalı talim ve tanıtıcı faaliyetlerimiz devam etmektedir. Geleneksel bir spor dalımız olarak okçuluk, üniversitemizde okuyan gençlerimizin ruhen ve bedenen gelişimlerini sağlamak için yaptığımız önemli bir faaliyettir. Geleneksel ritüellere bağlı kalarak yaptığımız talimlerde katılımcılara bedensel olarak ihtiyaçları olan kas hafızası oluşturma egzersizleri yaptırılırken, aynı zamanda saygı ve sevgiye dayalı usta-çırak ilişkisini de vermeye çalışıyoruz.

Geleneksel okçulukla ilgili bir uygulayıcı olarak kulübümüzde kayıtlı 54 erkek, 37 bayan öğrenci ve kesin kayıt olabilmek için talimlere katılan ve kulüp üyesi olmayı bekleyen 100 kadar öğrenci ile pek çok faaliyette bulunmaktayız. Öğrencilerden gelen taleplerle Pazartesi-Salı bayanlar için, Çarşamba-Perşembe erkek öğrenciler ve Cuma günü üniversite personeli için talimlerimiz devam etmektedir.

Üniversitemiz İlahiyat Fakültesi altında bulunan talimhanemizde hedef okçuluğu talimleri ile birlikte ok imalatı ve tamiri, kiriş yapma, yay bakımı vb. hususlarda çalışmalar yapılmaktadır. Kapalı alan çalışmalarında talimhanemizde 15-18-25 ve 35 metreye kadar atış yapılabilmektedir. Açık alan faaliyetlerinde, 100 metreye kadar mesafede atış yapmak için kampüsümüzdeki Ay-Yıldızlı stadyumda talim ve yarışma yapma imkânı mevcuttur.

2014 yılında Geleneksel Okçuluk Spor Kulübü Derneği iş birliğinde, Üniversitemiz ev sahipliğinde düzenlenen, dünyada ve ülkemizde ilk defa gerçekleşen "Geleneksel Okçuluk Kış Ligi Finali" Üniversitemizde yapıldı. Bu yarışmanın devamı olarak 24 Nisan 2017'de Batı Karadeniz bölgesinden kulüplerin katıldığı, "Garb Bahr-i Siyah Piyade-i Rumat" ismiyle 2. Geleneksel Okçuluk Müsabakası düzenlendi.

Geleneksel Okçuluk takımımız İstanbul Okçular Vakfının organize ettiği 4. ve 5. Fetih Kupası ile 1. ve 2. İstanbul ETNO Oyunları Festivali Geleneksel Okçuluk Yarışması'na hedef ve menzil atışı kategorilerinde katıldı. 25-27 Ağustos 2017 tarihleri arasında ilk kez düzenlenen

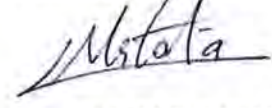


Anadolu'nun Fethi Malazgirt 1071 Anma Programında hedef ve menzil atışı yarışmasına katılım sağlandı.

Geleneksel Türk Okçuluğunun yaygınlaştırılmasına katkı sağlamak amacıyla 20-21 Ocak 2018 tarihlerinde ülke genelinde faaliyet gösteren 18 kulüpten 36 kişinin katılımı ile Geleneksel Türk Okçuluğu tanıtım ve eğitim faaliyeti kulüp talimhanemizde yapıldı.

Üniversite ğrenci kulübü olarak, Geleneksel Türk Okçuluğunun UNESCO İnsanlığın Somut Olmayan Kültürel Mirasının Temsili Listesi'ne kaydettirilmesini destekliyoruz.

Öğr. Gör. Mustafa YILMAZ



+90(505) 8068876

Demir elik Kampüsü Yüksekokullar Binası

2. Kat Oda No:203 Merkez/KARABÜK

CONSENT LETTER

We operate as Karabuk University Traditional Sports Club in Karabuk province. We have kept working in order to promote and keep alive the traditional sports in our university since the year 2013. We carry on works especially related to Traditional Turkish Archery and wrist wrestling in the framework of our activities.

We have held practice-based training activities and promotional works related with traditional archery for 5 years. As a traditional sports branch, archery is an important activity that we do for providing physical and mental development of young students of our university. We try to give both creating muscle memory which participants physically need by having exercised for, in trainings that we do by adhering to traditional rituals, and also master-apprentice relation based upon respect and commitment.

As a practitioner of the traditional archery, we carry on numerous activities with 54 men and 37 women registered students in the club and up to 100 students who participate in trainings for exact registration and expect to be member of the club. Our trainings are going on with demands from students, for female students on Monday and Tuesday, for male students on Wednesday and Thursday and for the university personnel on Friday.

At training place in our Faculty of Theology, beside with trainings about target-archery, studies are carried out on subjects of arrow repairing, bow string making and bow maintaining. At indoor activities in our training place, it is possible to make shootings with a maximum distance of 15-18-25 and 35 meters. At outdoor activities, there is possibility of shooting for practicing and holding competitions in our school's stadium.

“The Final of The Traditional Winter League” held and hosted by our University in cooperation with Traditional Archery Sports Club Association, being first in our country and in the world, executed in our University in 2014.

Our University's Traditional Archery Team took part in 4th and 5th Conquest Cup, organized by Istanbul Archery Foundation and 1st and 2nd Istanbul ETNO Games Festival Traditional Archery Competition. We took part in the target and distance shooting games at the “Conquest of Anatolia: Malazgirt 1071” commemoration program held between the dates 25-27 August 2017.

In order to contribute to the safeguarding of the Traditional Turkish Archery, an introductory and educational activity was held with participation of 36 practitioner from 18 club across the country between the dates 20-21 January 2018.

As university student club, we support the inscription of The Traditional Turkish Archery on UNESCO Representative List of the Intangible Cultural Heritage of Humanity.

Academician Mustafa YILMAZ

Phone: (+90) 505 8068876

(signed)

Demir Çelik Campus Yüksekokullar Binası

Second Floor, Room: 203 Central KARABUK

UNESCO GENEL SEKRETERLİĞİNE

Geçmişten günümüze kadar kuşaktan kuşağa aktarılarak yaşatılan Okçuluk Geleneği'ni dil, din ve cinsiyet ayrımı yapmadan gelecek kuşaklara aktarımını sağlamak için derneğimiz bünyesinde çalışmalarımızı sürdürmekteyiz.

Unsurun birçok taşıyıcısını, uygulayıcısını, unsurla ilgili araştırma yapan birçok kişiyi bünyemizde barındırmaktayız. Okçuluk Geleneğiyle ilgili birçok etkinlik, yarışma düzenliyoruz. Unsurla ilgili yüzyıllardan günümüze kadar gelenekleri yeni kuşağa aktarıyoruz.

Unsurun Temsili Liste'ye kaydedilmesi, Geleneksel Okçuluğa ilgi duyan birçok gencin unsura olan ilgisini arttıracak, Somut Olmayan Kültürel Miras ve bağlamında İnsanlığın Somut Olmayan Kültürel Mirasının Temsili Listesi'nin farkındalığının artmasını gençler arasında sağlayacaktır. Böylelikle Türkiye'de yüzlerce yıldır devam eden bu geleneğin genç nesillere aktarımı daha kolay olacaktır.

Bu sayede evrensel boyutlarda yapılan Geleneksel Okçuluk, Dünya genelinde genç nesillerin, unsurun etrafında buluşmasını sağlayacak ve kültürel diyalogun gelişmesine katkıda bulunacaktır.

Bütün bu gerekçelerle Geleneksel Okçuluğun İnsanlığın Somut Olmayan Kültürel Mirasının Temsili Listesine Kayıt edilmesini destekliyoruz.

28-02-2018

Saygılarımla
Ertan ERKEKOĞLU
Karesi Atlı Okçuluk G.S.K. Başkanı



TRANSLATION TURKISH TO ENGLISH

TO THE GENERAL SECRETARY OF UNESCO

We carry on our works in our association for ensuring transmission of tradition of archery, which is kept alive by transmitting from past to the present, to the future generation without any discrimination of language, religion and sex.

We include many bearers, practitioners of the element and many people engaged in research related to the element, in our association. We organized numerous activities and competitions concerned with the tradition of archery. We transmit the traditions, which is from the centuries to the day, to the new generation.

Inscription of the element on the Representative List, shall increase the interest of the young people who give importance to the Traditional Archery and shall provide to raise awareness of Intangible Cultural Heritage and The Representative List of The Intangible Cultural Heritage of Humanity among young people. Thus, transmitting this tradition that has been going on for centuries, to the young generations will be easier.

For all these reasons, we are supporting the inscription of The Traditional Archery on The Representative List of the Intangible Cultural Heritage of Humanity.

Yours respectfully. 28-02-2018

Ertan ERKEKOĞLU
Head of Karesi Horseback Archery
Youth and Sports Club
(signed)



Somut Olmayan Kültürel Mirasın Korunması Hükümetlerarası Komitesine

2010 yılından bu yana Atliokçuluk ve Savaş Sanatları ile yoğun bir şekilde uğraşmaktayım. Aynı zamanda KAYI Atliokçuluk ve Savaş Sanatları grubunun Başkanlığını yapmaktayım. Grubumuzda 15 Atlı ve yer okçuluğu yapan, öğrenmeye çalışan arkadaşımız vardır.

Türk Okçuluğunun kadim bir gelenek olarak hakkıyla öğrenilmesi, icra edilmesi ve nesilden nesile aktarılması gerektiğine kalpten inanan biri olarak ulusal ve uluslararası arenada birçok organizasyon ve aktiviteye katılım sağlamaktayım. Grubumuzda bu disipline merak saran, öğrenmek isteyen gençlere yerde ve at üstünde bu sanatın icrasını incelikleri ve ritüelleri ile birlikte öğretmeye gayret göstermekteyim. Katıldığım uluslararası yarışmalardan ve irtibat halinde olduğum diğer ülke sporcularının kadim Türk Atliokçuluğunun binlerce yıl öncesinden gelen stil ve metodlarını öğrenmeye ve uygulamaya çalışmaları beni böyle bir kültür mirasının taşıyıcısı olmak adına gururlandırmaktadır. 2016 yılında Unesconun da sponsorlarından biri olduğu ve Korede düzenlenen 12. Dünya Atliokçuluk Şampiyonasında Türk stili olan Qabak (Kabak) dalında Dünya Şampiyonu olmak nasip olmuştur. Türk okçuluğunu tanıtmak, ulusal ve uluslararası mecrada yaygınlaşmasını sağlamak adına ülkemizde birçok yarışma ve festivaller düzenlenmektedir. Grubum ve ben hertürlü maddi ve manevi fedakarlığı göstererek bu organizasyonlara iştirak ediyor ve katkıda bulunuyoruz. Bu sene kendi imkanlarımız ile Nisan ayı içerisinde ülkemizdeki en iyi Atliokçuların yer alacağı bir yarışma tertip edeceğiz. Basın, medya kuruluşlarının ve fotoğraf sanatçıların katılımı ile bu kültür mirasının bilinirliğinin arttırılmasına katkıda bulunacağımızı düşünmekteyiz. Yaptığımız bu aktivite ve organizasyonlarda bu kültürün ana unsurları olan malzeme techizat ve kıyafetlerin, tarihi vesikalar ile referanslandırılmış olmasına azami dikkat etmekteyiz. Bu uğraşın doğasına uygun yapılmasına özen göstererek, dejenere olmasını engellemek önde gelen hassasiyetlerimiz içindedir.

Geleneksel Türk Okçuluğunun uluslararası arenada bilinirliğinin arttırılması, kadim bir kültürve gelenek unsuru olarak somut olmayan Kültürel Miras Listesine kaydettirilmesini son derece önemsiyor ve Geleneksel Türk Okçuluğunun yaşatılarak korunmasına önemli katkı sağlayacağını düşünüyorum ve güçlü bir şekilde destekliyorum.

KAYI ATLIOKÇULUK VE SAVAŞ SANATLARI SPOR KLÜBÜ BAŞKANI

ALP KAYSERİLİ

6.02.2018

TRANSLATION TURKISH TO ENGLISH

**TO UNESCO INTERGOVERNMENTAL COMMITTEE FOR THE
SAFEGUARDING OF INTANGIBLE CULTURAL HERITAGE**

I have been extensively interested in horseback archery and martial arts since 2010. At the same time I am the head of the Group of Kayı Horseback Archery and Martial Arts. We have 15 students trained on horseback and foot archery.

I believe that Traditional Turkish Archery, which has a very long history, must be learnt and practiced properly, transmit from one generation to another. I have been attending national and international organizations and activities. I am trying to train young who want to learn this discipline with its rules and rituals on foot and horse in our group. As a practitioner and a bearer of the element I am very proud of seeing foreign sportsmen interested in this deep through sport. I became champion 12. World Horseback Championship (UNESCO is also one of the sponsors) in Korea in 2016 at Kabak shooting discipline. Many competitions and festivals are held in order to promote the Turkish archery and to extend it in national and international area. My group and I participate and contribute to these organizations with all kinds of support. We will organize a horseback archery competition in next April. We think that press, media and photographers will support the viability of the element in our competition. We pay attention to use traditional equipment and clothes to wear during the practice of this element. It is our foremost precision to act strictly in accordance with the principles, rules and rituals related to the element.

I give importance to raise awareness of the Traditional Turkish Archery and its inscription on The Representative List of the Intangible Cultural Heritage of Humanity and I strongly believe that the inscription of the element will ensure viability of the element.

(Signed)

Alp Kayserili

Head of the Group of Kayı Horseback Archery and Martial Arts

Horseback Archer-Kemankeş

06.02.2018

UNESCO GENEL SEKRETERLİĞİNE

KÜTAHYA GERMİYAN GELENEKSEL ATASPORLARI GENÇLİK VE SPOR KULÜBÜ DERNEĞİ olarak 2014 yılından itibaren spor kulübü olarak faaliyetlerimizi başta geleneksel okçuluk branşı olarak sürdürmekteyiz. Geçmişten günümüze kadar kuşaktan kuşağa aktararak yaşatılan Okçuluk Geleneği'ni dil, din ve cinsiyet ayrımı yapmadan gelecek kuşaklara aktarımını sağlamak için derneğimiz bünyesinde çalışmalarımız devam etmektedir.

2015 yılında geleneksel okçuluk dalında ilk uluslar arası festivalimizi,2016 yılında ise 2.sini yaptık.2017 yılının ağustos ayında düzenlediğimiz 3.uluslar arası Kütahya germiyan geleneksel okçuluk festivali faaliyetimizde son yüzyılın geleneksel Türk okçuluğu menzil yarışması rekoru kırılmış,aynı zamanda bu tür organizasyonların içinde en çok yarışmacı katılımı sağlanan etkinlik olmuştur.2018 yılı faaliyet planımız içinde ağustos ayında yine Kütahya ilinde 4.uluslar arası festival programımız bulunmaktadır. bu festivallerin dünyanın çeşitli kültürlerini tanıma vesilesiyle bir çok dostluklara sebep olduğunu umut ve sevinçle görmekteyiz.

Geleneksel okçulukla ilgili birçok taşıyıcı, uygulayıcı, unsurla ilgili araştırma yapan birçok kişiyi bünyemizde barındırmaktayız. Okçuluk Geleneğiyle ilgili birçok etkinlik, panel ve bilgilendirme çalışmaları düzenliyoruz. Unsurla ilgili yüzyıllardan günümüze kadar gelenekleri yeni kuşağa aktarıyoruz.

Geleneksel Türk okçuluğunun Temsili Liste'ye kaydedilmesi, Geleneksel Okçuluğa ilgi duyan birçok gencin geleneksel türk okçuluğu na olan ilgisini arttıracak, Somut Olmayan Kültürel Miras ve bağlamında İnsanlığın Somut Olmayan Kültürel Mirasının Temsili Listesi'nin farkındalığının artmasını gençler arasında sağlayacaktır. Böylelikle Türkiye'de yüzlerce yıldır devam eden bu geleneğin genç nesillere aktarımı daha kolay olacaktır.

Geleneksel Türk Okçuluğunun İnsanlığın Somut Olmayan Kültürel Mirasının Temsili Listesi'ne aday olarak sunulması için miras taşıyıcıları, ilgili sivil toplum kuruluşları ve spor kulüpleriyle gerçekleştirilen dosya hazırlık toplantısına katıldım.

Bu sayede evrensel boyutlarda yapılan Geleneksel Türk Okçuluğu, Dünya genelinde genç nesillerin, unsurun etrafında buluşmasını sağlayacak ve kültürel diyalogun gelişmesine katkıda bulunacaktır.

Bütün bu gerekçelerle Geleneksel Türk Okçuluğunun İnsanlığın Somut Olmayan Kültürel Mirasının Temsili Listesine Kayıt edilmesini destekliyoruz.

Selim ERDUĞAN

Kütahya Germiyan Geleneksel Atasporları Derneği - Başkanı

KÜTAHYA GERMİYAN GELENEKSEL
ATA SPORLARI GENÇLİK ve SPOR
KULÜBÜ DERNEĞİ
Meydan Mh. Ateş Sk. No:3 KÜTAHYA
T.C. 0544 671 44 29
Tic. Sic. No: 607 036 8097

TRANSLATION TURKISH TO ENGLISH

TO THE GENERAL SECRETARIAT OF UNESCO

ASSOCIATION OF KÜTAHYA GERMİYAN TRADITIONAL ANCESTOR SPORTS YOUTH AND SPORTS CLUB has been carrying out its activities, particularly in the discipline of traditional archery, since 2014. Our association continues to work towards the transmission of the archery tradition, having been conserved from past to present, to the next generations, with no account paid to language, religion or gender.

We organized our first international traditional archery festival in 2015, and the second in 2016. At the 3rd Kütahya Germiyan Traditional Archery Festival held in August 2017, the distance game record of the last century in traditional Turkish archery was broken. This organization had the biggest participation of this kind of events in Turkey. In our activity plans for 2018, we are planning to organize the 4th international festival in Kütahya in August. I am happy to see that these festivals contribute to the forming of friendships among people from various cultures all around the world.

Our organization includes many bearers of traditional archery, including practitioners and those engaged in research into the discipline, and we organize many events, panels and promotional workshops on the archery tradition, which has been handed down for centuries.

The inscription of Traditional Turkish Archery on the Representative List will increase the interest of many young people in the discipline, and will help raise awareness of the Representative List of the Intangible Cultural Heritage of Humanity among young people. This will make the transmission of tradition, which has been conserved for centuries in Turkey, to the next generations much easier.

I attended the file preparation meeting, held with the participation of practitioners, relevant non-governmental organizations and sports clubs, for the nomination of the inclusion of Traditional Turkish Archery on the Representative List of the Intangible Cultural Heritage of Humanity.

Traditional Turkish Archery, at a universal level, will help bring together young people from all around the world to engage in the discipline together, and will contribute to the development of cultural dialogue.

For all of these reasons, we support the inscription of Traditional Turkish Archery on the Representative List of the Intangible Cultural Heritage of Humanity.

Selim ERDUĞAN

President of the Association of Kütahya Germiyan Traditional Ancestor Sports

(Signed – Seal)



İSTANBUL

Konu: Unesco Somut Olmayan Kültürel Miras Hükümetlerarası Komitesine Rıza Beyanı

Tarih: 09/02/2018

Sayı: 2018/20

UNESCO SOMUT OLMAYAN KÜLTÜREL MİRAS HÜKÜMETLERARASI KOMİTESİNE

Okçular Vakfı; “Başta okçuluk olmak üzere ata sporlarının milli, tarihi, sportif, sanatsal, kültürel ve eğitim nitelikleriyle kavranması ve kültürel bir bilinç olarak benimsenmesi için çalışmalarda bulunmak, başta okçuluk olmak üzere, ata sporları ile bütün spor dallarının; bu günün ve geleceğin nesillerine sevdirmek, sporcuları eğitmek, maddi ve manevi olarak desteklemek, eğitim ve spor tesisleri kurmak, ata yadigarı tesis ve alanları aslına uygun ihya etmek” amacıyla 2013 yılında kurulmuştur. Öncelikle Okmeydanı’nda bir vakıf kültürüyle yüzyıllar boyunca hizmet veren her müessese gibi zamanla hususiyetini yitiren Okçular mektebini yeniden hayata kazandırmak, medeniyetimizin bütün unsurlarından miras aldığımız değerleri yaşatmak, bu değerleri kuşanmış, ruhen ve bedenen sağlıklı nesiller yetiştirilmesine, sporcularımızın ulusal ve uluslararası müsabakalara hazırlanmasına, ülkenin tanıtımına, doğal hayatın korunmasına katkı sağlamak, Vakfımızın ana vizyonudur.

1453 yılında kurulan fakat geçtiğimiz yüzyılın başında tamamen tahrip olması nedeniyle 2012 yılında yeniden inşa edilen Okmeydanı Okçular Tekkesi, Vakfımızın merkezidir. Okmeydanı Okçular Tekkesi Bugün, yaklaşık 5.000 m2’lik bir alanda tamamlanan, mescid, hünkar kasrı, konferans salonu, müze, enstitü ve kütüphane olmak üzere altı ana bölümden oluşmaktadır. Hünkar kasrı dışında tüm yapıları tek katlı olan bu külliyenin içinde, hünkar odası dışında iki büyük toplantı salonu, 200 kişilik bir konferans salonu, okçuluk tarihi ile ilgili bir enstitü ve Topkapı Sarayı Müzesi’nden alınacak ok ve okçulukla ilgili eserlerin teşhir edileceği bir müze yer almaktadır. Ok atış alanının okçuluk sporunun gerektirdiği hacimlerin kullanımına tahsis edilmiştir. Bu bölümde, soyunma odaları, hakem ve haberleşme odalarının yanı sıra okçuluk için gereken eğitimlerin verileceği dört eğitim salonu, bir kondisyon merkezi ve bir ar-ge salonu ile geniş bir kafeterya bulunmaktadır, Ayrıca bütün yapı genişliği boyunca uzanan ve kışın ok atma çalışmaları yapmak için kullanılacak olan iki de kapalı antrenman hacmi bulunmaktadır.

Vakfımız tarafından, geleneksel okçuluğun yaşatılması amacıyla; eğitim programları düzenlemekte, atölye çalışmalarıyla okçuluk ekipmanları üretilmekte ve aynı zamanda usta-çırak ilişkisi içinde geleneksel bilgilerin gelecek kuşaklara aktarılması için çalışmalar yürütülmekte, ulusal ve uluslararası yarışmalar düzenlenmekte, bilimsel ve tanıtıcı yayımlar hazırlanmakta ve unsurun geliştirilmesine yönelik projeler desteklemektedir.



İSTANBUL

Geleneksel Türk Okçuluğunun İnsanlığın Somut Olmayan Kültürel Mirasının Temsili Listesi'ne aday olarak sunulması için miras taşıyıcıları, ilgili sivil toplum kuruluşları ve spor kulüpleriyle gerçekleştirilen dosya hazırlık toplantısına Vakıf olarak ev sahipliği yaptık. Dosya yazım çalışmalarına da aktif olarak katıldığımız Geleneksel Türk Okçuluğun İnsanlığın Somut Olmayan Kültürel Mirasının Temsili Listesi'ne kaydettirilmesini destekliyoruz.

Saygılarımla

Tayfun ERGİN
Okmeydanı Spor ve Eğitim Vakfı
Genel Müdürü

← OKÇULAR VAKFI - İSTANBUL →

Keçeci Piri Mahallesi Fatih Sultan Minberi Cad. No: 1 Okmeydanı,
Beyoğlu TR-34440 İSTANBUL
Tel: +90 212 254 66 54 Fax: +90 212 254 12 66
www.okcularvakfi.org info@okcularvakfi.org

Sayfa 2 / 2

TRANSLATION TURKISH TO ENGLISH

Subject: Letter of Consent to the Intergovernmental Committee for the Safeguarding of Intangible Cultural Heritage, UNESCO

Date: 09/02/2018

Number: 2018/20

TO THE INTERGOVERNMENTAL COMMITTEE FOR THE SAFEGUARDING OF
INTANGIBLE CULTURAL HERITAGE, UNESCO

The Okmeydanı Sport and Education Foundation (Archers Foundation) was established in 2013 to “carry out studies to help provide an understanding of ancestral sports, with specific focus on archery due to its national, historical, sportive, cultural and educational aspects. The Foundation seeks to make archery recognized as a cultural consciousness, and to help current and future generations love the sport and all of its branches, as with other ancestral sports. The Foundation helps train athletes; supports them both materially and spiritually; establishes sport and education foundations; and revives heirloom foundations and areas in a such a way that they are kept as close to their original form as possible”. The primary vision of our association is to restore the Archery school in Okmeydanı, which has over time lost many of its qualities, just like any foundation that has been providing service for centuries with an association culture. It is our further aim to conserve the values passed down to us from all elements of our civilization; to contribute to the raising of physically and spiritually healthy generations; to help our athletes prepare for national and international contests; to promote our country; and to preserve its wildlife.

The Okmeydanı Archers Lodge was established in 1453, but was reconstructed in 2012 after it had fallen into ruin at the beginning of the last century. It is currently the headquarters of our association. Today, Okmeydanı Archers Lodge stands on an area of approximately 5,000 square meters and comprises five main units: the mosque, the Imperial Pavilion, the conference room, the museum and the library. This social complex of single-story buildings, aside from the Imperial Pavilion, includes two large meeting rooms as well as a Sultan room, a conference room with a capacity of 200 people, a library documenting the history of archery, and a museum in which artifacts related to bows and archery, to be taken from Topkapı Palace Museum, will be displayed. An archery field has been allocated for the practice of all aspects of the sport of archery, containing changing rooms, a referee’s room and a communication room, as well as two classrooms for educational purposes where courses on archery will be given, a fitness center and a cafeteria. The field also has an enclosed training area in the whole structure width which will be used to carry out shootings in winter.

In order to ensure the continuation of traditional archery, our association organizes training programs; produces archery equipment at its ateliers and carries out studies to help the transfer of traditional knowledge to the following generations through the maintenance of the master-apprentice relationship; organizes national and international competitions; prepares scientific and promotional publications; and supports projects targeting the development of the discipline.

OKMEYDANI SPORT AND EDUCATION FOUNDATION - ISTANBUL

Keçeci Piri Mahallesi Fatih Sultan Minberi Cad. No: 1 Okmeydanı, Beyoğlu TR-34440 İSTANBUL

TRANSLATION TURKISH TO ENGLISH

As Foundation, we hosted the “Traditional Turkish Archery Nomination File Writing and Preparation Meeting” that was held with the participation of practitioners and bearers of the discipline, relevant non-governmental organizations and sports clubs, for the nomination of Traditional Turkish Archery for inscription on the Representative List of the Intangible Cultural Heritage of Humanity. We support the inscription of Traditional Turkish Archery on the Representative List of the Intangible Cultural Heritage of Humanity.

Best regards,

Tayfun ERGİN
General Manager of Okmeydanı
Sport and Education Foundation
(Signed)

OKMEYDANI SPORT AND EDUCATION FOUNDATION - ISTANBUL

Keçeci Piri Mahallesi Fatih Sultan Minberi Cad. No: 1 Okmeydanı, Beyoğlu TR-34440 İSTANBUL

Tel: +90 212 254 66 54 Fax: +90 212 254 12 66
www.okcularvakfi.org info@okcularvakfi.org

Page 2/2



RIZA BEYANI

Bu toprakların kadim bir mirası olan Geleneksel Okçuluğun varisleri olarak ustalarımızdan aldığımız unsura ait sevgi, saygı, sosyalleşme, spor ve eğitimi yeni kuşaklara aktarmayı amaçlayarak 2016 yılında Osmaniye Geleneksel Okçuluk ve Spor Kulübünü kurup kurumsallaştık. Unsurun birçok taşıyıcısını, uygulayıcısını, unsurla ilgili araştırma yapan birçok kişiyi bünyemizde barındırmaktayız.

Eğitim çağındaki çocuk ve gençlerin odaklanma problemlerine olumlu katkısı olan geleneksel okçuluk; onlarda saygı ve sevgiyi aile dışı ortamda da yoğun bir şekilde alarak olumlu davranış değişikliklerine neden olmaktadır. Ayrıca istekli genç sporcularımızla atölye çalışmaları yaparak ok ve zihgir üretilmekte böylece usta-çırak ilişkisi içerisinde geleneksel bilgilerin gelecek kuşaklara aktarılması sağlanmaktadır.

Unsurun Temsili Liste'ye kaydedilmesi, Geleneksel Türk Okçuluğuna ilgi duyan birçok genç ve çocuğun unsura olan ilgisini arttıracığına inanıyor ve Unesco İnsanlığın Somut Olmayan Kültürel Mirasının Temsili Listesine kaydedilmesini destekliyoruz.

06.02.2018

Ferhat KUSÇU

Osmaniye Kayı Geleneksel Okçuluk ve Spor kulübü Derneği

Yönetim Kurulu Başkanı



DECLARATION OF CONSENT

As the heirs of Traditional Archery, which is an ancient heritage in this land, we established the Osmaniye Traditional Archery and Sports Club in 2016 with the aim of transmitting love, respect, social living, sports and training related to the discipline learned from our masters to the next generations. Our association has many practitioners of the discipline, as well as people who conduct research in traditional archery.

Traditional archery, which can make a positive contribution to the motivational problems of children and young people in their education, brings about positive behavioral changes in them by teaching them respect and love also outside the family. Our keen young athletes are taught how to make bows and zihgirs through the works of the atelier, thus ensuring the transmission of traditional crafts to the next generation through the master-apprentice route.

We believe that the inscription of the element on the Representative List will increase the awareness of Traditional Turkish Archery among young people, and so we put our support to its inscription onto UNESCO's Representative List of the Intangible Cultural Heritage of Humanity. 06/02/2018

Ferhat KUSÇU, Chairman

Association of Osmaniye Kayı Traditional Archery and Sports Club

(Signed – Seal)

Fakuşağı Mah.45006 Sok.No:20 B Zemin

Kat Merkez/OSMANİYE

Tel: 0505 241 60 99

UNESCO SOMUT OLMAYAN KÜLTÜREL MİRAS HÜKÜMETLERARASI KOMİTESİNE

Sivas Göktürk Okçuluk kulübü; “Başta okçuluk olmak üzere ata sporlarının milli, tarihi, sportif, sanatsal, kültürel ve eğitim nitelikleriyle kavranması ve kültürel bir bilinç olarak benimsenmesi için çalışmalarda bulunmak, başta okçuluk olmak üzere, ata sporları ile bütün spor dallarının; bu günün ve geleceğin nesillerine sevdirmek, sporcuları eğitmek, maddi ve manevi olarak desteklemek, eğitim ve spor tesisleri kurmak, ata yadigarı tesis ve alanları aslına uygun ihya etmek” amacıyla 2014 yılında kurulmuştur. Öncelikle Sivas Göktürk okçuluk kulübü olarak geçmiş kültürümüzde önemli yeri olan ve son 10 yıla kadar unutulmuş vaziyette olan geleneksel Türk okçuluğunu yeniden hayata kazandırmak, medeniyetimizin bütün unsurlarından miras aldığımız değerleri yaşatmak, bu değerleri kuşanmış, ruhen ve bedenen sağlıklı nesiller yetiştirilmesine, sporcularımızın ulusal ve uluslararası müsabakalara hazırlanmasına, ülkenin tanıtımına, doğal hayatın korunmasına katkı sağlamak, kulübümüzün ana vizyonudur.

2014 yılında kurulan kulübümüz Sivas il merkezi çiçekli mahallesinde yer almaktadır. Sivas Göktürk okçuluk kulübü Bugün, yaklaşık 500 m2’lik bir alanda bulunan, mescid, otağ, konferans ve toplantı salonu, spor ve eğlence odası, kafeterya, ok atış alanları ve kütüphane olmak üzere yedi ana bölümden oluşmaktadır. Kulübümüz iki katlı olup alt katta bulunan 10 metre ve 20 metrelik iki adet kapalı atış alanımız mevcuttur. Ayrıca toplantı, eğitim ve konferanslarımızı yapabileceğimiz 50 kişilik salonumuzda alt katta bulunmaktadır. Ok, yay ve okçulukla ilgili malzemelerin teşhir edildiği bir müzede kulübümüz alt katında yer almaktadır. Kulübümüzün giriş katı olan üst katta ise kafeterya, spor ve eğlence odası, mescit ve otağımız bulunmaktadır. Kulübümüz bünyesinde okçulukla ilgili bilgilerin temin edilebilmesi amacıyla oluşturulan kütüphanemizde bilgisayarımız ve televizyonumuz mevcuttur ve kütüphanemizde bulunan kitaplar ve tüm materyaller kulüp üyelerimiz ve ziyaretçilerimizin kullanımına sunulmuştur.

Kulübümüz tarafından, geleneksel okçuluğun yaşatılması amacıyla;

1. Geleneksel Türk okçuluğu ilk orta lise ve üniversitede tanıtımı yapılarak Türk okçuluğu anlatıldı.
2. Kamuoyunda Türk okçuluğu farkındalığı yaratılması için panel konferans ve basın toplantıları düzenlendi.
3. Etkin kamu kurum ve kuruluşları ziyaret edilerek geleneksel Türk okçuluğu hakkında bilgi verildi.
4. Çeşitli illerde düzenlenen festival gösteri ve yarışmalara katılım sağlanarak geleneksel Türk okçuluğunun ilerlemesine fayda sağlandı.
5. Sosyal sorumluluk projeleri kapsamında otizmliler ve down sendromlu çocukların sosyal hayata kazandırılması ve rehabilite edilmesi amacı ile etkinlikler düzenlendi.
6. Türkiye geneli katılım sağlanan ve geleneksel hale getirdiğimiz geleneksel Türk okçuluğu ve Kampı programları gerçekleştirildi.
7. Kulübümüz üyelerine geleneksel Türk okçuluğu hakkında periyodik olarak bilgilendirme toplantıları yapıldı.
8. Kulüp üyelerimize eğitim programları ve atölye çalışmalarıyla okçuluk ekipmanları hakkında bilgi verilip, ekipman üretimi hakkında el alışkanlığı kazandırılmış ve aynı zamanda usta-çırak ilişkisi içinde geleneksel bilgilerin gelecek kuşaklara aktarılması için çalışmalar yürütülmüştür.

Sivas GÖKTÜRK

Spor Kulübü Derneği

M. Beyaz

9. Sivas Göktürk Okçuluk Spor Kulübü olarak geleneksel Türk okçuluğu Federasyonunun kurulum aşamasında kurucu kulüpler arasında yer alarak geleneksel Türk okçuluğunun resmifleşmesinde katkıda bulunuldu.
10. Kültür ve Turizm bakanlığı katkıları ile 2017 yılında ‘‘Geleneksel Türk Okçuluğu Küçük Ve Büyük Kabza Töreni’’ adlı proje ile unutulana kabza alma geleneğini tekrar canlandırdık.

Geleneksel Okçuluğun İnsanlığın Somut Olmayan Kültürel Mirasının Temsili Listesi’ne aday olarak sunulması için miras taşıyıcıları, ilgili sivil toplum kuruluşları ve spor kulüpleriyle gerçekleştirilen dosya hazırlık toplantısına Kulüp olarak katıldık. Dosya yazım çalışmalarına da aktif olarak katıldığımız geleneksel okçuluğun İnsanlığın Somut Olmayan Kültürel Mirasının Temsili Listesi’ne kaydettirilmesini destekliyoruz.

Saygılarımla

Murat BEYSUN
Sivas Göktürk Okçuluk Spor Kulübü Başkanı

Sivas GKTURK
Spor Kulübü Derneği

M. Beysun

TO THE UNESCO INTERGOVERNMENTAL COMMITTEE FOR SAFEGUARDING OF
INTANGIBLE CULTURAL HERITAGE

Sivas Göktürk Archery Club has been established in 2014 in order to work on grasping national, historical, sportive, artistic, cultural and educational sides of ancestral sports especially archery and adoption of them culturally; to make familiar today's and next generations with ancestral and all sports branches primarily the archery; to train sportspeople, support them financially and morally, establish training and sports facilities, revitalize ancestral facilities and spaces. The main vision of our club is primarily to ensure viability of Traditional Turkish Archery having an important place in our culture and having been almost forgotten until the last decades in order to safeguard values inherited from all elements of our civilization, contribute to development of spiritually and physically healthy generations adopted these values, to the preparation of our sportspeople to national and international competitions and to the protection of nature.

Being established in 2014, our club is situated at Çiçekli District at the centre of Sivas province. Today, Sivas Göktürk Archery Club has a facility comprised of approximately 500 m² inside which include pray room, tent, conference and meeting room, sports and leisure room, cafeteria, training spaces and a library. It has two floors having a 10 meters and a 20 meters indoor archery practice spaces at the lower one. Moreover, there is a room having a 50 persons-capacity in which we carry out meetings, education and conferences at the lower floor. There is also a museum in the facility where various materials related to arrow, bow and archery are exhibited. At the first floor of our club, there are cafeteria, sports and leisure room, pray room and tent. In the library which we built in order to gather information about the archery, there are computers and a television. All the resources and materials in the library are open to examine by club members and visitors.

With the purpose of safeguarding the traditional archery the measures below have been carried out:

1. Traditional Turkish Archery was introduced and told in the primary, secondary and high schools and universities.
2. Panels, conferences and press conferences were organized in order to create awareness of the public on the Turkish archery.
3. Effective public authorities and institutions were visited and informed about the Traditional Turkish Archery.
4. Contribution was made to the safeguarding of Traditional Turkish Archery through participation to festivals, exhibitions and competitions held in several cities.
5. With the purpose of supporting disadvantaged groups in the society, various archery events were organized aiming at integration of the children with autism and down syndrome to social life and rehabilitation of them.
6. Traditional Turkish Archery Camps which have been a periodical event attended by all across the country were organized.
7. Periodical informative meetings on the Traditional Turkish Archery was held for our club members.
8. Information on the archery equipment was given to our club members through educative programs and workshops, and, at the same time, studies were carried out in order for

TRANSLATION TURKISH TO ENGLISH

the traditional knowledge to be transmitted to next generations by master-apprentice relationship.

9. As Sivas Göktürk Archery Sports Club, we have made contributions to the foundation of a federation of traditional Turkish archery.
10. In 2017, "Traditional Turkish Archery Kabza Taking Ceremony" project was realized with the support of the Ministry of Culture and Tourism in order to practice the traditional ritual of "Kabza taking" which was almost forgotten.

We as the club have participated to the file preparation meeting held together with heritage bearers, related NGOs and sports clubs on the nomination of Traditional Archery to the Representative List of Intangible Cultural Heritage of Humanity. We support the inscription of Traditional Archery on the Representative List of Intangible Cultural Heritage of Humanity.

Sincerely,

(Sealed and signed)
Murat BEYSUN



TALİMHANE

UNESCO SOMUT OLMAYAN KÜLTÜREL MİRAS HÜKÜMETLERARASI
KOMİTESİNE

Adına sonradan "Türk" denilen halkların daha önce de buldukları bölgelerde ve halihazırda Türkiye'de binlerce yıldır nesilden nesile aktarılmak suretiyle günümüze kadar ulaşan okçuluk geleneğini uygulayan ve yaymak için uğraşan Miras taşıyıcısıyız. Dernek olarak Üsküdar'daki sahanızda ücretsiz okçuluk eğitimi veriyoruz. Konferanslar, tv programları ve muhtelif organizasyonlarla geleneksel okçuluğun yaygınlaşması ve geleceğe uygun bir şekilde yaşatılması için uğraşıyoruz. Uluslararası yaptığımız organizasyonlardan bazıları şunlardır:

- Her yıl düzenlenen, Necmettin Okyay Geleneksel Okçuluk Festivali
- Ukrayna Uluslararası Kamenetsk-Podolski Geleneksel Okçuluk Festivali
- Romanya Sherban Kantakuzino Geleneksel Okçuluk Festivali

Bunun dışında, düzenlediğimiz ulusal ve bölgesel yarışmalar olduğu gibi, geleneksel okçulukta kullanılan kıyafet ve ekipmanların hem üretimini yapıyor hem de nasıl yapıldığını öğrencilerimize gösterip onları da imalata teşvik ediyoruz.

Geleneksel Türk Okçuluğu kendine özgü yayı, oku, türkeşi, kandili, kuburu, siperi, mecrası, hedefleri, yarışma usulleri gibi unsurlar yanında gene kendine özgü eğitim metodolojisi ahilik geleneğini içinde barındıran usta çırak ilişkileri ve çeşitli kademelerinde özgün seremonileri içinde barındıran önemli Somut Olmayan Kültürel miras unsurlarının birisidir.

Bu önemli unsur binlerce yıldır sosyal hayatın her alanında ve toplumun her kademesinde kendine özgü bir yer edindiği gibi dünyada farklı yerlerde ve farklı kültürler içinde de bulunmaktadır ve üzerinde araştırmalar yapılmaktadır. Bu yönüyle evrensel bir yapısı da bulunmaktadır.

www.talimhanegokculuk.com
Yavuztürk mah. Niyazi Sayın Kültür Merkezi Spor Salonu Antrenman Sahası
Selmanipak Cad. No:48/302 Üsküdar İSTANBUL Tel : (216) 495 05 53





TALİMHANE

Bu unsurun İnsanlığta Somut Olmayan Kültürel Mirasının Temsili Listesine kaydettirilmesi unsurun daha tanınmasına ve çok daha fazla insan tarafından uygulanmasına sebebiyet verecektir. Böylelikle daha fazla insan tarihi ve kültürel yanı ağırlıklı olan bu unsur içersinde farklı bir ortamı tenellüs ederek modern hayatın getirdiği stres ve sıkıntılardan kurtulabilecek ve işlerinde daha verimli hale gelebileceklerdir. Ayrıca farklı coğrafyalarda ve farklı kültürlerde de etkileyici yapısı nedeniyle kendine bir yer edindiğinden kültürler arası saygının da artmasına vesile olacaktır diye düşünmekteyiz.

Binlerce yıldır Türkiye'nin somut olmayan kültürel mirasının önemli parçalarından birisi olan okçuluk geleneğimizin İnsanlığta Somut olmayan kültürel mirasının temsili listesine kaydettirilmesinin gerekli olduğunu düşünüyoruz ve destekliyoruz.



www.talimhaneokculuk.com

Yavuztürk mah. Niyazi Sayın Kültür Merkezi Spor Salonu Antrenman Sahası
Selmanipak Cad. No:48/302 Üsküdar İSTANBUL Tel : (216) 495 05 53

TALİMHANE

**TO UNESCO INTERGOVERNMENTAL COMMITTEE FOR THE
SAFEGUARDING OF
INTANGIBLE CULTURAL HERITAGE**

We are the heritage bearers who are trying to spread and practice the traditional archery which has reached today by means of having transmitted from generation to generation in thousands of years where the folks as named "Turk" had been located previously and in Turkey currently. As being an association, we provide free training for archery in our field at Üsküdar, endeavor to expand and sustain the traditional archery according to the tradition by means of conferences, television programs and various organizations. Some of these organizations that we made internationally are;

- Organized annually, Necmettin Okyay Traditional Archery Festival
- Ukraine International Kamenetsk-Podolski Traditional Archery Festival
- Romania Sherban Kantakuzino Traditional Archery Festival

Apart from those, in addition to the national and regional competitions we hold, we make productions of equipment and clothes used in traditional archery as well as we teach our trainees how to make them and encourage them to craftsmanship.

Traditional archery is an important element of intangible cultural heritage having distinctive composite bow, arrow, quiver, wrist guard, scope, targets, competition methods and in addition to these, having also typical training methodology, master-apprentice relationships involving Ahi-order tradition and involves distinctive ceremonies at various stages.

As this important element has gained a specific place in every field of the social life and every stage of society, it has been also found in different places and different cultures and researches are being done on it. From this aspect, it has a universal structure, too.

The inscription of this element on the Representative List of the Intangible Cultural Heritage of Humanity will bring on the more publicity of element and practicing by more people. Thus, more people would get rid of distress and tension caused by modern life and be more efficient and productive at their works by inhaling a different ambiance in this element of which cultural and historical side is weighted. Moreover, since it gained place for itself in different geographies and cultures because of its impressive structure, we thought that it will conduce to increase intercultural respect.

We believe that the traditional archery which is an important part of our intangible cultural heritage for thousands of years should be inscribed on The Representative List of The Intangible Cultural Heritage of Humanity and we support it.

(Signed)

**The Association of
Talimhane Archery Sports Club**



**TÜRKİYE
GELENEKSEL SPOR DALLARI FEDERASYONU
BAŞKANLIĞI**



Sayı: T.G.S.D.F.: 194

Konu: Geleneksel Türk Okçuluğu

03/3/2017

**UNESCO SOMUT OLMAYAN KÜLTÜREL MİRAS HÜKÜMETLERARASI
KOMİTESİNE**

Federasyonumuz Gençlik ve Spor Bakanlığı Spor Genel Müdürlüğü'ne bağlı olarak 1996 yılında kurulmuştur. Kurulduğu günden bugüne kadar Türk Kültürü'nün önemli parçalarından olan geleneksel spor dalları faaliyetlerine, büyük bir azim ve istekle devam etmektedir.

Federasyonumuza bağlı geleneksel spor dallarımızdan biri olan "Atlı Okçuluk" Türklerin yüzyıllardan beri oynadıkları ve uyguladıkları bir Ata sporudur. Yaklaşık M.Ö. 5000'den itibaren Altay ve Tanrı Dağları ve çevresinde ortaya çıkan, daha sonra da İç Asya'ya tamamen egemen olan "Atlı Bozkır kültüründe" atlara ve okçuluğa büyük önem verilmektedir. Türkler ata binmeyi ve at üstünde ok atmayı Orta Asya'dan günümüze bir kültürel miras olarak taşımışlardır. Geleneksel Atlı Okçuluk Osmanlı Dönemi'nin en büyük gösteri sporlarından ve oyunlarından biri olmuştur. Tarihteki Türk atlı okçuları, dörtlüye giderken eyer üstünde dönüp arkaya ok atarak hedefe tam isabet ettirme ustalıklarıyla tanınmışlardır.

Uluslararası literatürde "Part Atışı" olarak isimlendirilen at üzerinde geriye doğru yapılan ok atışı başta olmak üzere, ileri ve yanlara ok atma konusunda Türklerin uzmanlaştıkları görülmektedir. Arkeolojik araştırmalardan, yazılı ve sözlü kaynaklardan elde edilen veriler, okçuluk geleneğinin nesilden nesile aktarılan birikimlerini ve öğretilerini göstermiştir. Özellikle dönemin komşu halklarının yazılı kaynakları ve kültürel tarihin en erken kayıtları, bu birikim ve öğretilerin folklor formu içinde kullanıldığını göstermiştir. Bu verilere ek olarak sembollerle bağlantılı resimlerin olduğu bazı erken yazı sistemi formları da günümüze kadar ulaşmıştır. Böylece, hem yazılı kaynaklar vasıtasıyla hem de kültürel aktarım vasıtasıyla günümüze dek yaşatılmıştır.

Atlı Okçuluğun korunması, yaşatılması ve gelecek kuşaklara aktarılması, geçmişle gelecek arasındaki bu önemli köprüyü sağlam tutabilmek için, Geleneksel Türk Okçuluğunun UNESCO "İnsanlığın Somut Olmayan Kültürel Mirası Temsili Listesi"nde yer alması talebimizin değerlendirilmesini arzu etmekteyiz. Bu konuda Federasyon olarak gerekli olan katkı ve yardımı yapmaya hazırız.

Gereğini bilgilerinize arz ederim.



Saygılarımla.

Dr. Hakan KAZANCI
Federasyon Başkanı

Adres: Bahçelievler 54. Cadde 36. Sokak No:34/1-2 Bahçelievler - ANKARA
Telefon: +90 312 311 61 93 Faks: +90 312 311 90 45 <http://www.gsdf.gov.tr> / bilgi@gsdf.gov.tr

SPORTOTO
T.C. AT BAKANLIĞI



Republic of Turkey
Traditional Sports Branches Federation



No: T.G.S.D.F.:194

Subject: Traditional Turkish Archery

UNESCO INTERGOVERNMENTAL COMMITTEE FOR THE SAFEGUARDING OF
INTANGIBLE CULTURAL HERITAGE

Our federation was established in the year 1996, subsidiary of The Ministry of Youth and Sports. From the day of establishment until today, it has continued its traditional sports branches activities which is an important part of Turkish culture.

"Horseback Archery", as one of the traditional sports connected with our federation, is an ancestor sport that Turks have practiced and played for many centuries. Great importance has been given horses and archery in the equestrian steppe culture which had aroused in and around the Altay and Tanrı Mountains approximately from B.C. 5000 and had dominated totally in Interior Asia later on. The Turks have been borne horse riding and horseback archery as a cultural heritage from Central Asia up to today. Horseback Archery had been one of the most important show sports and play in the Ottoman Period. The Turkish horseback archers are well known by their masteries in exact hitting the target by turning back and throwing arrow on the saddle while galloping.

It's seen that Turks are specialized in the subject of arrow shooting forward and sides, especially arrow shoot by turning back on the horse, called as "*Part Shoot*" in the international literature. Obtained data from archeological researches and written and oral sources indicates accumulation and doctrine of traditional archery transmitted from generation to generation. Particularly written sources of neighboring peoples of the period and the earliest records of cultural history infers that these accumulation and doctrine was used in the form of folklore. In addition to these data, some forms of early writing system involving pictures interrelating symbols reached to the day. In this way, by means of both written sources and cultural transmission, it has been kept alive until today.

For safeguarding, keeping alive and transmission to the future generations and to keep this important bridge between past and future strong, we wish for the assessment of our request for inscription of The Traditional Turkish Archery on UNESCO "*The Representative List of The Intangible Cultural Heritage of Humanity*". We are ready for enabling the necessary support, contribution and assistance on this subject, as federation.

For your kind attention and information.

CERTIFIED COPY



Yours sincerely,

(signed)

Dr. Hakan KAZANCI
The Head of Traditional Sports
Branches Federation

Address: Bahçelievler 54.Cadde 36. SokakNo:34/1-2 Bahçelievler-Ankara

Phone: +90 312 311 61 93 Faks: +90 312 311 90 45 <http://www.gsdf.gov.tr> / bilgi@gsdf.gov.tr



YEŞİLYURT ALPLER OKÇULUK SPOR KULÜBÜ DERNEĞİ

23-02-2018

RIZA BEYANI

İnsanlık tarihi kadar derin bir geçmişe sahip olan okçuluk geleneği farklı milletler tarafından farklı şekillerde yorumlanıp geliştirilmiş ve bir sonraki nesillere öğretilerek günümüze ulaşması sağlanmıştır. Günümüze ulaşan kültürel dünya miraslarından biride farklı unsurlara ve ritüellere sahip Geleneksel Türk Okçuluğudur. Bu kadim gelenek dünyanın farklı coğrafyalarında din, dil, ırk ve cinsiyet ayrımı yapılmaksızın yaşatılmaya devam etmektedir.

Bizde Malatya Yeşilyurt Alpler Okçuluk Spor Kulübü Derneği olarak bu kadim geleneğimizi yaşamak, yaşatmak ve sonraki nesillere aktarmak için çalışmalarımızı sürdürmekteyiz. Bu kadim geleneğin bir çok taşıyıcısını, uygulayıcısını ve aktarıcısını bünyemizde bulundurmaktayız. Geleneksel Türk Okçuluğunun vazgeçilmez unsurlarından olan ok ve zihgir bünyemizdeki ustalarımız tarafından yapılmaktadır. Ustalarımız bu alanlarda araştırmalar yapıp çıraklar yetiştirmektedir.

Kuruluşumuzdan itibaren maddi ve manevi en büyük destekçimiz olan Yeşilyurt Belediyesi ile birlikte kadim geleneğimizin daha fazla insana özellikle gençlere ulaşması için okullarda konferanslar, seminerler ve gösteriler düzenliyoruz. Şiddet görmüş çocukları çatısı altında toplayan bir damla derneğiyle birlikte bu çocukların rehabilitasyonu ve sosyal çevreyle yeniden kaynaşmaları için şiddet görmüş çocuklara özel programlar hazırlayıp hayata geçirdik. Bölgemizde binlerce insana kadim geleneğimizi tanıtip iki yüz (200) kişiye Geleneksel Türk okçuluğunun temel eğitimini verdik. Bölgesel, ulusal ve uluslararası organizasyonlara iştirak ederek bu kadim geleneğimizin yaşatılması için elimizden gelen desteği verdik ve vermeye devam ediyoruz.

Geleneksel Türk Okçuluğu dünyanın farklı coğrafyalarında dil, din, ırk ve cinsiyet ayrımı yapılmaksızın yaşayıp yaşatılıyor olması bu kadim geleneğin sadece Türk'lerin değil dünyanın ortak kültürel mirası olduğunun en büyük göstergesidir. Dünya halklarını bir araya getirip kaynaştıran. Diyalog ve hoşgörüyü artıran bu kadim geleneğin daha yaşanılabilir bir dünyanın vazgeçilmez kültürel miraslarından biri olduğu kanaatindeyiz.

Fiilen dünya kültürel mirası konumundaki Geleneksel Türk Okçuluğunun UNESCO tarafından İnsanlığın Somut Olmayan Kültürel Mirası Temsili Listesine kaydedilip resmiyet kazanmasını arzu ediyoruz.

Bu hususta dernek olarak çalışmalarımızı sürdürmeye devam edeceğiz.

Mahmut KOÇYİĞİT
Dernek Başkanı
0532 656 06 11

ASSOCIATION OF YEŞİLYURT ALPLER ARCHERY SPORTS CLUB

LETTER OF CONSENT

23-02-2018

Traditional archery which has a deep history as much as the history of humanity has been grown through being interpreted in different ways by different societies and has been taught to next generations and ensured to be transmitted today. One of the world cultural heritage elements transmitted today is Traditional Turkish Archery which has different characteristics and rituals. This old tradition has been continuing among different geographies in the world without any discrimination of religion, language, race and sex.

We, the Association of Malatya Yeşilyurt Alpler Archery Sports Club, have been carrying out works on the practicing of this old tradition and transmission of it to next generations. We include many bearers, practitioners and transmitters of it. Arrow and “zihgir” (thumb ring) being indispensable parts of Traditional Turkish Archery has been made by our craftspeople. These craftspeople make investigation and train apprentices.

Together with Yeşilyurt Municipality which is our most important supporter since our date of establishment, we organize conferences, seminars and exhibitions in schools with the purpose of transmitting this old tradition to more people especially the youth. Together with the Association of One Drop which gathers children exposed to violence, we carried out programs towards these children aiming at the rehabilitation of them and their engagement with social environment. We introduced this old tradition to thousands of people and provide basic training of Traditional Turkish Archery for 200 people in our region. By attending to regional, national and international organizations, we have been continuing to support the safeguarding of this old tradition.

The fact that Traditional Turkish Archery has been maintained without any discrimination of language, religion, race or sex in different regions of the world shows that it is a common cultural heritage belonging not only to Turkish people, rather belonging to the world. We are in the belief that this old tradition promoting dialogue and tolerance is one of indispensable cultural heritages of a more liveable world.

We hope Traditional Turkish Archery already acting as world cultural heritage to be officially inscribed on the UNESCO Representative List of Intangible Cultural Heritage of Humanity.

In this regard, we will continue our activities as association.

(signed)

Mahmut KOÇYİĞİT

President

0532 656 06 11

(Address) Molla Kasım Mah. Cömertoğlu Cad. No:1

Yeşilyurt/MALATYA

UNESCO GENEL SEKRETERLİĞİNE

Ben Ali Tefik Yıldırım yapımını ustamdan öğrendiğim Türk yayını kendime ait hobi atölyemde yapmaktayım.

Türk yayı hakkındaki bilgilerimi oğluma öğrettim büyümekte olan torunumda aktaracağım oğlum makina mühendisi, mühendislik bilgileriyle doğaya saygılı alternatif yaylar üretiyoruz.

Miras taşıyıcısı olarak atalarımızın ürettiği zihgirleri modern döküm teknikleri ile üretip organik boyuz zihgirlerle birlikte ok atan arkadaşlara sunuyorum.

Yaptığım ok, yay, zihgir ve börklerle yurtiçi ve yurtdışı okçuluk müsabakalarına katılıyorum

Geneleksenel Türk Okçuluğunun UNESCO somut olmayan kültür mirası ~~temsil~~ temsili listesinde yer almasının çok faydalı olacağını düşünüyorum ve destekliyorum

saygılarımda (istanbul) 0532 542 7535

Ali Tefik Yıldırım



TRANSLATION TURKISH TO ENGLISH

TO THE UNESCO SECRETARIAT

12-02-2018

I am Ali Tevfik YILDIRIM. After learning how to make Turkish Bows from my master, I now make them in my hobby workshop.

I have taught all I know about Turkish bows to my son, and will transfer all my knowledge also onto my grandson. My son is a mechanical engineer, and using his engineering expertise, we manufacture nature-friendly alternative bows.

As an inheritor of this tradition, I make zihgir (thumbings) which our ancestors did, using modern casting techniques, and present them to my archer friends.

I participate in national and international archery competitions with the bows, arrows, zihgirs (thumbings) and brk (traditional archery headgear) that I produce.

I endorse the inscription of Traditional Turkish Archery onto UNESCO's Representative List of the Intangible Cultural Heritage of Humanity, as I think it will be valuable.

Yours sincerely,

Ali Tevfik YILDIRIM
(*Signed*)
ISTANBUL
0532 572 75 35

15/02/2018

RIZA BEYANIMDIR

Ben Bekir BÜYÜKSINDIR. 1980 Yılında Konya'nın Çumra ilçesinin Okçu köyünde doğdum. Halen Ankara'da yaşamaktayım. Bozoklar Okçuluk İhtisas Spor Kulübü'nün lisanslı sporcusu ve geleneksel okçuluk üretim sorumlusuyum.

Okçuluğa olan merakımla berber modern okçuluk eğitimi aldım. Bu sırada Türkiye'nin birçok şehrinde Geleneksel Türk Okçuluğunun dernekler ve kulüpler vasıtasıyla icra edildiğini fark ettim. Tarihe ve el sanatlarına olan ilgi alakam nedeniyle kemankeşlik ve tirendazlık yolunda ilk adımlarımı attım. Ustalarımın öğrendiğim ayrıca kişisel yetenek ve tecrübelerim doğrultusunda hobi amaçlı yapmış olduğum okları kullanmaya ve bu okların geliştirilmesi hususunda Osmanlıcadan çeviri ve eski kaynaklarda yazılan kitaplardan ve müze gezilerinden de faydalandım. Kendi yapmış olduğum oklarla katıldığım yarışmalarda dereceler aldım. Bu başarılar motivasyonumun artmasına ve daha fazla araştırma yaparak yaptığım okların gelişmesine vesile oldu. Yaptığım okların; yurt dışından ülkemize gelen okçular tarafından da beğeni görmesiyle Almanya, Malezya, Endonezya, İtalya ve Kazakistan'a da gönderdim. Bu sayede geniş bir sosyal çevre edindim ve farklı kültürlerden insanlarla tanışma fırsatı buldum. Bu zaman zarfında hobi olarak devam ettiğim okçuluk; Osman Yörük bey'in bana maddi ve manevi olarak destek olmasıyla artık tamamen mesleğim haline geldi. Bu birliktelik ile Harbiye Askeri Müzesinde araştırmalar yaptım. Katıldığım çeşitli Ulusal ve Uluslararası müsabakalarda derecelerim bulunmaktadır.

Okçuluğa olan merakım her ne kadar doğduğum yer olan Okçu köyünün ismini bu unsurlardan almasından ilhamla başlasa da, aktif bir şekilde katıldığım aday dosya hazırlık çalışmalarından önce geleneksel okçuluğun bir somut olmayan kültürel miras unsuru olduğunu bilmiyordum. Bu anlamda yarattığı somut olmayan kültürel miras farkındalığı göz önünde bulundurarak sadece aday dosya çalışmalarının bile unsurun geleceği açısından faydalı olduğunu düşünmekteyim. Bu sebeple geleneksel Türk Okçuluğunun insanlığın somut olmayan kültürel mirasının temsili listesine kaydedilmesinin unsurun geleceğinin güvence altına alınmasına çok daha büyük bir katkı sağlayacağına inanıyorum. Bu mirasın bir taşıyıcısı olarak, kültürel kimliğimin bir parçası olan Geleneksel Türk Okçuluğunun "İnsanlığın Somut Olmayan Kültürel Mirasının Temsili Listesine" kaydedilmesine rıza gösteriyorum ve destekliyorum.

SAYGILARIMLA

Tirendaz Bekir BÜYÜKSINDIR

Adres: Ata Mahallesi Maviyıldız Cad.

Paşaevleri Sitesi 10 B blok Daire: 9

Yenimahalle / ANKARA

Telefon: 05308661281

MY CONSENT DECLARATION

15/02/2018

My name is Bekir BÜYÜKSINDIR, and I was born in the Okçu village of Çumra, Konya in 1980. I currently live in Ankara. I am a licensed sportsman at the Bozoklar Archery Sports and Specialty Club, where I am in charge of traditional archery equipment.

Following my interest, I received training in modern archery, and it was this time that I came to learn that Traditional Turkish Archery is practiced through associations and clubs in many provinces of Turkey. Following my interest in history and handicrafts, I took the first steps towards learning kemankeşlik (archery) and tirendazlık (bowmanship). I made arrows as a hobby, following the instructions of my masters, which I combined with my own skills and expertise, and made use of old books and translations from the Ottoman language, as well as museum visits, to improve my arrows. I received accolades at the competitions in which I competed with my own arrows, and all these achievements boosted my motivation and compelled me to do more research and make improvements to my arrows. Archers coming from abroad to Turkey expressed their interest in my arrows and I have sent samples to Germany, Malaysia, Italy and Kazakhstan. This has allowed me to expand my social circle and to meet people from different cultures. I was practicing archery as a hobby until Mr. Osman YÜRÜK extended his moral and material support to me, after which I became a professional archer. Through this partnership, I did a series of researches at the Harbiye Askeri Müzesi (Harbiye Military Museum). I have won ranking positions in various national and international competitions.

Even though my interest in archery was inspired by the name of the Okçu (Archer) village in which I was born, I was not aware that traditional archery was an element of intangible cultural heritage prior to the activities for the preparation of the nomination file, in which I became actively engaged. In this respect, and taking the awareness raised in this asset of intangible cultural heritage into consideration, I think the nomination file preparation process in itself was immensely beneficial for the future of the element. For this reason, I believe that the inscription of Traditional Turkish Archery on UNESCO's Representative List of the Intangible Cultural Heritage of Humanity will provide greater support and safeguarding of the element. As a practitioner of this heritage, I give my consent to and support the inscription of Traditional Turkish Archery, an integral part of my cultural identity, on UNESCO's "Representative List of Intangible Cultural Heritage of Humanity".

Best regards,
Tirendaz Bekir BÜYÜKSINDIR

Address: Ata Mahallesi Mavi
Yıldız Cad.
Paşa Evleri 10B Blok Daire:9
Yenimahalle/Ankara
Tel: 0530 866 1281

Ben Davut Cakir, 31 yasındayim. Ankara'da yasuyorum.

Kendime ait bir oksuluk sifflipi, ortolyem ve dahil eduyum bir oksuluk derneji var. Üretim faaliyeti yaparak ok, sadak, tirkes, kolsak, bört vb. oksuluk ekipmanlari imal ediyorum. Bu sayede hem gesimimi hem de bu sporun gelismisini saptomaya calisiyorum. Bu sporu yaya ve atli olarak yapan profesyonel bir sporcuym.

Ben Geleneksel Türk Oksulugunu yattasik dort busuk yildir bir yosam tarzı olarak icra ediyorum. Atla yadipari olan bu sporu kendine has edep, adap, artis tarzı, üretilen malzeme ve üretim farklılıgını gelenekleri ile en iyi şekilde öğrenip, öğretmek baskıca geyemdir. Dünya genelinde yapılan geleneksel oksuluktan sde sde farklı olan Türk Oksulugu beni buyünden okup yillar öncesine, Atalarınmızın ortamına götürüyor olması beni en boylayıcı sebebiydi. Bu sporun bize has olan tarzını yosamak, yosatmak ve yaymak hissi dahi bir yosam bisini olmamı saptomadı.

Bu mihvalde benim gibi bir oksu olan esim ile aldığımız karar sonrası 2016 yılındaki dijünümüte gelen oksu misafirler ile geleneklere binaen "nisan yuzüğüne" ok attık. Bizek para büyüklüğündeki halkaya ok olarak bizim isim bir ark olan bu sporu hayatımızın her alanına dahil etmeyi amas edindik. Gelmisi gelecekte yosamak için bu yolu sestik.

Bahsettığım üzere dünya üzerindeki oksuluk anlayışından her hali ile farklı, Türk Oksulugunun, somut olmayan kültürel miraslar çerçevesinde UNESCO'ya dahil edilmesini talep ediyorum.

0505 525 93 39

davutcakir86@hotmail.com

dtctkr86@gmail.com

ANKARA


Davut Cakir

11.02.2018

TRANSLATION TURKISH TO ENGLISH

I am Davut ÇAKIR, and I am 31 years old. I live in Ankara, where I have an archery field and a workshop, and am a member of an archery club. I make archery equipment such as arrows, quivers, tirkeş, kolçak (archery bracer), etc. In this way, I earn my keep and contribute to the advancement of the sport. I engage in this sport professionally both in the horseback archery and archery on foot.

I have been committed to Traditional Turkish Archery as a lifestyle for almost four-and-a-half years. My main goal is to teach and learn the traditional customs and manners of this heritage in the best way possible with shooting styles, manufactured equipment, the varieties of manufacturing and the traditional ways. The most compelling reason for learning about Traditional Turkish Archery for me is that it is quite different from the other traditional forms of archery practiced around the world, which takes me back to the ancient days of our ancestors. The maintenance, passing on and spreading of the distinct style of this activity that we have inherited makes it a lifestyle indeed. In this regard, following this lifestyle and tradition, I and my partner, an archer herself, made a decision and carried out the traditional ritual of arrow shooting targeted at the ring together with our archer guests at our wedding ceremony in 2016. We put a coin-sized hole on the target and tried to shoot arrows because archery is a passion for both of us, we try to include it in every aspect of our life. We have chosen this way in order to live the past in the future.

As stated above, I endorse the inscription of Turkish archery, a very distinct archery practice in every sense, on UNESCO's Representative List of the Intangible Cultural Heritage of Humanity.

(Signed)
DAVUT ÇAKIR
11/02/2018

0505 525 93 39
davutcakir86@hotmail.com
dvtckr86@gmail.com
ANKARA

08-02-2018

RIZA BEYANIMDIR

Adım Dilek Çelik Erzurum ilinde 1976 yılında doğdum 30 yıldır İzmir'de yaşamaktayım, İzmir Atlı Okulok Kulübü başkan vekili bir kementek, ve bayan okular eğitmeniyim

Geleneksel okuluğu ustalarım aracılığı ile kültürümü yaratmak amacı ile öğrendim. Yaklaşık 2,5 yıldır geleneksel okulukla ilgileniyorum. Geleneksel bir spor dalımız olan okuluk benim için inancım gereği kutsal olup hem fiziksel hem ruhsal anlamda insanı olgunlaştıran, geliştiren bir uğraş, yaşam biçimi ve hayati disipline eden bir spordur.

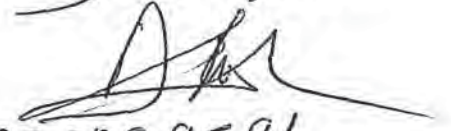
Geleneksel okulukla ilgili bir kadın uygulayıcısı olarak pek çok faaliyette bulundum. Ülkemizin pek çok ilinde düzenlenen Geleneksel Okuluk yarışmalarına katıldım, Okullarda ve kolejlerde düzenlenen Geleneksel Okuluk ile ilgili eğitimler verdim, çeşitli faaliyetlerde, festivallerde geleneksel okuluk gösteri guruplarında yer aldım. Bu doğrultuda İzmir ilinde bulunan çeşitli belediyelerle bağlantı kurup geleneksel okuluğu geliştirmek ve gençlerimize tanıtmak amacı ile Halk Eğitimler İsbirliği ile çeşitli eğitimler vermeyi amaçlıyorum. Ayrıca bu alanda çeşitli araştırmalar yapıp geleneklerimizi, Türk okuluğunu geliştirmek adına ok ve yay yapımı konusunda atalarımızın yapım tekniklerinden yararlanarak üretim yapmayı planlıyorum.

Bu somut olmayan Kültürel Mirasımı yasatmak ve geliştirmek adına tüm çalışmalarla överi ile katılıyorum bu kültürü yasatan mirasçılar arasında bayan sayısı az olduğundan amacım bayanlara bu mirası daha hızlı ve doğru bir şekilde aktarmak ve bu alanda kadınlarımızın gücü ile bu mirası ölümsüz kılmak adına bayan okulu eğitmeye talip oldum. O gün bu gündür eğitimlik faaliyetlerimi sürdürmekte olup 22 bayan okulu yettirdim. Bugün yettirdiğim okullar çeşitli yerlerde faaliyetlerini sürdürmektedirler. Geleneksel Okulunun kadınlar arasında bir gelenek olduğunu görmek beni mutlu etmektedir. Bu doğrultuda UNESCO için hazırlanan bu dosya hazırlık toplantısına katıldım ve dosya yazımında görüş ve değerlendirmelerimle katkıda bulundum.

Bayan okullar eğitmeni olarak Geleneksel Okulunun UNESCO İnsanlığın somut olmayan kültürel mirasının temsili listesine kaydettirilmeyi destekliyorum.

Kaydedilmesi halinde ise okulluk faaliyetlerimizin daha görünür olacağını ve katılımın daha da artacağını düşünüyorum.

Dilek Çelik



05370209591

8 Eylül cad. 8 Eylül mah.

Kat / 1 no/6

Kemalpaşa / İzmir

DECLARATION OF CONSENT

08/02/2018

I am Dilek ÇELİK. I was born in Erzurum in 1976, but have been living in İzmir for 30 years. A kemankeş myself, I am the deputy chairperson of the İzmir Altı Okçuluk Club, where I train female archers.

My motivation in providing training in traditional archery is to keep our culture alive. I have been involved in traditional archery for about 2.5 years. As a traditional sport in our culture, to me, archery is a divine sport and practice that matures and improves the practitioner both physically and spiritually, and gives discipline to their lifestyle and life in general.

As a female practitioner, I have been involved in many activities related to traditional archery, and have participated in traditional archery competitions organized in many provinces of our country. I have provided training in Traditional Archery in both public and private schools and have taken part in traditional archery exhibitions at numerous festivals. In this way, I aim to reach and make connections with a number of municipalities in İzmir to promote traditional archery, and, in collaboration with Public Education Centers, to provide a variety of training classes to young people. Additionally, I have plans to produce bows and arrows using the techniques of our ancestors so as to promote our tradition and Turkish archery, based on the research I intend to conduct in this field.

I have devoted myself to engaging in all sorts of works aimed at keeping our intangible cultural heritage alive and moving it forward. Since there are very few female followers of this culture, my purpose is to pass on this culture immediately and accurately, and it is for this reason that I became a candidate for the training of female archers, combining the power of women with this tradition. To date, I have trained 22 female archers, and the archers I have trained now carry out activities in various places. Seeing traditional archery as a tradition that is being embraced by women makes me feel extremely contented. In this regard, I participated in the File Writing and Preparation Meeting for Candidates of Traditional Archery for UNESCO and contributed with my opinions and reviews.

As a trainer of female archers, I endorse the inscription of Traditional Archery on UNESCO's Representative List of the Intangible Heritage of Humanity. I believe that following this inscription, our activities will gain further visibility and more people will be attracted to the sport.

DİLEK ÇELİK

(Signed)

0537 020 95 91

8 EYLÜL CAD. 8 EYLÜL

MAH.KAT/1 NO: 6

KEMALPAŞA / İZMİR

UNESCO GENEL SEKRETERLİĞİNE

Geleneksel Okçuluk ile uzun yıllardır ilgileniyorum ve bizzat Geleneksel Türk Yaylarını dokuz yıldır üretiyorum. Diğer Asya tipi kompozit yaylardaki malzeme benzerliği ve müzelerden gerekli izinleri alarak yaptığım incelemeler ve ilgili yazılı-görsel kaynakları edinerek ve Asya tipi yay üretenlerle de gerekli bilgi paylaşımlarında bulunarak, Türk Yaylarını tekrar ülkemize kazandırdım. Şu an hala Okçular Vakfında kurulan atölyede profesyonelce Türk Yaylarını imal ediyorum.

Usta-çırak ilişkisi çerçevesinde kurs veriyorum ve yeni nesillere bu zanaatı-sanatı aktarmaya çalışıyorum. İlgi o kadar çok ki, bir dünya kültürü olan Geleneksel Türk Okçuluğunun hak ettiği değeri kazanmaya başladığını düşünüyorum.

At, ne kadar tarihi çok kısa bir sürede etkilediyse, bir mandanın da şekil vereceği, bir balığın da etki edeceğini, bir böceğin, ipek böceğinin, sıradan bir odun olan akça ağacın, garip bir kuşun tüyünün dünya tarihini bu kadar net şekillendirebileceği asla aklıma gelmemişti. Bu etkiler, bu bitki ve hayvanlara olan saygımı daha da arttırdı. Doğaya bakış açımı genişletti. Sürdürülebilirliğin bir kültür için ne kadar önemli olduğunu daha da önemsemeye başladım ki kültürün korunmasının doğayı korumaktan geçtiğini öğrendim.

Şimdi kursiyerlerime yay yapımından önce işte bunu öğretiyorum. Doğaya zarar vermemek, korumak ve sürdürmek. Çünkü, bu doğa olmasa, sevdiğimiz bu Geleneksel Okçuluğumuzda olmayacaktır. Kimyasal ürünler kullanmak istemiyoruz ama bir tek canlı varlığında varlığını sonlandırmadan sürdürülebilirlik ile saygı ile Türk Yaylarını üretip kullanmak istiyoruz. Ve halen hiçbir kimyasal kullanmadan sürdürülebilirlik ile Türk yaylarını üretebiliyorum.

Ve ne mutlu bana ki bu bakış açımın geçmiş dönem ustalarda da olmasını öğrenmek beni daha da sevinçli kıldı. Çünkü eski ustalarımız günümüzde sürdürülebilirlik olan anlayışın zaten ta kendileriydi. Yay için ağaçları kendileri eker ve asla tamamen kesmezler ve sürgünleme yolu elde ederler ki o çevrenin bitki örtüsü ve hayvan habitatına zarar vermezlerdi ve kolladığı bu doğa, onlara gübresi, nemi ve yağmuru ile kaliteli ağaç sürgünlerini sunardı.

Kasaplardan elde edilen boynuzları değil de, sağlıklı, güçlü, verimli bir manda ırkı ıslah edip kaliteli boynuzları elde etmenin yanında kaliteli süt ve kaliteli proteinde gelerek nesillerin sağlıklı beslenmesine sebep olmuşlardır.

Bunlar gibi daha nice örnek verebiliriz ki sosyal yönden de terbiye, ahlak, saygı ve insan sevgisi, sportmenlik, centilmenlik olmazsa olmazlarındandır zaten. Bunlarda bir zaafiyeti olanlar çıraklığa kabul edilmiyordu. Hata yapanlarında pabuçları anında dama atılıyordu.

Böyle bir spor anlayışı olan Geleneksel Türk Okçuluğu ve yay ustalığı belli bir ulusu değil, insanlığa ait olan değerleri yansıtmaktadır.

Kısacası, Geleneksel Türk Okçuluğu günümüz kuşakların gelecek kuşaklara bırakması gereken ortak insanlık mirasıdır.

Malzemeleri doğadır,somuttur ama düşüncesi pozitif, soyut ve evrenseldir.

Geleneksel Türk Okçuluğunun, İnsanlığın Somut Olmayan Kültürel Mirasının Temsili Listesi'ne kaydedilmesi, Dünyamızın değişik bölgelerindeki diğer insanlarında bir arada daha rahat anlaşabilmelerine, kültür diyaloglarına, evrensel bir düşünce ve doğayı sevmeye sebep olacaktır.

Bu nedenlerden dolayı kültürel mirasımızın İnsanlığın Somut Olmayan Temsili Listesi'ne kaydettirilmesini destekliyorum.

Ercan ÖZEK

Yay Ustası



19 / 02 / 2018

Adres; Okçular Vakfı Spor Kulübü,Keçeci Piri Mahallesi

Fatih Sultan Minberi Caddesi,No;1.34445 Beyoğlu-İstanbul

Email; eozek22@gmail.com

Gsm ; 0 551 248 45 67 - 0 212 254 66 54

TRANSLATION TURKISH TO ENGLISH

TO THE GENERAL SECRETARIAT OF UNESCO

I have been interested in Traditional Archery for many years, and have been making traditional Turkish bows for nine years. I am reintroducing Turkish bows to our people after identifying similarities between the materials used in other Asian composite bows and those of Turkish composite bows, and after obtaining the required permissions from museums, accessing relevant written and oral sources, and sharing the required information with makers of Asian bows. I continue to make Turkish bows professionally at the atelier established under the Okmeydanı Sport and Education Foundation, and I also teach courses in accordance with master-apprentice relationship with the intention of transmitting this craftsmanship to the next generations.

Interest is so high in this discipline that I think Traditional Turkish Archery, as part of the global culture, has started to get the recognition it deserves.

If a horse had an effect on archery in a very short time, I have never thought about the fact that even a water buffalo, fish, silk worm, the ordinary maple tree or a feather of a strange bird could play an important role in shaping world history. These effects have increased my respect for plants and animals, and have expanded my perspective of nature. I have started to care more about the importance of sustainability for our culture, and have learned that the preservation of nature is the key to the safeguarding of culture.

Before teaching them how to make a bow, I teach attendees of the course to avoid harming nature, to preserve and sustain it, as if nature did not exist, our beloved Traditional Archery would also not exist. We don't want to use chemical products, as we want to make and use Turkish bows in a sustainable and respectful way, without jeopardizing the existence of any living thing. I am able to make Turkish bows in a sustainable way without the use of chemical products, and I am happy to know that I have the same perspective as the masters of the past, who were the ones who developed how to make bows in a sustainable way.

They used to plant the trees that they were going to use for bow making, and made bows using the sprouting technique so that they wouldn't harm the surrounding vegetation cover or animal habitats. By preserving nature in this way, they were provided with quality tree sprouts, bolstered by fertilizer, humidity and rain.

They also bred a healthy, strong and productive water buffalo species from which they obtained quality horns, rather obtaining them from butcheries, and in doing so, aided generations in eating healthily with quality milk and protein.

We can put highlight similar such examples. Speaking in terms of its social aspect, decency, morals, respect and humanity, fair play and chivalry are a sine qua non in archery. People who show weakness in these aspects should be turned down for apprenticeships, and those who make mistakes also lose favor.

Traditional Turkish Archery, with this understanding of sports and bow mastery, represents not only one nation, but the values of all humanity.

In other words, Traditional Turkish Archery is a common heritage of humanity that needs to be transmitted from today's generation to the following generations. The materials used are

TRANSLATION TURKISH TO ENGLISH

all natural and tangible, and its philosophy is positive, abstract and universal.

The inscription of Traditional Turkish Archery on the Representative List of the Intangible Cultural Heritage of Humanity will help people from various regions of the world interact with one another more easily, and will allow them to form cultural dialogues and make them love the universal perspective and nature.

For all these reasons, I support the inscription of our cultural heritage on the Representative List of the Intangible Cultural Heritage of Humanity.

Ercan ÖZEK
Bow maker
(*Signed*)

19/02/2018

Address : Okçular Vakfı Spor Kulübü, Keçeci Piri Mahallesi
Fatih Sultan Minberi Caddesi, No: 1, 34445 Beyoğlu İstanbul
e-mail : eozek22@gmail.com
Gsm : 0551 246 45 67 – 0212 254 66 54

14-02-2018


Ben ERTUĞRUL ŞENGÜNALP, Geleneksel Okçuluk ile ilgili usta-çırak aktarımı yoluyla yüzyıllardan beri edindiğiniz deneyimlerimi bir de genç kuşaklara aktarmayı sürdürüyorum. Unsurun yaratılmasındaki en önemli etken unsurun elipmanlarının aktarımıdır. Ben de bu elipmanlardan ibrişim yapımcauyım. İpek ibrişimin okçuluktaki önemi şöyledir, diğer iplik çeşitlerine göre çok sağlam olması ve bükümü daha fazla olup istatılarak ipeğin esnekliğinin alınmasıdır. Bu meslek 600 yıl önce de aynı şekilde yapılıyordu, günümüzde de yöntemlerimizi muhafaza ederek okçuluğa destek olmaya çalışıyoruz. Okçuluk için bükülen ipeklerin bir özelliği de pısmemiz ve çiğ olmasıdır. Bu da ipek böceğinin salgıladığı doğal maddeleri muhafaza etmektir. Makinalarla yani modern yöntemlerle bükülen ipek okçulukta kullanılamaz. Bunun nedeni ipeğin esnekliğinin alınamamasıdır. Ama el tezgahlarında bükülen ibrişim ipekler asılarak esnekliği alındığı için okçulukta kullanılmaya uygundur.

Unsurun elipmanlarının üretimi yüzyıllardır belirli kaideler üzerinden gerçekleştirilmektedir. Bu kaidelerin en önemlisi de doğa ile etkileşim halinde doğaya saygı duyarak onun bize verdiği nimetlerden yararlanmaktır. Doğanın bize verdiği nimetten saygısında unsurun aktarımının vargeçilmez parçası olan elipmanları ustalarımızdan bize yüzyıllardır aktarıldığı üzere üretmekteyiz.

Geçen yüzyıllar içinde de doğaya zarar vermeden ürettiğimiz elipmanların yapımında gelişen tecrübelerimizi yeni kuşaklara aktarmaktayız. Türtiye'de kadın erkek yetişen yeni ustalar da unsurun elipmanlarının üretimindeki bu süreci yeni nesillere aktarmaktadır. Bende bilgi ve tecrübelerimi yeni çıraklara aktarıyorum. Bunlardan biri eşğim KADİR ŞENGÜNALP'dir.

İcracısı olduğum ibrişim (kiriş) ustalarının da devamlılığı açısından Geleneksel Türk Okçuluğunun İnsanlığın Somut Olmayan Temsilî Listesi'ne kaydedilmesini destekliyorum.

İsim Soyisim : Ertuğrul ŞENGÜNALP

İmza : 

Telefon : 0532 554 2267

Adres : Xocanalp Mahallesi, Eroğlu sok. No: 4 Kat: 3
Osmangazi / BURSA

14-02-2018

My name is ERTUĞRUL ŞENGÜNALP. I continue to transmit all of the experiences in Traditional Archery passed on to me in accordance with the master-apprentice relationship to the next generations. The most important factor in the safeguarding of this element is the transmission of equipment, and I am a craftsman of one such item of equipment - silk thread. The importance of silk is in the robustness of its structure when compared to other threads. It is easier to rove, and its elasticity can be decreased through heating. This profession as it is today has changed very little from what it was 600 years ago, and goal is to support archery through the safeguarding of our methods. Another benefit of roving for archery is its rawness, in that it helps retain the natural substances produced by the silkworm. Silk that is roved using machinery, in other words, using modern methods, is not used for archery, as it is important not to lose the elasticity of the silk. Since the silk threads roved using hand looms and hung to reduce their elasticity, they are more appropriate for use in archery.

The production of equipment for archery has been carried out following certain rules for centuries, the most important of which is to benefit from what nature provides by respecting nature when interacting with it. It is because of this that we are able to make the equipment, as a sine qua non for the transmission of the element, in the same ways passed down by our masters for centuries.

We transmit our experience in the craftsmanship of equipment without harming nature to the following generations. Masters trained in Turkey, both male and female, transmit this process for the making of equipment to the next generations, and I also transmit my knowledge and experiences to my new apprentices, one of which is my son, Kadir Şengüenalp.

I support the inscription of Traditional Turkish Archery on the Representative List of the Intangible Cultural Heritage of Humanity which also contribute to the continuity of silk thread (bowstring) mastery, of which I am a practitioner.

Full Name: Ertuğrul ŞENGÜNALP

Signature: (*Signed*)

Telephone: 0532 554 22 67

Address: Kocanaip Mahallesi Eroğlu Sokak No:4 Kat:3 Osmangazi/ BURSA

RIZA BEYANIMDIR...

Anadolu'da yaşıyan her çocuk gibi benim de çocukluğumda ağaç dallarından yaptığım ok ve yaylarla, amatör okçuluk denemelerim olmuştu...

Geleneksel Türk Okçuluğuyla tanışmam ise on iki yıl önceye (2006) dayanıyor... Geleneksel Türk yaylarının kompozit oluşu, ahşap, manda boynuzu, aşil tendonu ve balık tutkalının birleşimiyle 1-3 yıl gibi uzun bir sürede yapılması, baş parmağa takılan ve zihgir adı verilen özel bir yüzükle ok atılması, okların özel çam ağaçlarının 10 yıl bekletilerek endamlı olarak imal edilmesi beni çok etkilemişti... Artık okçuluk ve özellikle atlı okçuluk benim, eşimin, ve çocuklarımın yaşamının bir parçasıydı... Hafta sonlarında kendi atımızın da pansiyon hizmeti aldığı "at çiftliğine" gitmek ve boş zamanlarımızda manda boynuzundan "zihgir" yani okçu yüzüğü yapmak bizim için vazgeçilmezdi.

Bir Kaymakam olarak bu geleneksel spora katkılarım olabilirdi... Balıkesir'in Havran İlçesinde 2010 yılında düzenlediğimiz "Kaz Dağları Uluslararası Okçuluk Müsabakaları" ile ilk organizasyon başarıyla sonuçlanmıştı... Ardından 5 yıl süreyle görev yaptığım Çanakkale'nin Biga ilçesinde, 5 yıl aralıksız olarak Uluslararası Okçuluk Müsabakaları düzenledik...

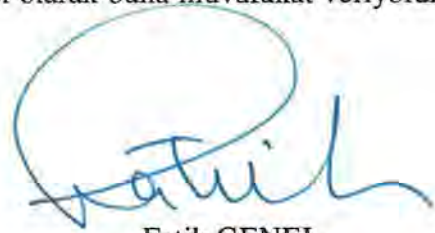
Artık Adana'dayız ve ETRAC yani "Eurasian Traditional Archery Competitions" adıyla 2016 yılında Adana'da düzenlediğimiz Uluslararası Okçuluk Müsabakalarına Dünyanın 20 Ülkesinden katılım oldu... Ülkemizin 120 kulübünden katılan 550 Türk ve 20 ülkeden katılan 100'ün üzerinde yabancı sporcuyla organizasyonumuz başarıyla sonuçlandı...

Tamamı geleneksel usullerle ve el yapımı ok ve yaylarla yaptığımız Geleneksel Türk Okçuluğu bizim açımızdan sadece bir spor değil aynı zamanda kültürel bir değer ve bir yaşam tarzı...

Geleneksel Türk Okçuluğunun UNESCO'nun somut olmayan kültürel miras listesine alınması benim açımdan son derece önemli... Ben bireysel olarak buna muvafakat veriyorum ve destekliyorum...

Selam ve saygılarımla. 06/02/2018

Adres: Yüreğir Kaymakamlığı
Yüreğir/ADANA



Fatih GENEL
Yüreğir Kaymakamı

DECLARATION OF CONSENT

Like every other child born and raised in Anatolia, I too practiced archery with bows and arrows made of branches.

I was first introduced to Traditional Turkish Archery twelve years (2006) ago. The fact that Traditional Turkish Bows are composite, made of wood, buffalo horn, Achilles tendon and fish glue; that they take 1-3 years to make; that they are shot using a special ring on the thumb called a zihgir (thumbing); and that the arrows are made from special pine trees that are aged for 10 years to be “endamlı” (arrow shaft with a slight arch) impressed me a great deal. I gained an interest in archery, particularly horseback archery, and the discipline has also become a part of the lives of my son and two daughters.

As a District Governor, I have been able to contribute to this traditional sport. The first event, the “Kazdağı International Archery Competitions”, was organized in Havran, Balıkesir in 2010, and was very successful. Following that, my next post was in Biga, Çanakkale, where we organized international archery competitions every year for five years straight.

Now I am in Adana, where we held International archery competitions under the banner “EURASIAN TRADITIONAL ARCHERY COMPETITIONS (ETRAC)” in 2016 with the participation of 20 countries from around the world. The event was concluded successfully with 550 archers from 120 sports clubs in our country and over 100 archers from 20 other countries.

Traditional Turkish Archery, performed in traditional ways with hand-made bows and arrows, is not just a sport, but also a cultural value.

The inscription of Traditional Turkish Archery onto UNESCO’s Representative List of the Intangible Cultural Heritage of Humanity is of utmost importance to me. I give my personal consent to and endorse this inscription.

Yours sincerely, 06/02/2018

Address: District Governorate of Yüreğir, YÜREĞİR/ADANA

FATİH GENEL

(Signed)

DISTRICT GOVERNOR OF YÜREĞİR

RIZA BEYANI

Ben GAMZE UÇAR 21.09.1979 Karasu/Sakarya Doğumluyum. 1998 yılından bu yana ise Antalya'da yaşamaktayım.

1991 yılında Petkim Spor A.Ş. Okçuluk Tesislerinde düzenlenen yaz okuluna ,kendisi de okçu olan ablamın vesilesiyle katıldım ve okçuluk sporu ile ilk kez burada tanıştım. Klasik yay kategorisinde atışlara başladım ve 1992 yılında ilk Türkiye derecem ardından Milli Takım Kampına davet edildim. Bunu takip eden yıllarda daha bir çok ulusal ve uluslararası modern ve geleneksel okçuluk etkinliklerine katılmış oldum . 2001 yılında Turizm ve sporu birleştirerek yaşam biçimim haline gelen okçuluğu daha etkin yaşamak ve tecrübelerimi paylaşmak için okçuluk ile ilgili kendi işimi kurdum. Uluslararası okçuluk kampları organizasyonları düzenledim .Antalya'daki Otellerin Okçuluk aktivitesi sistemlerinin kurulmasını sağladım , eğitim ve malzeme desteği verdim. 2001 'den bu yana kişisel olarak birebir okçuluğu anlattığım ve öğrettiğim kişi sayısı 5 bin'den fazladır. Özellikle Antalya'daki otellerimiz, kültür mirasımız olan Geleneksel Türk Okçuluğunun önemini bildikleri için tarafıma teknik destek konusunda çok ciddi ölçüde talepte bulunmuşlardır. Ancak şimdiye kadar 150 otelde faaliyet kurulmasına tek başıma yetebildim. Antalya dışındaki taleplere cevap vermekte zorlandım.

"Hem tatilinizi yapın hem de hobinizi geliştirin " sloganı ile okçuluğu yaygınlaştırmak için uluslararası anlaşmalar ile bu kültür mirasımızın tanıtılması için hem bireysel hem de kurumsal hem de kulüp olarak çaba gösterilmesine katkı sağladım.

2005 yılında Makaralı Yay kategorisinde okçuluk yapmaya karar verdim ve takip eden yıllarda bu alanda da ulusal ve uluslararası dereceler elde ettim. 2013 yılında Sn. Necmeddin Bilal Erdoğan tarafından Cumhurbaşkanlığımız himayesinde tarihi İstanbul Okçular Tekkesinde kurulmuş olan Okçular Vakfı vesilesiyle Geleneksel Türk Okçuluğu faaliyetlerim başka bir boyut kazandı. Okçular vakfında görev alan, aynı zamanda bir yay ustası olan Sn. Ercan Özek ustamdan teorik bilgiler aldım, zihgirimi yine aynı ustama yaptırdım ve talimlerimi Okçular Vakfında gerçekleştirdim. Antalya Okçular Tekkesi adı altında katılmış olduğum yarışlarda bir dizi ulusal ve uluslararası derecelerim oldu.

Modern okçulukla başlayan okçuluk hayatım ,okçuluğun atası olarak kabul ettiğim Geleneksel Türk Okçuluğunu öğrenmek özüme dönmemi sağlamış ve içsel arayışım son bulmuştur.

Mayıs 2017 tarihinden beri Antalya Okçular Tekkesi Gençlik ve Spor Kulübü Derneğimizin Başkanlığı ile Akdeniz Bölgesi Ata Sporları Federasyonu Başkanlığını yürütmekteyim. Aynı zaman Akdeniz Üniversitesi Rektörlüğüne bağlı olarak açılan Türk Okçuluğu seçmeli dersinde resmi olarak öğretmenlik yapmaktayım. Türkiye'de ilk defa Geleneksel Türk Okçuluğu Eğitici Yetiştirmen modülünü yazarak hayata geçmesini sağladım ve ilk kurs faaliyetine Türkiye'nin çeşitli illerinden 85 kişinin katılmasına vesile oldum ve tüm kurs yönetimini koordine ettim.

Bir bayan geleneksel okçu olarak bayanların da bu sporu rahatlıkla yapabileceklerini göstermek ve kültür mirasımızı hep beraber geleceğe taşıyabileceğimizin liderliğini yapıyor olmak benim için paha biçilemez bir değerdir.

Geleneksel Türk okçuluğun içinde barındıran tasavvuf ve ahlak unsurları insani değerleri ön plana çıkarttığı için ,kadın, erkek ,çocuk ,yaslı, yada dil din ırk gibi kavramlardan münezzehtir.

Bir kadın kemanaş olarak, Geleneksel Okçuluk'un UNESCO İnsanlığın Somut Olmayan Kültürel Mirasının Temsili Listesi'ne kaydettirilmesini destekliyorum.

Gamze Uçar

0532 631 99 62 sumeyyegamzeucar@gmail.com

Ayanoglu mh/1931 sokak no 3 / A d 8 Kepez Antalya

Letter of Consent

My name is Gamze UÇAR. I was born in Karasu/Sakarya on 21.09.1979. I have lived in Antalya since 1998.

In 1991 I went to the summer school organized at Petkim Spor A.Ş. Archery Facilities, with the reference of my elder sister, who is an archer herself and that's when I first got acquainted with archery. I started shooting in classical bow category. When I got my first rank in Turkey in 1992, I was invited to the National Team's Camp. In the following years, I have participated in many national and international modern and traditional archery events. In 2001, I combined tourism with sports. I established my own archery business in order to live it more effectively and to share my archery experience with other people. Since then, I have organized international archery camps and organizations. I have had the hotels in Antalya to establish the systems necessary for archery activities. I have offered them training and material support. Since 2001, I have personally explained and taught archery to over 5 thousand people. Particularly the hotels in Antalya have asked for my technical support, as they already know the significance of the Traditional Turkish Archery, which is our cultural heritage. On the other hand, I was able to satisfy the needs of 150 hotels about these activities on my own. It was challenging for me to meet the demands outside Antalya.

I had a slogan: "Both have your vacation and improve your hobby". Based on this slogan, I have contributed to the promotion of the cultural heritage and popularization of archery through international agreements. I have supported the relevant effort at personal, corporate and club levels.

In 2005, I decided to deal with Roller Bow archery and in the following years, I have attained national and international ranks in this field. In 2013, my Traditional Turkish Archery activities gained a new dimension thanks to the Foundation of Archers established by Mr. Necmeddin Bilal Erdoğan in the ancient Istanbul Lodge of Archers under the body of the Presidency. I got theoretical information from Ercan Özek, who is a master in bow working in the Foundation of Archers. I also took my thumb ring from him and I trained at the Foundation of Archers. I attained several national and international ranks in the tournaments I joined in the name of Antalya Okçular tekkesi Gençlik ve Spor Kulübü (Antalya Lodge of Archers).

My archery life started with modern archery. But when I learned the Traditional Turkish Archery, which I consider to be the ancestor of archery, I was able to find my inner soul.

Since May 2017, I have acted in the capacity of the President of Antalya Lodge of Archers Youth and Sports Club Association and the President of the Mediterranean Region Ancestor Sports Federation. I am also an official teacher teaching the elective class of Turkish Archery that is opened under the Akdeniz University Rectorate. For the first time in Turkey, I wrote the "Traditional Turkish Archery Teacher Training" module 88 people around Turkey attended the first course event, which was totally coordinated by me.

Being able to show people that a woman can easily do this sports branch and taking a leading role in transferring our cultural heritage to the next generations, are invaluable for me.

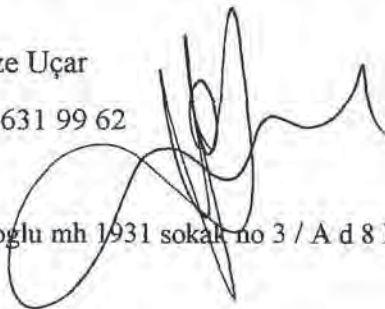
As the mysticism and ethical features of the traditional Turkish archery promote humanitarian values, it is free of concepts like gender, age, religion or race.

As a Turkish archer, I support that Traditional Archery is enlisted in UNESCO's Representative List of the Intangible Cultural Heritage of Humanity.

Gamze Uçar

0532 631 99 62

Ayanoglu mh 1931 sokak no 3 / A d 8 Kepez Antalya



05.01.2018

UNESCO SOMUT OLMAYAN KÜLTÜREL MİRAS HÜKÜMETLER ARASI KOMİTESİNE

Ben 1992 yılında Ankara'da doğdum. Hacettepe Üniversitesi Tarih bölümü mezunuyum. Şuanda aynı okulda yüksek lisans eğitimime devam ediyorum.

Ben çocukluğumdan beri okuluğa büyük bir ilgi ve merak duyuyordum. Tarih bölümündeki eğitimim ile bu ilginim daha da arttı. Ama bu konuda bir satışına yapamamıştım.

2013 yılında Geleneksel Okuluz Spor Kulübü Derneği'nin temel okuluz eğitim programlarına katıldım. Yarışmaları olarak birçok turnuva ve festivale katıldım. Birçok genç geleneksel okuluz camiasına katılmasını seçtim. Derneğin 2015'te yapılan genel kurulunda yönetim kurulu üyeliğine seçildim. O tarihten bu yana dernekte yönetici olarak çalışıyorum.

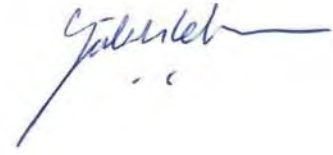
Derneğimizin öncülüğünde, İzmir'de Dünya Kadınlar Günü dolayısıyla 2015 yılında tertip edilen okuluz yarışmasının organizasyonunda görev aldım.

"Okuluz yalnızca yay perip, ok atma değildir. Okul, dürüstlük, ahlak ve karakterle toplumdaki örnek kişi olarak zorundadır" ilkesi gereği hareket ediyor ve yetizen okululara bu ilkeyi anlatıyorum. Geleneksel Türk okuluğunu milli kimliğimizin ayrılmaz bir parçası ve kültürümüzün bir dinamiği olarak görüyorum.

Geleneksel okuluz disiplininin gençlerimizi ve yetizen yeni nesilleri, sağımızı kötü alışkanlıklardan koruyacak bir faktör olduğunu düşünüyorum.

Bu nedenle, Geleneksel Türk Okulunun UNESCO tarafından insanlığın somut olmayan kültürel mirası olarak kabul edilmesini yararlı buluyorum ve destekliyorum.

Gülşah GÖBAN



Adres: Şefkat Mahallesi, Eğri:lar
Sokak, No:2512 Keçiören/ANKARA

Telefon: 0507 981 23 00

TRANSLATION TURKISH TO ENGLISH

TO THE UNESCO INTERGOVERNMENTAL COMMITTEE FOR SAFEGUARDING OF
INTANGIBLE CULTURAL HERITAGE

I was born in Ankara in 1992. I am graduated from Hacettepe University History Department. Now, I am a master student in the same university.

I have been interested in archery since my childhood. This interest has increased by my education at the History Department. However, I could not carry out a work in this subject at that times.

I participated to elementary archery training programs held by Association of Traditional Archery Sports Club in 2013. As a sportswoman, I participated various tournaments and festivals. I ensured a lot of friends to be included in archery community. I have been elected as member of Executive Board of the above mentioned association in 2015. Since that time, I have been working as an administrator at the association.

I served in the organization of archery tournament held with the initiative of our association on the occasion of International Women's Day in İzmir in 2015.

I act on the principle "Archery is not only about using bow and shooting arrow. It is a must for the archer to be an exemplary person in the society with her honesty and character.", and I tell this principle to my trainees. I regard traditional Turkish archery as part of our national identity and a dynamic for our culture.

I am in the thought that the discipline of traditional archery is a factor protecting new generations from bad habits of contemporary times.

For these reasons, I support the inscription of Traditional Turkish Archery on the Representative List of Intangible Cultural Heritage of Humanity by UNESCO and I believe it would have benefits.

Gülşah ÇOBAN

(signed)

Address: Şefkat Mah. Eğridir Sok. No: 25/2

Keçiören/ANKARA

Tel: +90 507 981 23 00



İÇDAŞ Spor Kulübü

07.02.2018

**UNESCO SOMUT OLMAYAN KÜLTÜREL MİRASIN KORUNMASI HÜKÜMETLERARASI
KOMİTESİNE**

Ben İsa UZUN Çanakkale İlinde 1978 yılında doğdum. Esasen, kendi geçim kaynağım olarak Demir Çelik Ustası olarak çelik işiyle uğraşmaktayım. Geleneksel okçuluğa olan ilgim ise 2011 yılında Rüstem Çağrı ÜNZAL aracılığıyla oluştu. Esas işimden arta kalan zamanlarımın en önemli aktivitelerinden olan okçuluk, beni kültürüme yakın hissettirmekte, manevi yönden de rahatlatmaktadır. Okçuluğun sahip olduğu değerlerin etkisiyle; tüm hayatıma bir düzen getirdiğimi, daha sağlıklı kararlar aldığımı ve etrafımla iletişimimi geliştirdiğimi fark ettim. Bu sebeple, okçuluk faaliyetlerimi aralıksız sürdürmeye gayret ediyor, her yıl düzenlenen geleneksel okçuluk festivallerini sıkı bir şekilde takip ediyorum.

Geleneksel okçuluğa gönül vermiş bir kişi, kemankeş ve temren yapım ustası olarak UNESCO İnsanlığın Somut Olmayan Kültürel Mirasının Temsili Listesi'ne kaydettirilmesini destekliyorum.

İsa UZUN

0 546 550 16 15

Biga / Çanakkale



İCDAŞ Sports Club

07/02/2018

TO THE UNESCO INTERGOVERNMENTAL COMMITTEE FOR THE SAFEGUARDING OF
INTANGIBLE CULTURAL HERITAGE

I am İsa UZUN, and I was born in Çanakkale in 1978. My actual profession is the mastery of iron and steel. My interest in traditional archery started in 2011 thanks to Rüstem Çağrı ÜNZAL, and I devote all my spare time archery, as it makes me feel closer to my own culture and gives me spiritual relief. Under the effects of the values associated with archery I have realized that I have become a more disciplined person. I have started to make more reasonable decisions, and I have improved in my interactions with others. Accordingly, I do my best to continue my efforts in archery on a regular basis, and follow all of the traditional archery festivals that take place regularly each year.

As someone who is committed to traditional archery, a kemankeş and a temren (arrowhead) maker, I support the inscription of Traditional Archery on UNESCO Representative List of the Intangible Heritage of Humanity.

İsa UZUN
0546 550 16 15
Biga/Çanakkale

(Signed)

İsmetpaşa Mah. İnönü Cad. No : 141 Çanakkale Ticaret ve Sanayi Odası İş Merkezi Kat: 2
Daire: 8 ÇANAKKALE

Tel/Fax: 0286 217 44 01

Web: www.icdasspor.com.tr E-Mail: info@icdasspor.com.tr

RIZA BEYANI

Ben Av. Mustafa Adnan Mehel, 1964 yılında Ordu İli Ünye İleçsinde doğdum. İstanbul'da yaşamakta ve serbest avukatlık yapmaktayım. Geleneksel Türk Okçuluğu hakkındaki Türkçe, Osmanlıca ve Rusça kitaplar ile son okçuluk üstadı Necmeddin Okyay'a ulaşmış olan Prof. Uğur Derman, İlhan Hattatoğlu ile antrenör Ali Kılıç hocalardan öğrendiğim geleneksel okçuluğunu 2007 yılından bu yana icra etmekteyim.

Gerek modern hayatın, gerekse hukukçuluk mesleğinin getirdiği stress ve yorgunluğu bu masal tadındaki geleneksel sporumuz ile atmaktayım. Hepsi okçuluğa devam etmemekle birlikte şu ana kadar yetiştirdiğim öğrenci sayısını ancak binlere ulaşan rakamlarla ifade edebilirim. Kültürün yayılması için şu ana kadar çok sayıda konferans, panel ve çalıştaya katıldım ve bizzat düzenledim.

Geleneksel okçuluğun sadece bir spor değil, aynı zamanda tarih, kültür ve estetiği bir arada barındıran bir kültür olduğunu bildiğimizden dolayı okçu ve yeniçeri kültürüne ait hem Türkiye'de, hem de dünyada bulunan Osmanlı eserlerini araştırarak onların benzerlerini de herhangi bir maddi beklenti içinde olmadan yeniden yapmaktayım. Okçulukla ilgili olarak 10 yılı aşkın zamandır bu geleneğe özgü siper, zihgir, kaftan, çizme, mintan, zırh, börk, ötkün oklar, kaşıklık, endamlı oklar, menzil okları, tirkeş, sadak gibi eserler ürettim ve üretmeye devam ediyorum.

Kültürümüzün yayılması amacıyla gerek yurtiçinde gerekse yurt dışında çeşitli etkinliklere katılmakta, bazen de ortak etkinlikler organize etmekteyiz. Örneğin Ukrayna Kamenetsk-Podolski (, Osmanlıdaki adı Kamenice) ve Hotin kaleleri içerisinde Ukrayna ve Türk okçulardan müteşekkil yarışma yapmaktayız. Her iki kale de Osmanlı Ukrayna ortak tarihi mirası olup, etkinlik iki ayrı günde, iki ayrı tarihi kalede yapılan dünyadaki tek etkinliktir. Yine senede üç defa Yunanistan'daki okçu kardeşlerimizin düzenlediği ve Yunanistan Okçuluk Federasyonunun himayelerinde gerçekleşen müşterek tarihi kentlerden Yanya'da, Efsanevi Pelion Dağı'nda ve Patra Kentinde yapılmaktadır. Buradaki organizasyon hem klasik yay, hem geleneksel yay, hem de makaralı yay kullanan sporcuların aynı anda atış yaptığı doğa okçuluğu tarzında olup, gene alanında tek olma özelliği taşımaktadır. Yunanlı ve Türk okçuların omuz omuza hem modern malzemeler, hem de geleneksel malzemelerle yarıştığı bu etkinlikler eskiden silah olarak kullanılan malzemelerin nasıl dostluk amaçlı kullanıldığına güzel bir örnek teşkil etmektedir. Türkiye'de düzenlenen ve davet edildiğimiz tüm organizasyonlara katıldığımız gibi senede bir defa uluslararası, iki defa ulusal ve bölgesel açık hava koşuları (yarışma) ve 5 defa da kapalı salon tarzı talimhane yarışmaları organize etmekteyiz. Kapalı salonlarda Osmanlıdaki özel talimhanelerde kullanılmış olan hedefler yeniden üretilerek kullanılmaktadır.

Bu güzel gelenek hayatımın olmazsa olmazlarından birisi haline gelmiş olup insanların asıl mesleğim olan avukatlığı boş zamanlarımda yaptığıma ilişkin esprilerine de konu olmaktadır.

Sosyal ilişkilerin ağırlıklı olarak sanal dünyaya kaydığı ve insanların modern iletişim araçları ile sosyalleşmeyi tercih ettiği günümüz hayatında gelenekleri yaşamaya ve yaşatmaya çalışmanın çok faydalı olduğuna inanmaktayım. Zihinsel ve bedensel olarak gelişimin yanında bu güzide sporumuzun özellikle çocukların hayal dünyalarını da zenginleştirdiğini yetiştirdiğim öğrencilerden biliyorum. Sadece sanal dünyada iletişim değil, gençlerin muhtelif etkinliklerde doğada da buluşmaları, onların sosyalleşmeleri üzerine önemli bir katkı sağlamaktadır. Ayrıca hem evinde yaptığı kıyafet, zihgir, ok gibi güzellikleri birbirleriyle paylaşmakta, hem de estetik ve sporda rekabet etme imkanına ve keyfine kavuşmaktadırlar.

Bu eserleri yapmanın gençleri tarihi araştırmaya ve okumaya teşvik ettiğinin de altının çizilmesi gerekmektedir.

Geleneğe, geleneksel değerlere karşılıklı saygı ve sevgiye büyük katkılar sağlayan Geleneksel Türk Okçuluğunu çok seviyorum ve gönüllü olarak bu kültürel unsurun miras taşıyıcılığını ömrüm elverdiğince yapmaya devam etmek istiyorum. Zihinsel ve bedensel olarak gelişimin yanında bu güzide sporumuzun özellikle çocuklarda hayal dünyalarının da zenginleştiğini yetiştirdiğim öğrencilerden biliyorum. Kendisinden önce okçuluğa başlayanlara saygı göstermeyi, bilgiye ve ustalığa hürmet ile geleneklere uygun olarak bu sporu yapmayı öğrenen gençlerin ve çocukların üzerinde sadece okçuluk ya da benzer başka faaliyetlerle ilgili fiziksel ve zihinsel bir bir gelişim değil, hayatının tüm alanlarına yayılan bir gelişim gözlemlenmektedir. Özellikle geleneksel okçuluğun kültürel tarafının da etkisiyle daha saygılı, kültürlü, mutlu bir nesil yetiştirme şeklindeki amaca en iyi hizmet eden şeylerden birinin Geleneksel Türk Okçuluğu olduğunu iddia edebilirim.

Unesco bünyesinde insanlığın somut olmayan kültürel mirasının temsili listesine kaydetti rilmelerini canı gönülden destekliyorum.

Av. MUSTAFA ADNAN MEHEL

Tel 532 4738244

Mimar Sinan Mah. Selmanipak Cad. No:48/302

Üsküdar/İSTANBUL

CONSENT DECLARATION

I, Lawyer Mustafa Adnan Mehel, was born in Ünye county of Ordu province, in 1964. I live in Istanbul and work as self-employed lawyer. I have practiced traditional Turkish archery which I learned from the books in Turkish, Ottoman Turkish and Russian languages, and my connoisseurs as Prof. Uğur Derman who reached the last archery master Necmeddin Okyay, İlhan Hattaoğlu and trainer Ali Kılıç since 2007.

I relieve tiredness and let off steam which brought on by modern life and occupation of legal system by this traditional sport which has fairy tale's taste. Together with those who are not continuing, I could state the number of students which I've trained until now, as of number reaching thousands. For expanding of this culture, I've arranged a great number of conferences, panels and workshops and I participated in them personally.

Because we know that traditional archery is not only sports but also a culture which contains history, culture and aesthetics, I am making the archery equipments by searching Ottoman works belonging to the culture of archer and janissary, situated both in Turkey and the world without any financial expectation. For over ten years, I have produced tradition-specific artifacts like guard plate, zihgir, kaftan, top boot, chainse, shield, head scarf, arrows, shaped arrows, range (menzil) arrows, quivers and I am continuing to make.

With the intention of expanding our culture, we participate in various activities at home and abroad and sometimes we organize these activities jointly. For instance, we hold a competition with the participation of Ukrainian and Turkish archers in the castles of Ukraine Kamenets-Podolski (named as Kamenice in Ottoman) and Hotin. Both of the two castles are Ottoman-Ukraine mutual historical heritage and this activity is the only activity which conducted in two separate castles-in two separate days in the world. Also, another event held by our archer fellows in Greece and Greece Archery Association in Janina which is one of the mutual historical cities, at Mystical Pelion Mountain and Petra City has been organized three times in a year. The organization here has also the feature of being the only one in its field with regard to the fact that it is in the style of nature archery in which the archers use both classical bow, traditional bow and roller bow at the same time. These activities in which Turkish and Greek archeries compete shoulder to shoulder with both modern and traditional materials set a pleasant example of friendship-purpose using of materials which had been used as arms once. Just as we have participated in all organizations being invited and organized in Turkey, we held organizations twice as field races and five times as indoor sports style training-space competitions national and regionally and once internationally. At indoor spaces, targets used in historical Ottoman training-spaces are used by reproducing.

While this pleasant tradition has become one of my life's sine qua non, it makes my friends to joke me about my main occupation advocacy as if it was my spare time activity.

I believe in that trying to live and keep alive traditions is very beneficial in our modern life in which social relationships change the axis predominantly to virtual world and the people are preferring socializing with modern communication tools. I know from my students whom I've trained that this our lovely sports enrich especially children's imaginary world besides mental and physical development. Not only communication in virtual world, but also meeting of youths in the nature at various events contributes much to their socialization. Moreover, both

TRANSLATION TURKISH TO ENGLISH

they have the enjoyment of sharing with each other the beauties of clothing, zihgir, arrow they make themselves and they have the opportunity of competing at sports. It should also be emphasized that doing these works encourages young people to search history and to do reading more.

I love so much the Traditional Turkish Archery which provides great contribution to tradition, traditional values and mutual respect and love, and I want to continue to be voluntary bearer of this cultural element as long as I live. socializing with modern communication tools, is very useful. I know from my students whom I've trained that this our lovely sports enrich especially children's imaginary world besides mental and physical development.

A development in every sphere of life can be observed in youth and children besides with the mental and physical development by learning to respect those began archery before, and learning to show respect to the knowledge and expertize and doing this sport in line with the traditions. I can say that one of the best serving things to the objective of raising a generation which is more respectful, cultured and happy is the Traditional Turkish Archery especially with its cultural side.

I support heartily its inscription on the Representative List of the Intangible Cultural Heritage of Humanity within the body of UNESCO.

Lawyer Mustafa Adnan MEHEL

(signed)

Address: Mimar Sinan Mah. Selmanipak Street No: 48/302
Üsküdar/İSTANBUL

UNESCO SOMUT OLMAYAN KÜLTÜREL MİRAS
HÜKÜMETLERARASI KOMİTESİNE

1964 yılında Giresun'da doğdum. Çocukluğumda yayımlanan Tarkan mecmuasından etkilenerek fındık dallarından yay yapar, arkadaşlarla okçuluk oynardık. O günlerden beri atalarımızın yaptığı bu yayların nasıl yapıldığını merak ederdim. Yıllar sonra Geleneksel Okçuluk Spor Kulübü Derneğinin bir etkinliğine tesadüf ettim. Onlarla tanıştım ve yay yapım çalışmalarına katıldım. Derneğin 2013'te yapılan genel kurulunda yönetim kurulu üyeliğine seçildim. O günden bu yana dernekte yönetici olarak çalışıyorum. Dernek faaliyetleri kapsamında yarışma ve festivallere katıldım, birçok vilayette üniversite ve belediyelerle birlikte Türk Okçuluğu Zenitimi toplantıları organize ettim. Bazı gazete ve dergilerde bu konuda yazılar yazdım.

Derneğimiz koordinatörlüğünde kurulan Geleneksel Okçuluk Kış Liginin Karabükte yapılan finalinde yangınoku ve ıslıklı ok gösterilerinin organizasyonu ve hazırlık çalışmalarını yürüttüm.

Dernek bünyesinde yaptığımız eğitim ve kurs faaliyetlerinde eğitmeni olarak görev aldım ve Ankara'da 60 kişiyi camiasına kazandırdık. Yay yapımı konusunda da atölye çalışmalarım bulunmaktadır.

Geleneksel Okçuluğu hem bir spor, hem bir eğlence aracı hemde insan ruhunu olumlu yönde etkileyen ve geliştiren kültürel değer olarak görmemiz gerekir. Kursiyerlerimiz arasında a sosyale bozukluk, dikkat dağınıklığı ve odaklanma sorunu gibi sebeplerle hekim tavsiyesiyle katılanlar da vardı. Çalışmalar sonrası bu şikayetlerin büyük ölçüde ortadan kaldığını gözlemledik. "Ok atan dürtatar" özdeyişi gereği geleneksel okçuluk faaliyetlerinin ruhen rahatlama imkanı sağlayan etkin bir kültürel tedavi yöntemi olduğunu söylemek mümkündür.

Hem sportif bir faaliyet olarak gelişmesine, hem kültürel bir faaliyet olarak geçmişte kuvvetli bir bağ kurmamıza ve hem de ruhen zinde kalmamıza katkı sağlayan Geleneksel Türk Okçuluğunun kuşaktan kuşağa aktarılarak ettirilmesinin gerekli ve yararlı olacağı düşüncesindeyim.

Bu nedenle, Geleneksel Türk Okçuluğunun UNESCO'nun temsili Listesinde göstermesini destekliyorum. 05.03.2018

Adres

Uğur Mumcu Mah. 1592. cad.
Elektrik Kent Sitesi No 7/8
Batıkent / Yenimahalle / Ankara

Mustafa Biral ~~CEV~~ 206111



TRANSLATION TURKISH TO ENGLISH

TO THE UNESCO INTERGOVERNMENTAL COMMITTEE FOR SAFEGUARDING OF
INTANGIBLE CULTURAL HERITAGE

I was born in Giresun in 1964. In my childhood years, being affected by “Tarkan Mecmuası” (a local magazine in Turkey) published at that times, we made bows from hazelnut tree branches and play archery with friends. Since that times, I have been wondering how our ancestors had made these bows. After years of time, I met to an event held by the Association of Traditional Archery Sports Club. I got in contact with them and participated to their bow making works. I have been elected as member of executive board at the General Assembly held in 2013. Since that time, I have been working as an administrator in this association. Regarding with the activities of the association, I have participated to tournaments and festivals, and I organized Turkish Archery Promotion Meetings together with universities and municipalities from various cities. I wrote papers to some newspapers and journals.

I have coordinated the organizations and preparations of “fire arrow” and “whistling arrow” shows at the final events of Traditional Archery Winter League held in the coordination of our association in Karabük.

I have taken role as trainer in training and course activities held by our association and ensured 60 persons to be included in archery community in Ankara. I have also workshop activities on bow making.

We should regard the traditional archery both as a sport, a mean of fun and a cultural value positively affecting and developing our spirit. Among our attendees of the courses, there have been the ones having asocial trouble, distractibility and adaptation coming by doctor’s advice. After some courses, we have observed that these troubles disappeared to an important extent. In line with the proverb “The one who shoots arrow also shoots trouble!”, it is possible to assert that traditional archery activities are an effective cultural treatment method providing mental relaxing means.

I am in the thought that the viability of Traditional Turkish Archery transmitting from generation to generation would be necessary and useful because it contributes both to the body development as a sportive activity, to connect strongly with our history as a cultural activity and to keep fit mentally.

For this reason, I support Traditional Turkish Archery to be included in UNESCO’s Representative List. 05.03.2018

Mustafa Birol CEVİZOĞLU

(signed)

Adress:

Uğur Mumcu Mh. 1592 Cd. Elektrik Kent Sit. No: 7/8

Batıkent/Yenimahalle/Ankara



T.C.
EYÜP KAYMAKAMLIĞI
Ebussuut İmam Hatip Ortaokulu

Neslihan Caudan. İstanbul - Fatih 1972 doğumluyum. 13 yaşına kadar çocukluğum Almanya - Bremen' de geçti. Türkiye 'nin ilk özel havayolu şirketi İstanbul Havayolları 'nda uzun süre çalıştıktan sonra yazılı öneri ve taleplerimiz üzerine 2006 yılında başlatılan (İbb) İstanbul Kültür Elçileri eğitimlerine dahil oldum. Daha sonra aramızdaki elçiler vasıtasıyla hocalarımızın bizileri yönlendirmesiyle İstanbul Kültür Elçilerini kurduk. Halen bayrağı devralmış emsalimiz gençlerden oluşan grup ve SİK ile birlikte kültürümüze dair faaliyetlerimize gezi ve eğitimlerimizi devam ettirmekteyiz.

2013 yılında kurulan Okular Tekkesi'nde (Okmeydanı) açılan bir sergiyi görmek için gittiğimde av. Adnan Mehdi hocamız ile tanışıp kendisinden okuluğum, Türklerin devam ettirdiği ve maharet kazandığı insanlığın en eski kültür mirası olduğu hususunda bilgiler aldıktan sonra tekkenin de Fatih Sultan Mehmet Han tarafından vakfedildiğini öğrendim. Bizat bu vakfiyeti devam ettirmek ve yaygınlaşmasına katılım olmasını arzu ettiğim için tekke de okuluk talimlerine başladım ve yine vakıf bilinciyle okullarda gönüllü öğretmen olarak eğitimliği sürdürmekteyim.

Okmeydanı'nın yeniden yapılandırılıp vakıf olduktan sonra ısrarlarım üzere okuluk kursuna "geleneksel yay" alınmasıyla birlikte Okular Tekkesi ilk geleneksel okusu olmuş oldum. İlk günlerde yine hanımların çoğunlukta olduğu kursumuzu daha sonra çevreme ve arkadaşlarıma duyurdum. Hatta erkeklerde ilk geleneksel okusu olmuş olan sağlığına iyi gelir ümidiyle derslere başlayan 75 yaşındaki bel rahatsızlığı yaşayan bir büyüğümüzle o günlerde okuluğa birlikte başlamış olduk. Daha sonra arkadaşlarım Osmanlıda olduğu gibi geleneksel yay ile talimle başlayan tekkenin ilk okulları oldular. Bizim için önemli olan, yıllardır devam ettirdiğimiz kültür miraslarımızı tanıtip sevdirmek, dolayısıyla devam ettirilmes ve korunmasına katkıda bulunmak ve kültür elçisi olduğumuzdan dolayı okulu büyük muhabbet duymaktayım. Bu sevgi beni geleneklerimizin çoğunda olduğu gibi manevi yönüyle ve sağlığına olumlu etkisi olduğu için hiç ara vermeden mümkünse ömrümce öğretilip özellikle hanımlar arasında yaygınlaşarak ilerlemesini ve "atlı okuluğum" önce yaya okulukla başlanılmasına dolayısıyla kalite ve başarıyı yükseltmeyi amaç ediniyorum.

Okular Tekkesi'nde tof'un 2014 yılında alanım dışında olan fakat öğrenmek maksatlı klasik ve makaralı yay eğitimini ve antrenörlük kursuna katıldım. Haler İbrahim Keleş hocamızdan okuluk ekolü üzerine dersler almaktayım. Çoğu ilk kez düzenlenmiş olan 20 ye yakın okuluk müsabakalarına yarışmacı yahut katılıma kadın uygulayıcısı olarak veya geliştirdiğim takımımızla birlikte dahil olup dereceler aldım.



T.C.
EYÜP KAYMAKAMLIĞI
Ebussuut İmam Hatip Ortaokulu

Eyüp Anadolu IHL kız öğrencilerimize 2014 yılında başladığım dersler sonrası uluslararası müsabakalara katıldığımız Eyüp Sultan Okulculuk Takımını kurmuş olduk. Halen Ebussuut IHL ve İslambey İlköğretim öğrencilerimize okulculuk eğitimini devam ettirmekteyim. Kendi yetiştirdiğim talebeler arasında Teberdağ Üniversitesi ve yine kendi okulculuk takımımızda öğrenci yetiştiren bayan okulcularımız oluştu. Ayrıca geleneksel türk okulculuğunda geniş eğitim almış öğretici sayısı sınırlı olduğundan dolayı, osmanlı türkçesi gibi halen devam ettirdiğim derslerimin hocalarına da eğitimlik yapabildiğim için de kendimi yine ilk olarak atfettiğim bu güzel geleneklerimizi yansıtan kültür mirasımız için "Geleneksel Türk Okulculuğunu" UNESCO insanlığın somut olmayan kültürel mirası temsili listesine kaydettirilmesini destekliyorum.

19 Şubat 2018

Neslihan Caudan

Neslihan C.

Gsm: 0505 068 66 07

Adres: Dağ Sk. Özyıl Sitesi

F- Block, Nr: 6

Cihangir Mah. (Ambarlı)

Avcılar - İstanbul

**REPUBLIC OF TURKEY
DISTRICT GOVERNORATE OF EYÜP
Ebussuut Imam Hatip High School**

Neslihan Candan. I was born in Fatih, Istanbul in 1972, but lived in Bremen-Germany until I was 13 years old. After having worked for İstanbul Airlines, the first private airline company in Turkey, I became involved in the İstanbul Cultural Envoy training program, initiated in 2006, after making written proposals and requests. Following that, and with the help of envoys and under the guidance of our instructors, we founded the İstanbul Cultural Envoys. We still carry out our cultural activities through trips and training programs with a group of young people to which we have passed on the torch, and through an NGO.

While visiting an exhibition at Okçular Tekkesi (Archers Lodge), founded in 2013, I met Adnan Mehel, an attorney, who told me how archery was the one of the ancient heritage acquired by humankind, and had been preserved by the Turks. I found out that the lodge itself had been an endowment of Sultan Mehmet Han the Conqueror. I started practicing archery at the lodge to personally uphold the endowment and to contribute to its dissemination, and have been voluntarily training archers to this day with the spirit of charity.

Following the reconstruction of Archers Lodge and its subsequent transformation into a Foundation, the lodge acquired a “traditional bow” after my relentless requests, and I became traditional archer in the Archers Foundation. At first, the majority of people attending the training course were women, but later I added my friends and family to my class. I had started learning archery at the same time as a 75 old man who was suffering from back pains and who was hoping archery would improve his health, and he went on to become the first traditional male archer. Subsequently, my friends also became archer in the lodge to start training with a traditional bow, identical to those used in Ottoman times. What is important for us is to promote and attract people to the cultural heritage we have been maintaining for years, and to contribute to its continuation and preservation. As a cultural envoy, I have a massive affection for archery, and this has directed me in positive direction in both health and spirit. As with most of the other traditions I keep, I have set my mind to teaching archery for the rest of my life and to increase its popularity, particularly among women, and to upgrade the quality and level of success through the promotion of archery on foot as a starting point, followed by “horseback archery”.

TRANSLATION TURKISH TO ENGLISH

I participated to the courses on classical and wildhorn bows and coaching education at the Archers Lodge in 2014. I have been still taking courses on the ecole of archery from İbrahim Keleş. I, myself as a female practitioner or together with my team took part and acquired degrees in almost 20 archery tournaments most of which were the pioneers.

In 2014, we formed a team called Eyüp Sultan Archery, comprising several female archers that I had trained at the Eyüp Anatolian Imam Hatip High School, and we went on to participate in international competitions and events. Currently, I am training students in archery at the Ebuusuut Imam Hatip High School and İslambey Elementary School. Some of my students have gone on to become trainers themselves, for example the trainer at Tekirdağ University, as well as some of our female team members who now train students. My devotion to this asset of cultural heritage, which reflects our valuable traditions, leads me to fully support the inscription of “Traditional Turkish Archery” on UNESCO’s Representative List of the Intangible Cultural Heritage of Humanity.

19 February 2018

Neslihan Candan

(Signed)

Gsm: 0555 329 66 07

Address: Dağ Sk. Özyıl Sitesi

F-Blok No: 6, Cihangir Mah. (Ambarlı)

Avcılar – İstanbul

UNESCO GENEL SEKRETERLİĞİNE

İsmim Orhan Parlağı 1975 yılında Rizenin Çamlıhemşin ilçesi Topluca köyünde Dünyaya geldim ilkökulu köyünde bitirdim ortaokula ilçeye gittim ama mezun olmadım sanırdan aşktan bitirdim 1990 yılında Yalovada marangoz çırafı olarak işe başladım orda ahşap işçiliğini Dursun Yağcı ustamdan öğrendim ahşap işçiliğinin yanısıra Bursa'da Türk okçuluğuna başladım okçuluğun sadece spor olmadığı bu malzemelerin imalatındaki kompozit yapı dikkatimi çekti mesleğim geneli ahşap ile iyi peşinen birlişiyim bugünden Türk yayı yapımı ile ilgili araştırmaya ve denemelere başladım Türk okçuluğunda ikinci önemli malzeme zihgirdir bir okmanın ok atabilmesi için yay ve oktan sonra zihgir lazımdır Benimde ilgin ve üzerinde durduğum dal bu almıştır çünkü ahşap oymacılığı yaptığım için bu el sanatını çok sevdim ve yapmaya başladım ve bu işi hem yapıp hemde isteyen herkese öğretmeye başladım çünkü bu sanatın yok olmasını istemiyorum

Ayrıca zihgir yapımı ile ilgili 2018 yılında Kültür bakanlığı sanatçı tanıtım kartına layık görüldüm bundan sonra bu sanatın yok olmaması ve gelecek nesillere iletilmesi için bizlere destek olacağını inanıyorum.

Bu ürünler tamamen doğal malzemelerden yapılır doğal yollarla boyatılır sandırılmış marda, kağıt, öksür, ve çeşitli boyanmış hayvanların boyanmaları kullanılıyor bunun dışında hiçbir katkıya bu amaçla zarar verilmeyen

Bu mesleği ahilik kültürünün usta-çırak ilişkisi ile gelecek nesillere iletilmesini sağlamak için çalışıyoruz

Usteliğini yaptığım zihgir yapım tekniklerimde devam etmesi amacıyla pedagojik Türk okçuluğunda insanlığın sanat olmayan kültürel mirasının temsilî listesine kaydedtirilmesini destekliyorum

05-03-2018

Orhan Parlağı

e-posta=orhanparlagi@hotmail.com

Tel= 533 817 1801

adres= 75.yıl mah. A42-1 sek No=5

05. Yıldırım / BURSA

TO THE UNESCO SECRETARIAT

I am Orhan PARLAĞI. I was born in the village of Topluca in the district of amlıhemşin, Rize in 1975. I graduated from the elementary school in my village and then enrolled to secondary school in the district, but I graduated from the correspondence school.

In 1990, I started working as an apprentice in a carpenter's shop in Yalova. There, I took training on woodworking from Dursun Yağcı, my master. While undergoing training in woodworking, I started a Turkish Archery school in Bursa after gaining an interest in the composite structures used in the making of its equipment, and not simply because it was a sport. As required by my job, I am quite good at working with wood, which led me to begin doing research and trials in the crafting of Turkish bows. The second most important item of equipment in Turkish archery is zihgir (thumbing). An archer basically needs to have a zihgir together with the the arrow and bow in order to practice this sport. This side of the element, the crastmanship of zihgir took my interest and I liked it very much because my profession was woodworking. Then I began to make zihgir and train everybody who wants to learn it because I want this craftsmanship not to be lost.

Moreover, I have acquired the ICH Practitioner Identity Card and accepted and registered by the Ministry of Culture and Tourism as a Practitioner of the ICH in the area of zihgir making in 2018. I believe that this registration will help us to safeguard this craftsmanship and transmit it to next generations.

These products are made completely of natural materials, making use of the horns of such animals as buffalo, sheep and cows, among others, that have died of natural causes. Accordingly, no living creature is harmed intentionally for the production of equipment.

I endeavor to pass on my skills to the next generation, from the master to apprentice, established in the ahi-order.

I support the inscription of Traditional Turkish Archery onto UNESCO's Representative List of the Intangible Cultural Heritage of Humanity which, I believe, would also contribute to the safeguarding of zihgir-making which I am dealing with.

05/03/2018

ORHAN PARLAĞI

e-mail: orhanparlagi@hotmail.com

Phone: 0533 817 18 01

Address: 77. YIL MAH. A42-1SOK NO: 5 D.3 YILDIRIM /BURSA

(Signed)

28.02.2017

RIZA BEYANIM
OKÇU OCAĞI-bir avuç insan

Adım Rıza Kaplan . İstanbul ilinde 1972 tarihinde doğmuş aslen Çankırılıyım. Halen de İstanbul'da yaşamaktayım.

Mehmet Karataş ve Neslihan Candan üstatlarımdan öğrendiğim geleneksel okçuluğu o gün bugündür icra etmekteyim.

geleneksel okçuluğun benim için ne anlama geldiğine kısaca değinmek istiyorum. Geleneksel okçuluğu kültürel kimliğimin bir parçası olarak görüyorum. Bu yüzden bunu sürdürmekten de gurur duyuyorum. Ayrıca, bir faaliyet olarak beni daima zinde ve algılarımı yüksek tuttuğunu düşünüyorum. çok yüksek bir din alimimiz olan imamı azam "bir çok müşkil proplemi ok atarken çözdüm" demiştir. burda yüksek konstrasyon geliştirdiğini, ifade ettiğini kabul ederim.

okçuluğa ilk başladığımda bana bayağı zor gelmişti. çünkü iki göz açık yapıldığından, nişan almak diye bir şey yoktu. sonradan öğrendim ki buna "hissi kabl el vuku" diyorlarmış. çünkü bu okçuluğun çıkış noktası savaş ve avlanmak idi. düşmanı yada avı anında bertaraf etmek yada kaçırmamak asıl maksat idi. o yüzden ok atmak saniyeler içinde yapılmalı ve atış gerçekleşmeliydi. her şey bu anlık atışa göre düzenlenmiştir. insanların genelde sağlıklı olup oku sağdan gezlemesi (yaya ok takması) gibi. bu haliyle benim atalarımın savaşlarda ve avcılıkta yaşadığı heyecanı ve zevki tatmama yardımcı oluyor ve seviyorum. heleki açık alanlarda özgürce ok atarken!

insanın sevdiği hayatına ayrı bir bakış açısında katar imiş. siz sevdiğinizin gözünden; oda sizin gözünüzden hayata bakmazsa sevginiz asıl olmaz imiş.bu anlamda geleneksel okçuluk benim bakış açımı çok değiştirdi. daha önce bilmediğim hikayeler, asıllar, kendime yönelik gerçeklikler buldum. ve bunların arasında dinimin dahi resül vasıtasıyla okçuluğu övdüğünü buldum.

bu bulduklarımı ekleyip değerlendirince, geleneksel okçulukta dıştan bakışla aslolanın büyüklük değilde aslında letafet olduğunu farkettim. her şeyin büyüğü makbuldür düşüncesi hakimdir insanlarda.mesela büyük dev gibi bir insanın çok güçlü ve dayanıklı olacağı(bu görünüşte sağlamlık ve kuvvet ifade eder)düşünülür. oysaki benim yayım çok küçük, narin ve hafif olmasına rağmen zırh delecek güçte, ve attığı ok menzili(700 metre) ve rekor atışı ise 840 metre civarıdırki (buda kayıtlara girmiş dünya rekorudur) boyundan ve narin yapısından beklenmeyecek bir güç ve dayanıklılıktır.

evet bizlerde aslolan her zaman letafettir. tonlarca ağırlıkta ki arabayı harekete geçiren motor diye düşünebilir insanlar ama ben aslında bujideki bir kıvılcımın harekete geçirdiğine inanıyorum. evet yayım gerçekten bu letafeti üzerinde taşıyacak kadar sağlamdır. ve bu bakış açısıyla aslında insanları da asıl harekete geçirenin kuvvet, menfaat, güç değil; letafetli olan aşk, sevgi, vefa gibi duyguların olduğuna inanıyorum. yoksa çok basit mahluklar olurduk değil mi? bu yüzden ki okçuluk grubumuzun simgesi ok atan laledir. çiçeğin latifliğinden gelen gücün temsili olsun diyedir.

yayım latifte, okum zannetmeyin ki kaskatıdır. oda bana yayım gibi ders vermektededir. bana beni anlatır. yay sabır karşısında eğilir(yapımı en az 1 yıl sürer), azim karşısında boynu bükülür(kınlanı çok olur yeniden yapılır). çileyle (giriş ; eğitim süreci ve uygulama aşamaları zorludur) çekilir. bunlara takılan ok (insan) hedefini öyle bulur ki " emrolunduğun gibi istikamet üzere" uçar. hedefte neye varacağı önemli değildir. vurabilir yada vurmazabilir. ki taktir elimizde olmadığına inançtır bu (tevekkül) her ne kadar hızlı ok atmak amaçlanırsa da sonuç taktire bırakılır. o yüzden amaç 12 den vurmak değildir bizim hedeflerimizde. bizim hedeflerimizde (puta) en büyük rakkam 10 dur. hedeflerimizde ki 10 sayısı bana mecaz anlamlar düşündürür. usülümüz de olmasa bile bana tevafuk eden fikirler açar önüme. mesela "ondan geldik, ona varacağız"dır. onun içindir ki hadiste "ok atın rahatlayın" denmiştir.sen at kendini sabrın, azmin, çilenin içine, var istikametine, gerisini dert etme. devamı senin düşünmenle değildir. vazifeni yapmış olmanın rahatlığını yaşa ve mutlu ol bunada hamd ola.



nişan almada olmadığından iki gözde açıktır demiştik. burdaki hayatıma yansıyan letafet ise hakikatleri tüm çıplaklığıyla görmektir. ne sol, ne sağ göz kırpılır, yanlı , taraflı bakamazsınız hakikatlere.

bizde ki atışma çeşitlerinden biride meşk yani muhabbetdir, kardeşliktir, aşktır. toplanır yan yana ok atılır. amaç bir arada letafeti tatmaktır. kimi zaman bir hedefe kimi zaman ufuğa karşı atılır bu oklar. kendimiz varamasakta oklarımız varmalıdır o ufuklara.

yaşım 45 oldu bu yıl. daha önce yaptığım grafikerlik işini kendimi bulduğum bu uğraşıya vakfedebilmek adına bıraktım. şu an hala 8 yaşından çocukları tutun, genç kızlara, delikanlılara, 60 yaşlarında insanlara varıncaya kadar geniş yelpazedeki ama bir avuç insana bu konuda öğretiler ve anlayışlarla beraber; bu okçuluğumuzu aktarmaya çalışıyorum. okçu ocağı adında küçücükte bir grubumuz var. yasal prosedürler ve maddi imkanlar ne yazık ki gerçekten bizi çok zorluyorlar. bizden sanki olimpik spor dalıymış gibi davranmamızı bekliyorlar. oysaki bu imkansız. bu letafet bu yarıştı kaldırmaz kırılır. onun kendine has yarışmaları, usülleri vardır. ve fark korunmalıdır.



grubumuzla sonuna kadar bu istikamette olmak istiyoruz. tıpkı okumuz gibi.

Bu yüzden, bu alanda öğrenmek için yeni taliplerin olduğunu görmek beni mutlu ediyor. Geleneksel Okçuluğun UNESCO İnsanlığın Somut Olmayan Kültürel Mirasının Temsili Listesi'ne kaydettirilmesini UNESCO nun buna destek olacağına da canı gönülden inanıyorum.

Rıza KAPLAN

İmza

Telefon: 0536 279 53 66

Adres: profesör doktor necmettin erbakan cad. kavaklar sok. 1/16 içerenköy-ataşehir- istanbul

28/02/2017

DECLARATION OF CONSENT

ARCHERS ASSOCIATION - a handful of people

I am Rıza Kaplan. I was born in İstanbul in 1972, although my family is originally from Çankırı. I still live in İstanbul, where I am involved in the sport of traditional archery, which I learned from my masters, Mehmet Karataş and Neslihan Candan.

I would like to briefly touch upon what this discipline means to me. I consider traditional archery to be a part of my cultural identity, and so I am proud to help maintain its existence. I believe traditional archery keeps me fit and keeps my senses sharp. A very highly respected religious scholar, İmam-ı Azam, once said, "I solved many challenging problems whilst shooting arrows", by which I think he meant that it helped him raise his concentration to higher levels.

When I first took up archery, it was very challenging for me. As you must keep both eyes open when shooting, you can't aim at the target and so you have to use clairvoyance. I learned later that this is known as "hissi kabl el vuku" in archery. Archery emerged as a discipline for fighting wars and hunting, with the aim being to dispatch your enemy or to stop your prey in its tracks. Accordingly, shooting had to happen in seconds, and everything in archery is shaped around this. For example, as most people are right-handed, you use your right hand to aim when shooting an arrow. Archery allows me to enjoy the excitement and joy felt by my ancestors during wars and hunting. I love taking part in this sport, especially when shooting my arrow in the open fields!

The things one loves bring a different perspective to one's life; if you cannot understand the perspective of the one you love, and if s/he cannot understand your perspective, your love will not be real. Traditional archery has changed my perspective dramatically. I have learned stories and principals that I previously did not know, and have found new realities in myself. I have also realized that my religion praises archery through our prophet.

When I evaluate all of the things I have found, I realize that what really matters from an external perspective of traditional archery is not supremacy, but charm. It is the idea that "what is supreme/big is the best all the time" that dominates people's minds. For example, a man who is physically tall and large is thought to be very strong and invulnerable, as he is robust and powerful in appearance. Although my bow is very small, delicate and lightweight, it is powerful enough to penetrate armor. Its bowshot and record shot are 700 meters and 840 meters, respectively, the later being the world record. This is a good example of strength and endurance being unexpected in a piece of equipment that is small in size and delicate in structure.

Yes, what really matters is always charm. Most people may think it is the motor that starts the engine and keeps the vehicle moving, but I think it is in fact a the spark provided by the spark plug that keeps it moving. Likewise, my bow is strong enough to carry this charm, and from this perspective, I believe that it is not strength, benefit or power that motives people, but emotions such as love, affection and fidelity. Without these we would be very shallow creatures, wouldn't we? That's why the emblem of our association is a tulip shooting an arrow - this symbolizes the power that comes from the flower's charm.

Do not be deceived by the elegance of my bow, as my arrow may be very hard. My

TRANSLATION TURKISH TO ENGLISH

arrow also teaches me a lot, just like my bow; it shows me who I really am. An arrow bends to patience (production takes at least one year), and shows humility towards ambition (it is broken many times during production, and one must start from scratch), and the process itself is a suffering (çile, which also means chord/bowstring; training and practicing are very challenging). The arrow (symbolizing the human) hits the target in such a way that it flies in the direction to which it is commanded; it doesn't matter what it hits; it may or may not hit the target. It shows that discretion doesn't rest with us, which symbolizes our trust in God. Shooting an arrow as fast as possible is the aim, the rest is left to God. In this regard, the aim is not to hit right on the target when shooting. As regards to our targets (called "puta"), the highest score is 10. The number 10 on the target has figurative meanings for me, and gives me conforming ideas even if they do not exist in the method. As stated by the prophet Muhammad: "We have come from God and to Him we shall return." For this reason, you shoot an arrow to relax. Lose yourself in patience, ambition and suffering; reach your target and leave out all the rest. You can do no more; live your life, comfortable in the idea that you have fulfilled your mission. Be happy, and thank God.

As there is no aiming in archery; you must keep both eyes open. The charm that reflects upon my life here is to see all the truths clearly; you can't close either your right or left eye, which symbolizes seeing truths from an objective perspective.

One of the shooting match types in our culture is "meşk", in other words, friendly conversation, friendship and love. People come together and shoot arrows, and the aim is to enjoy its charm together. The arrow is sometimes fired towards a target, or sometimes towards the horizon, which symbolizes the philosophy that even though we cannot reach the horizon ourselves, our arrows can.

I turned 45 this year and quit my job as a graphic designer to dedicate my life to this pursuit in which I have found myself. Currently, I do my best to teach archery to a handful of people that include eight-year-old children, young women and men, and 60-year-old people, as well as related disciplines and understandings. We have a small community called the "Archers Association", but unfortunately we are constrained quite severely by legal procedures and a lack of finances. We are expected to behave as though we are an Olympic sporting branch; however this is impossible. This charm cannot take the pressure of competition; it will be broken. It has its own competitions and its own rules, and this difference should be maintained. Under these circumstances, we do not know where we are heading as an association; but we don't really care where we end up, in that our aim is not to hit right on the target, but to head towards that direction until the end, just like our arrows.

For this reason, seeing new people who are willing to learn this sport makes me happy. I believe with all my heart that UNESCO will support the inscription of Traditional Archery on the Representative List of the Intangible Heritage of Humanity.

Rıza KAPLAN

Signature

(Signed)

Telephone: 0536 279 53 66

Address: Profesör Doktor Necmettin Erbakan Cad. Kavaklar Sok. 1/16 İçerenköy-Ataşehir-İstanbul



İÇDAŞ Spor Kulübü

07.02.2018

UNESCO SOMUT OLMAYAN KÜLTÜREL MİRASIN KORUNMASI HÜKÜMETLERARASI KOMİTESİNE

Küçük yaşlardan bu yana merak edip yapmak istediğim bu spora 2011 yılında Biga Kaymakamı Fatih GENEL Bey' in organize ettiği Biga Osman Bey okçuluk festivalinde Fatih GENEL Bey' in teşvikleri ile başladım. Festivalde kendime edindiğim 2 adet geleneksel yay ve 12 adet ok ile bu işe girdim. Daha sonra kendi imkanlarım ile 2 adet daha yay ve yüze yakın ok aldım. Kendi yaylarımdan 1 tanesi bu spora gönül vermiş olan İsa UZUN' a, 1 tanesini de Yılmaz BOZKURT' a vererek bu spora başlamasına vesile oldum. Daha sonra İÇDAŞ Spor Kulübü bünyesinde yarışmalara katıldım. Bu yarışmalarda yurt içi ve yurt dışından değişik etnik ve kültürel kökenden katılım sağlayan sporcuları tanıma ve onlarla iletişime geçme fırsatı buluyorum.

Yarışmalarda ve talimlerde kullanmakta olduğumuz okları geleneksel yöntemler ile aslına uygun kendim imal etmeye başladım. Bu geleneği sürdürmek hevesinde olan bir ok yapım ustası (tirger) adayım.

Dosya yazım çalışmalarına katıldığım, insanlığın kadim kültürel mirasları arasında yer alan Geleneksel Okçuluğun UNESCO İnsanlığın Somut Olmayan Kültürel Mirasının Temsili Listesine kaydedilmesini istiyor ve bu çalışmaları gönülden destekliyorum.

Rüstem Çağrı ÜNZAL

0 533 623 42 71

Biga / Çanakkale

İÇDAŞ Sports Club

07/02/2018

TO THE UNESCO INTERGOVERNMENTAL COMMITTEE FOR THE
SAFEGUARDING OF INTANGIBLE CULTURAL HERITAGE

I first took up this sport after gaining an interest and curiosity in it in my childhood, and was encouraged by District Governor of the Biga Mr. Fatih GENEL after attending the Biga Osman Bey Archery Festival he organized in 2011. I started this sport with the 2 traditional bows and 12 arrows I obtained at the festival, after which, I bought myself two more bows and approximately 100 arrows. Later, I introduced İsa UZUN and Yılmaz BOZKURT to the sport, and gave each of them one of my bows. I began taking part in the competitions held by the İÇDAŞ Sports Club, during which I had the opportunity to get to know people from various ethnic and cultural backgrounds, both from Turkey and abroad, and to interact with them.

I started to produce the bows we use during competitions, and have trained myself in traditional methods. I am now a candidate arrow maker (tirger) who is keen to assist in the conservation of this tradition.

I support sincerely the inscription of Traditional Turkish Archery on UNESCO Representative List of the Intangible Cultural Heritage of Humanity, having been actively involved in the compilation of the nomination file.

Rüstem Çağrı ÜNZAL
0533 623 42 71
Biga/Çanakkale
(Signed)

İsmetpaşa Mah. İnönü Cad. No : 141
Çanakkale Ticaret ve Sanayi Odası İş Merkezi Kat: 2 Daire: 8
ÇANAKKALE
Tel / Fax : 0286 217 44 01
Web : www.icdasspor.com.tr E-Mail: info@icdasspor.com.tr

LINESCO SOMUT OLMAYAN KÜLTÜREL MİRAS HÜKÜMETLERARASI KOMİTESİNE

" Ben, 1960 yılında Erzincan'da doğdum. Atatürk Üniversitesi Arkeoloji ve Sanat Tarihi bölümü mezunuyum. 1993 yılından bu yana Sınıf Öğretmeni olarak çalışıyorum.

1990-1993 yılları arasında "Dede Korkut" konulu çizgi film çizeri olarak çalıştım. Çizimler sırasında ise Karahanlılar dönemi kıyafetleri ve okçuluğu konusunda tasarımlar ve çizimler yaptım.

İşimin geleneksel yay yapmak üzere atölye çalışmaları vesilesiyle ben de yay yapımı hakkında bilgi edinme fırsatı buldum. 2012 yılından itibaren de sporcu olarak okçuluk camiasına katıldım. Geleneksel okçuluk etkinliklerinde geleneksel kıyafetin mecbur olması nedeniyle Karahanlılar dönemi kıyafetleri diktim. Birçok okçu ve film yapımcısı tasavlağımız kıyafetleri beğenirler ve TV dizilerinde ve filmlerde kullandılar.

Geleneksel okçuluk alanında ülkemizdeki turnuvalara ve festivallerin pek çoğuna katıldım. 2014 yılında Çin Halk Cumhuriyeti'nde düzenlenen Geleneksel Okçuluk Turnuvasında ülkemizi temsil eden takımda yer aldım.

2013 ve 2014 yıllarında Geleneksel Okçuluk Spor Kulübü Derneği'nin temel okçuluk eğitimi programlarına eğitimci olarak katıldım. 60'tan fazla kursiyerin okçuluk camiasına katılmasına katkı yaptım.

Su anda boş zamanlarımda tırkaç, soday, kolçak, ok süsleme ve geleneksel kıyafet üretimi yapıyorum.

Yaptığım ürünlerin bazıları devlet büyükleri tarafından yabancı konuklara hedıye olarak sunuluyor.

Dememizin öncülüğünde, İzmir'de Dünya Kadınlar Günü dolayısıyla 2015 yılında tertip edilen okçuluk yarışmasının organizasyonunda görev aldım.

Türk Varisine baktığımızda, okçuluk yarışmaları için için özel bir sahanın tahsis edildiğini; bu sahada yapılacak talimlerin ve yarışmaların kesin kurallara bağlandığını; yarışmalarda menzil rekorları kıran okçuların menzil taşı ditme geleneklerinin bulunduğunu; okçuluğa başlanırken "Küçük Kabza Töreni" ve müsabık okçuluğa kabulün "Büyük Kabza Töreni" ile yapıldığını görmekteyiz.

Geleneksel Türk Okçuluğunun ve buna ilişkin kültür birikiminin canlı tutulması gerektiğini düşünüyorum.

Bu açıdan Geleneksel Türk Okçuluğu'nun UNESCO tarafından insanlığın Somut Olmayan Kültürel Mirası olarak kabul edilmesi beni çok memnun eder. Bu yöndeki çalışmalarını destekliyorum. 06.02.2018


Serpil Meral ÇEBECİK

Adres:

Kalaba Mahallesi
Ahmet Vefik Paşa Cad.
No 6/12
Keçiören / ANKARA

Telefon : 0544 560 31 22

TRANSLATION TURKISH TO ENGLISH

TO UNESCO INTERGOVERNMENTAL COMMITTEE ON INTANGIBLE CULTURAL
HERITAGE

I was born in Erzincan in 1960, and graduated from the Department of Art History and Archaeology of Atatürk University.

I have been working as a classroom teacher since 1993, and worked as a cartoonist between 1990-1993 on a cartoon about "Dede Korkut". In this period, I designed and made drawings about wearings and archery of Karakhanids era.

Through my husband's workshop activities in traditional bow-making, I came to learn a great deal about bow-making, and have been a part of archery sporting community since 2012. Seeing that traditional costumes are obligatory in traditional archery competitions, I designed and created Karakhanids era themed clothes, and a number of archers and movie producers liked our designs and have used the costumes on TV shows and in movies.

I have taken part in the majority of traditional archery tournaments and festivals organized in the country, and was a member of the team that represented our country at a traditional archery tournament hosted by the Republic of China in 2014.

In 2013 and 2014, I joined the basic archery training programs of the Association of Traditional Archery Sports Club as a trainer, where I have trained over 60 students and helped them join the archery community.

Nowadays, I make tirkeş (quiver for arrow), sadak (quiver for bow), kolçak (archery bracer), accessories and traditional costumes in my spare time. Some of my creations have been presented as gifts to foreign visitors by government officials.

I took part in the organization of an archery competition event held in İzmir under the leadership of our association to celebrate International Women's Day in 2015.

When we look at Turkish history, we see that a special field is allocated for archery competitions, and that there are specific and strict rules for practice and competitions in this field. There was a tradition of erecting menzil stones for the archers who broke range records in competitions, and there was a "small kabza (bow grip) ceremony" for archery beginners and "grand kabza (bow grip) ceremony" for initiations into competitive archery.

I believe that Traditional Turkish Archery and the cultural background attached to it should be kept alive, and so the inscription of Traditional Turkish Archery on UNESCO's Representative List of the Intangible Cultural Heritage of Humanity would make me feel delighted. I endorse all works carried out to this end. 06/02/2018

Serpil Meral CEBECİK

(Signed)

Address:

Kalaba Mah. Ahmet Vefik Paşa Cad. No: 6/12

Keçiören /ANKARA

Tel: 0544 560 31 22

UNESCO SOMUT OLMAYAN KÜLTÜREL MİRASIN KORUNMASI HÜKÜMETLERARASI KOMİTESİ'NE

2002 yılından beri Geleneksel Türk Avcılık Kültürü ve Mirası boyutunda Geleneksel Okçuluk ile ilgili araştırmalar ve yayınlar yapmaktayım .

Türkiye de yer alan süreli yayınlarda 2002 yılından itibaren Geleneksel Okçulukla ilgili makalelerim yayınlanmıştır . Türkiye de Ulusal Yayın yapan Belgesel kanallarında 11 yıldır Geleneksel Türk Okçuluğu konusunda dizi programlar ve Türkiye'nin dünya çapında öneme sahip tarihsel mekanları ve müzelerinde Geleneksel Okçuluk mirasımızın geleceğe taşınmasını amaçlayan belgeseller ve Televizyon programları hazırladım.

2016 yılında İstanbul Ok Meydanı Okçular Tekkesinde içerisinde eksper ,uzman ve küratöründe bulunduğu ve benim danışmanlığım da düzenlenen ' Kemankeş Türk Okçuluğu Sergisinin ' hayata geçmesinde rol aldım . Ayrıca Sergiye ait yine benim tanıtım makalem ile başlayan Kemankeş Türk Okçuluğu Sergi Kitabının hazırlanmasında yer aldım . Yine bu sergiyi tanıtan bir belgesel hazırlayıp sunarak internet ortamında evrensel sanal arşive kazandırdım.

2016 yılında Geçmişten Geleceğe Kültürel Miras olarak Geleneksel Türk Okçuluğu konferansında konuşmacılık yaptım.

Başbakanlık Devlet Osmanlı Arşivleri de dahil olmak üzere uzun yıllardır pek çok arşiv ve kütüphane de Geleneksel Okçuluk mirası amaçlı araştırmalarım ve bunun neticesi olan Bilimsel makalelerim 2011 yılından beri Atlas Tarih Dergisinde yayınlanmaktadır.

Araştırmacılığın doğal sonucu olarak Geleneksel Türk Okçuluğunda pratik alanda da kemankeşliğe 2012 yılından beri kabza alarak başladım . Bu alanda ülkemizde yapılan pek çok Geleneksel Okçuluk etkinliğine katıldım . 2015 yılından itibaren gönüllü olarak bu kültürün gelecek kuşaklara aktarılması amacıyla İstanbul Üniversitesi Orman Fakültesi Geleneksel Okçuluk Kulübünde bu sporun eğitmenliğini yapmaktayım.

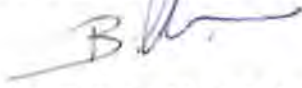
Uluslararası yayınlar , Müzeler ve ülkemizdeki koleksiyonlardan faydalanarak ; Ok , Tirkeş , Kubur , Sadak , Bilek siperi gibi Geleneksel Türk Okçuluğu materyallerini geçmişte kullanılan yöntem ve materyalleri kullanarak herhangi bir ticari amaç gütmeksizin yeniden yapma çalışmaları yapmaktayım.

Bu yönleriyle Geleneksel Türk Okçuluğu mirasının ; yaptığım araştırma ve makaleler ile araştırmacı , yaptığım belgesel programları ve eğitmenliği ile taşıyıcısı , yaptığım materyalleri le de aktarıcısı konumundayım.

Bu amaçla Unesco Somut Olmayan Kültürel Miras Dosya Hazırlık Toplantısına davet edildim ve katılım sağladım ve dosya yazımına görüş ve katkı sağladım gibi Koruma Eylem Planının hazırlanmasında da aktif katılım sağladığım inanmaktayım.

Yaşamım boyu karşılıksız olarak yaptığım tüm bu kültürel mirası araştırmak, korumak , yaşatmak ve gelecek kuşaklara aktarma misyonu içerisinde diyorum ki Geleneksel Türk Okçuluğu isimli aday dosyanın UNESCO İnsanlığın Somut Olmayan Kültürel Mirası Temsili Listesi'ne kaydedilmesinin bu Liste'ye ayrı bir değer katacağını düşünüyorum. Ayrıca bu kayıt somut olmayan kültürel miras hakkındaki farkındalığın artmasına da vesile olacaktır. şuna bütün kalbimle inanıyorum ki Geleneksel Türk Okçuluğu adlı kültürel miras unsurunun UNESCO Temsili Listesine kaydedilmesi bu kültürel mirasın korunarak yaşatılmasına önemli katkılar sağlayacaktır şahsım adına bunu destekliyor ve kaydedilmesini istiyorum.

Yaşar Burak USLU



Mimar Sinan Sıtesi I 7c blok daire 25 , Ataky 7 – 8. Kısım , Bakırky , İstanbul , Türkiye

13 şubat 2018

**TO THE UNESCO INTERGOVERNMENTAL COMMITTEE FOR THE
SAFEGUARDING OF INTANGIBLE CULTURAL HERITAGE,**

I have been carrying out research and publishing material on Traditional Turkish Archery Heritage and also on the hunting since 2002.

My papers on traditional Turkish Archery have been published at some periodicals in Turkey since 2002. I have also prepared documentaries for private televisions in Turkey, as well as documentaries and TV programs aimed at transmitting the heritage of Traditional Archery to next generations held at historical places and museums that have worldwide importance.

I took part in the “Exhibition of Kemankeş Turkish Archery” event, organized by the İstanbul Okmeydanı Archers Lodge, which included many experts and curators, through my consultancy in 2016. I also contributed to the preparation of an exhibition book entitled “Kemankeş Turkish Archery”, for which I wrote the preface. Furthermore, I prepared a promotional documentary for the exhibition, and contributed to the universal virtual archive on the Internet.

In 2016, I gave a speech on “Cultural Heritage from Past to Present” at a conference on Traditional Turkish Archery in 2016, and I have carried out research into the heritage of Traditional Turkish Archery in many archives, including the Prime Minister's Ottoman State Archives and libraries for many years. As a result, my scientific articles have been published in the magazine “Atlas Tarih” since 2011.

As a natural consequence of being a researcher, I have been started practice of Traditional Turkish Archery after taking grip (permission ceremony) as a kemankeş in 2012, and have participated in many traditional archery events in our country. I have been providing training at the Traditional Archery Sports Club of Faculty of Forestry, İstanbul University on a voluntary basis since 2015, with the aim of transmitting this cultural element to the next generations.

Making use of international publications, museums and collections in our country, and using the methods and materials of Traditional Turkish Archery, I strive to create bows, quivers

TRANSLATION TURKISH TO ENGLISH

(tirkeş, kubur, sadak), wrist guard, etc., for no commercial gain.

In this regard, I can be considered a researcher, bearer and transmitter of Traditional Turkish Archery, having carried out research and published articles, trained others and produced equipment.

As a result of these efforts, I was invited to UNESCO's Intangible Cultural Heritage Nomination File Preparation Meeting, where I provided my insights and contributed to the compilation of the nomination file. I believe that I also actively participated in the preparation of the Safeguarding Action Plan.

As I have committed myself to the mission of researching, safeguarding and transmitting this cultural heritage to the next generations throughout my life, I believe that the inscription of Traditional Turkish Archery onto UNESCO's Representative List of the Intangible Cultural Heritage of Humanity will add more value to this List. This inscription will also help to raise awareness of intangible cultural heritage around the world. I believe with all my heart that the inscription of Traditional Turkish Archery on UNESCO's Representative List will make significant contributions to the safeguarding of this element of cultural heritage. I fully support this and would love to see this happen.

Yaşar Burak USLU

(Signed)

Mimar Sinan Sitesi I 7C Blok Daire 25, Ataköy 7-8. Kısım, Bakırköy, İstanbul, Turkey

13 February 2018

Ben Dr. Yaser Metin Aksoy 2005 yılında
Türk Tarih Enstitüsü'ne galsmeler yapmaya başladım.
Tarihi taryların bilimsel ve bilimsel ile inceleme
deir yaptığım bir çalışma dünya literatürüne girdi.
Türk Okulu ve yayının tanıtımı için Gney Kore
Macaristan ve Romanya'da seminerler verdim. 2007
yılında okuluza 2013 yılında ise atlı okuluza
başladım. Uzun yıllardan önce verdiğim Türk
okuluğun UNESCO insanlığı sanıt olmayan
kültürel mirasın temsili listeye gemesinde
deleyi görür duyuyorum.

Ayrıca ayrıca özellikle kültür ve Turizm
Bakanlığının koordinasyonunda düzenlenen
Aday Dünya Mirasları toplantılarında aktif olarak
katılım sağladığım uluslararası okuluğun
UNESCO insanlığı sanıt olmayan kültürel miras
Temsili Listeye kaydedilmesini özdey ve bu
konudaki çabaları özellikle belirtiyorum.

Saygılarımla 1.3.2018.

Dr. Yaser Metin Aksoy
Türk Devlet Hattatları.



TRANSLATION TURKISH TO ENGLISH

I am Dr. Yaşar Metin Aksoy. In 2005, I began to work on Turkish bows. My article on the analysis of historical bows via computerized tomography was introduced to international literature. I have spoken at seminars for the promotion of Turkish Archery in South Korea, Hungary and Romania. As an activity, I started to archery in 2007 and to horseback archery in 2013. I feel elated and honored at the thought of Traditional Turkish Archery, an ancient tradition in our culture to which I devoted myself for years, being inscribed onto UNESCO's Representative List of the Intangible Cultural Heritage of Humanity.

As an active participant at the traditional archery nomination file writing and preparation meeting, coordinated by the Ministry of Culture and Tourism, I consent and endorse the inscription of Traditional Archery to UNESCO Representative List of the Intangible Cultural Heritage of Humanity and all the efforts made to this end.

Best regards, 01/03/2018

Dr. Yaşar Metin Aksoy

Tokat State Hospital

(Signed)

UNESCO SOMUT OLMAYAN KÜLTÜREL MİRAS HÜKÜMETLERARASI KOMİTESİNE

Okullarla, 2004 yılı boyunca icimde birden beliren bir ihtiyaçla uğrasmaya başladım. Bir süre modern stilde yaptığım okuluğun aradığım şey olmadığını fark ederek, aynı hiksi paylaşan birkaç kişi ile birlikte işin tarihini araştırmaya başladım. Aynı yılın kasım ayında bu işin ilgililerini bir araya toplamada kirk kemankes.com web sitesini ve mail grubunu kurdum.

Başlangıcı da kişi başladığımız bu sivil toplum hareketine ilk başta onlarca, daha sonra yüzlerce kişi "kemankes" çatısı altında toplandı. Haftalar içinde ülkenin dört bir yanından bu konunun ilgililerini bilgi paylaşma, Türk Okuluğu tarihi araştırmaya ve hizmet icra etme konularında icinlenen bir gelişme kaydetti.

Bu süreç hem ecdadımızın yaptığı gibi ok ve yayları kendimiz yapmayı, hem de geleneksel tekniklere dayalı yazma stilleri ile müsabakalar düzenlemeye başladık. Bu tür yarışmaları arkeolojik alan ile planlayarak, yerel yönetimler ile ilişkiler kurarak gerçekleştirilmeye çalıştım. Bunun yanı sıra görsel bağında yer bulması için internet ağında turkokuugu.com gibi de stiler ile, yabancıların kitap eden turkisharchy.com sitesini açtım. Aynı kurulların düzenli bildirenlerini ilettim. Bu süreçte oluşturduğumuz programla kurslar ile sayısız kişiye Türk Okuluğu ile ilgili pratik ve teorik bilgileri aktordum.

Ulusal ve uluslararası yayınlarda Türk Okuluğu ile ilgili pek çok makale yayınladım ve pek çok yerde konferanslar verdim. Macaristan, Romanya, Çin, Güney Kore, Kırgızistan gibi ülkelerde yarışmalara katıldım ve Geleneksel Türk Okuluğu'nun bir kültürel miras olarak tanıtılması için emek verdim. Yaptığım çalışmaların yardımıyla ülkemiz adına Türk Okuluğunun tanınması ve kabul edilmesini temsilcilerinden biri olarak 2012 yılında kurucu ülkelerinden biri olduğumun Dünya Geleneksel Okulluk Federasyonu (WTAF)'nda Avrupa Kıtası Başkan Yardımcısı oldum. Resmi yarışmalarda Türk Okuluğu geleneksel hedeflerinden "Puta"nın müsabakaları gösterimini sağladım.

2009 yılında Türk Atlı Okçuluğu ile ilgili bilgisi olan yabancı misafirleri ülkemize davet ederek birlikte ilk Atlı Okçuluk yarışma kurallarını oluşturdu ve bunları korsetackarcherytr.com sitesi üzerinden duyurarak aynı yıl Atlı Okçuluk müsabakalarının yapılmasını sağladım. Bu kurallar Etkilek değişikliklerle hâlen devam etmektedir. Ardından yarışmayı Bloga ve en son YouTube'da yerel yönetimin destekleri ile devam ettirerek ETRAC (Eurasian Traditional Archery Competitions) adı altında tanınmasını katkıda buldum ve ülkemizde dünyanın en büyük okçuluk müsabakalarından birini kurdurdum.

Bunların habiri tek başına yapabileceğim işler değildi, tümü Türk Okçuluğu görevlilerinin olağanüstü gayretleri ve destekleri sayesinde oldu. Geleneksel Türk Okçuluğunun taşıdığı, benim Türk Okçuluğuna ihtiyacımın olduğunu öğrenmiş te süreçte elindiğim en büyük kazanım oldu. Bir yaşam biçiminin hakim geleneği, değerimden öğrendiğim ve yedek nesillere aktarmaktan onur duyduğum bu kültürün korunması ve yayılması en büyük dileklerimden biridir. Bu nedenle, 11 Şubat 2017 tarihinde geniş bir katılım-
la gerçekleştirilen Dosya Forumu ve Yorum Toplantısından sonra kıldığımız ilkeler doğrultusunda, Geleneksel Türk Okçuluğu'nun UNESCO Dünya Kültür Mirası Olması ve Kültürel Miras Temsil Listesi'ne yer alınmasını görevlilerden destekliyorum.

Saygılarımla

Zafer Metin Atas



16/02/2018

Tantulu Mah. Fevzi Çakmak Cad. 6318

Ümraniye / İSTANBUL

**TO UNESCO INTERGOVERNMENTAL COMMITTEE FOR INTANGIBLE
CULTURAL HERITAGE**

I first became interested in archery at the beginning of 2004, when I sought to answer an urgent need that I felt inside. After realizing that modern archery, the kind of archery that I started with, was not for me, I joined forces with a few people who felt the same and we started digging into the history of archery. In the November of the same year, I founded the website “www.kemankes.com” and formed an e-mail group with the intention of bringing all enthusiasts together.

We started this civil society movement with only three people, but now hundreds of people have joined us under the name of “kemankes”. In just a few weeks, interested people from all over the country contributed to the progress of the website by sharing information, and researching the history of Traditional Turkish Archery and the practice itself.

During this process, we began making bows and arrows that were similar to those of our ancestors, and organizing competitions with styles based on traditional techniques. I contributed to the organization of these competitions with my friends, and made contacts with local authorities. Moreover, I created additional websites, such as www.turkokculugu.com, to promote the events in visual and printed media, as well as the website turkisharchery.com for foreigners, and delivered our regular bulletins to media outlets. I have passed my practical and theoretical knowledge of Turkish archery on to a large number of people through the courses we have organized as part of this process, and have written articles on Turkish archery that have been published in national and international publications, while also speaking at many conferences and events.

Furthermore, I have participated in competitions in such countries as Hungary, Romania, and China, South Korea and Kyrgyzstan, where I made efforts to promote Traditional Turkish Archery as a cultural heritage. As part of my role as a recognized and accepted representative of Turkish archery, I assumed the position of Vice President for Europe of the World Traditional Archery Federation, founded in 2012, of which Turkey is a founding member, and secured the inclusion of Turkish “puta (target)”, a traditional target in Turkish archery in the official competitions.

In 2009, we invited some foreign guests having knowledge about Turkish Horseback Archery to our country and we set rules of horseback archery altogether. They were published on the website horsebackarcherytr.com and I contributed to hold a horseback archery tournament in the same year. These rules are also valid for this time with some little changes. Then, we have made this tournament continue at Biga (Çanakkale) and lastly at Yüreğir (Adana) with the support of local governorates. I contributed to these tournaments to be known with the name ETRAC (Eurasian

TRANSLATION TURKISH TO ENGLISH

Traditional Archery Competitions) and made our country has one of the biggest archery tournaments in the world.

I achieved none of the works mentioned above on my own, in that all recognition must go to the outstanding efforts and support provided by Traditional Turkish Archery enthusiasts. The most valuable piece of knowledge I learned throughout this process was that Turkish Archery does not necessarily need me, it is me who needs it. Accordingly, it is one of my greatest wishes that this culture that I have acquired as a lifestyle can be safeguarded and maintained, after being handed down from our ancestors, and I feel honored to be passing it on to the next generations. For this reason, in line with the principles that we decided on at the file preparation and writing meeting held with a broad participation on February 11th, 2017, I support the inscription of Traditional Turkish Archery on UNESCO's Representative List of the Intangible Cultural Heritage of Humanity.

Yours sincerely,

(Signed)

Zafer Metin Ateş

16/02/2018

Tantavi Mah. Fevzi Çakmak Cad. 63/8
Ümraniye/İSTANBUL